

NÁVOD K OBSLUZE KŘESLA EURUS



Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste si zakoupili náš výrobek.

Tato brožura vysvětluje, jak křeslo EURUS používat.

Před použitím křesla EURUS si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a výrobek používejte řádným způsobem.

Používání tohoto výrobku bez přečtení návodu k obsluze může vést k úrazu.

Pro snadný přístup k zde uvedeným informacím mějte tuto brožuru po ruce a podle potřeby si ji přečtěte.

O instalaci výrobku podle následujících pokynů k instalaci požádejte svého místního autorizovaného prodejce Belmont.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto návodu k obsluze nebo výrobku, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Jestliže dojde ke znečištění nebo poškození této brožury a potřebujete novou, nahlase místnímu autorizovanému prodejci Belmont níže uvedené katalogové číslo a objednejte si novou.

Tento dokument popisuje úplnou verzi systému. Může proto pojednávat i o součástech, které nejsou součástí vámi zakoupeného systému.

2019-01 (2 verze)	
REF	1E06UBBE

Obsah

Vážení zákazníci	2
------------------------	---

1 Všeobecné informace

1-1 Zamýšlené použití výrobku	8
1-2 Soulad se směrnicemi	8
1-3 Prohlášení o shodě.....	8
1-4 Jak zařízení zlikvidovat.....	9
1-5 Likvidace zbytků	9
1-6 Kompatibilní násadce	9
1-7 Kompatibilní stomatologická světla.....	9
1-8 Symboly.....	10
1-9 Technický popis	14

2 Bezpečnostní hlediska

2-1 Interpretace úrovně rizika	15
2-2 Bezpečnostní opatření	17
Body, které je třeba pamatovat při používání výrobku	27
2-3 Místa umístění štítků s upozorněním	30
2-4 Informace o EMC.....	31
2-5 Kompatibilní násadce	35
2-6 Kompatibilní stomatologická světla.....	35

3 Bezpečnostní opatření při použití

3-1 Provozní bezpečnostní opatření	36
3-2 Bezpečnostní opatření při použití syntetických usní	38

4 Specifikace výrobku

4-1 Technické údaje.....	39
4-1-1 Změny specifikací	39
4-1-2 S1.....	40
4-1-3 S3.....	45
4-1-4 S4.....	50
4-2 Přehled systému	55
4-2-1 S1.....	55
4-2-2 S3.....	56
4-2-3 S4.....	57

4 Specifikace výrobku

4-3 Názvy jednotlivých dílů	58
4-3-1 Křeslo	58
4-3-1-1 Konturové křeslo	58
4-3-1-2 Křeslo se sklopnou opěrkou nohou	58
4-3-2 Opěrka hlavy	59
4-3-2-1 Opěrka hlavy (elektro-hydraulická)	59
4-3-2-2 Opěrka hlavy (manuální)	59
4-3-3 Nožní ovladač (kabelový / bezdrátový)	60
4-3-4 Nožní ovladač	60
4-3-5 Jednotka pro lékaře	61
4-3-5-1 Napájení jednotky pro lékaře	61
4-3-5-2 Napájení nástrojů	62
4-3-6 Jednotka plivátka	63
4-3-6-1 Miska plivátka / napouštění pohárku	63
4-3-6-2 Panel údržby	64
4-3-7 Jednotka pro asistenta	65
4-3-8 Spojovací jednotka	65

5 Obsluha

5-1 Příprava před použitím	66
5-2 Po použití	69
5-3 Zvedání / spouštění křesla a zvedání / sklápění opěradla (manuální ovládání)	70
5-4 Přesun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)	73
5-5 Ovládání opěrky hlavy (manuální typ)	76
5-6 Ovládání opěrky hlavy (elektro-hydraulický typ)	77
5-7 Otáčení loketní opěrky	80
5-8 Vztah mezi úhly opěradla, opěrky nohou a stupátka (křeslo se sklopnou opěrkou nohou)	82
5-9 Ovládání opěrky nohou (křeslo se sklopnou opěrkou nohou)	83
5-10 Ovládání tácku pro asistenta	84
5-11 Násadec	86
5-12 Ovládací panel jednotky pro lékaře	87
5-13 Ovládací panel pro asistenta	109
5-14 Funkce zrušení	111
5-15 Funkce zámku	112
5-15-1 Funkce zámku křesla	112
5-15-2 Funkce zámku násadce	116

5 Obsluha

5-16 Mikromotor.....	117
Nastavení režimu posouvání u mikromotoru (NBX/NLX plus/MX2/MCX).....	117
Nastavení maximálních otáček (NBX/NLX plus/MX2/MCX).....	118
Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí (NBX/NLX plus/MX2/MCX).....	119
Funkce zobrazení konverze převodu (NBX/NLX plus/MX2/MCX).....	120
NBX/NLX plus.....	21
NLX plus.....	122
MX2.....	124
5-17 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene.....	127
Nastavení spínače Perio/Endo/Scaling.....	127
Nastavení maximálního výkonu v režimu posouvání Va.....	128
Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí.....	129
5-18 Turbína.....	130
Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí.....	131
5-19 Stříkačky.....	132
5-20 Nožní ovladač (kabelový / bezdrátový).....	133
5-20-1 Potvrzení spárování bezdrátového nožního ovladače.....	134
5-20-2 Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači.....	135
5-20-3 Kabelové připojení bezdrátového nožního ovladače.....	136
5-20-4 Bezpečnostní opatření pro bezdrátový nožní ovladač.....	137
5-21 Panel údržby.....	139
5-22 Násadec (držák pro asistenta).....	139
5-23 Napouštění pohárku.....	140
5-24 LED kontrolka.....	141
5-25 USB port.....	142
5-26 Světlo EURUS Light.....	143
5-27 Stomatologické světlo 900.....	144
5-28 Konzola monitoru.....	145
5-29 Panoramatický prohlížeč.....	146
5-30 Stomatologický prohlížeč.....	146

6 Nastavení / seřizování

6-1 Nastavení pro automatický provoz.....	147
6-1-1 Nastavení poloh pro ošetření a usednutí / sesednutí.....	147
6-1-2 Nastavení polohy pro proplachování pro úst.....	147
6-1-3 Volné nastavení úhlu opěrky nohou.....	148
6-2 Spínač nastavení funkcí.....	149
6-2-1 Nastavení položek pomocí spínače nastavení funkcí.....	150
6-2-2 Výběr způsobu proplachování a provádění proplachování.....	151
6-2-3 Zobrazení tlaku hnacího vzduchu.....	156
6-2-4 Nastavení režimu ostříkování.....	157
6-2-5 Nastavení načasování aktivace světla.....	158
6-2-6 Nastavení intenzity jasu mikromotoru.....	159
6-2-7 Nastavení hladiny vody napouštění pohárku.....	161
6-2-8 Nastavení provázání napouštění pohárku a proplachování misky.....	162
6-2-9 Nastavení doby proplachování misky.....	163
6-2-10 Nastavení jazyka.....	164
6-2-11 Nastavení tónu alarmu časovače.....	165
6-2-12 Nastavení hlasitosti tónu při stisknutí klávesy.....	166
6-2-13 Nastavení času režimu spánku.....	167
6-2-14 Nastavení nouzového zrušení zámku křesla.....	168
6-3 Nastavení množství vody / vzduchu přiváděného z jednotky pro lékaře.....	169
6-4 Nastavení množství vody / vzduchu přiváděného z jednotky plivátka.....	170

7 Údržba a čištění stomatologickým personálem

7-1 Zevnějšek.....	171
7-1-1 Čištění a dezinfekce povrchů.....	171
7-2 Křeslo.....	172
7-2-1 Kožená část.....	172
7-3 Jednotka pro lékaře.....	173
7-3-1 Dotykový panel.....	173
7-3-2 Silikonová podložka.....	173
7-3-3 Držák nádoby na odpadky.....	174
7-3-4 Držák nástrojů.....	174
7-3-5 Hadička násadce.....	176
7-3-6 Odlučovač olejové mlhy.....	176

7 Údržba a čištění stomatologickým personálem

7-4 Jednotka plivátka	177
7-4-1 Držák pro asistenta	177
7-4-2 Čištění a sterilizace násadce odsávačky a násadce odsliňovačky	179
7-4-3 Vedení odsávačky / vedení odsliňovačky	182
7-4-4 Okénko snímače pro napouštění pohárku	182
7-4-5 Miska plivátka	183
7-4-6 Lapač pevných látek	185
7-4-7 Vzduchový filtr	186
7-4-8 Vzduchový kompresor	186
7-4-9 Vývěva	186
7-5 Jak odpojit baterii jednotky pro lékaře	187
7-6 Údržba a kontroly	189
Poznámky ke každodenní údržbě a kontrolám (prováděným uživatelem)	189
Poznámky k pravidelným kontrolám	191
7-7 Odnímatelné díly	192
7-8 Způsob uskladnění	192

8 Údržba servisními technikami

8-1 Poprodejní servis	193
8-2 Životnost	193
8-3 Doba držení dílů	193

9 Odstraňování problémů

9-1 Odstraňování problémů	194
9-2 Zpráva na dotykovém panelu a opatření, která mají být přijata	195

10 Příslušenství a spotřební materiál

10-1 Příslušenství	198
10-2 Spotřební materiál	198

1 Všeobecné informace

1-1 Zamýšlené použití produktu

Tento výrobek představuje aktivní léčebné zařízení pro stomatologickou diagnostiku a ošetření.

Výrobek musí obsluhovat kvalifikovaný zubní lékař, nebo jej musí používat stomatologický personál pod dohledem kvalifikovaného zubního lékaře.

kvalifikovaný zubní lékař nebo stomatologický personál odpovídá za usednutí / sesednutí pacienta na / z výrobku nebo za poskytování pokynů nebo podpory pacientovi.

Pacienti nesmí tento výrobek bez zvláštních pokynů používat.

Tento výrobek se dodává s elektrickým mikromotorem, vzduchovou turbínou, vzduchovým motorem, odstraňovačem zubního kamene a dalšími součástmi.

1-2 Soulad se směrnicemi

Tento výrobek splňuje směrnici o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC (dále MDD) a směrnicí RoHS 2011/65/EU a směrnicí RE 2014/53/EU.

1-3 Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje základní požadavky směrnice o zdravotnických prostředcích: 93/42/EHS a směrnice RoHS: 2011/65/EU na základě kategorie 8 Přílohy I.

Výrobek: STOMATOLOGICKÁ JEDNOTKA A KŘESLO (TŘÍDA II a)

Model: EURUS

Značka „EURUS“ byla definován pravidlem 9 Přílohy IX směrnice MDD.

Tento výrobek byl zkonstruován a vyroben v souladu s evropskými normami uvedenými v prohlášení o shodě.

Náš úplný systém zajištění kvality byl schválen v souladu s MDD, PŘÍLOHA II, vyjma oddílu 4 (registrační číslo HD 60098452 0001) notifikovanou osobou, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (č. 0197).

1-4 Jak zařízení zlikvidovat

Při likvidaci tohoto výrobku a vyměněných součástí přijměte důsledná opatření k zamezení infekce a zacházejte s nimi řádně v souladu s příslušnými zákony a předpisy (platné předpisy a místní předpisy).

V oblasti EU se na tento výrobek vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU (Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních [Směrnice WEEE]). Podle této směrnice je povinná recyklace / likvidace šetrná k životnímu prostředí.

Při likvidaci výrobku z něj vyjměte všechny baterie.

Baterie se nacházejí uvnitř bezdrátového nožního ovladače a jednotky pro lékaře.

[Odkaz] Jak odpojit baterii jednotky pro lékaře [strany 187,188]

[Odkaz] Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači [strana 135]

1-5 Likvidace zbytků

O likvidaci zbytků amalgámu požádejte odborníka.

1-6 Kompatibilní násadce

Násadec si vyberte ze seznamu kompatibilních násadců.

(Odkaz viz stranu 35.)

Konektory naší hadičky násadce jsou navrženy a vyrobeny v souladu s ISO9168: 2009 (KONEKTORY STOMATOLOGICKÝCH HADIČEK PRO STOMATOLOGICKÉ NÁSADCE SE VZDUCHOVÝM POHONEM).

Stále však může nastat případ, že se konektory turbín nebo vzduchových motorů kvůli výrobním tolerancím do některých násadců nebudou hodit. Před zakoupením násadce nechte zkontrolovat připojení u místního autorizovaného prodejce Belmont.



































Vyjma našich doporučených násadců neneseme odpovědnost za žádné problémy vyplývající ze špatného připojení nebo jejich výkonu.



































1-7 Kompatibilní stomatologická světla

Stomatologické světlo si vyberte ze seznamu kompatibilních stomatologických světel. (Odkaz viz stranu 35.)


1-8 Symboly

Níže uvedené symboly se používají na tomto výrobku, na štítcích a v této brožuře. Zkontrolujte význam každého symbolu.

	Vypínač (ZAP)		Vypínač (VYP)
	Spínač pro zvedání křesla / opěrky hlavy		Spínač pro spouštění křesla / opěrky hlavy
	Spínač pro sklápění opěradla / opěrky hlavy		Spínač pro zvedání opěradla / opěrky hlavy
	Spínač pro přepnutí na křeslo / opěrku hlavy		Spínač pro návrat do poslední polohy
	Spínač automatického návratu		Přednastavený spínač 1
	Přednastavený spínač 2		Spínač zapnutí / vypnutí stomatologického světla
	Spínač napouštění pohárku / ovládání průtoku		Spínač proplachování misky / regulace průtoku
	Spínač navíc		Páčkový přepínač pro opěrku hlavy (elektrohydraulickou)
	Páčkový přepínač pro manuální ovládání		Páčkový přepínač pro automatický provoz
	Servisní přípojka pro použití vody		Řízení průtoku vody servisní přípojkou pro použití vody
	Servisní přípojka pro použití vzduchu		Regulace průtoku vody / vzduchu ostřikování stříkačkou
	Regulace průtoku vody / vzduchu ostřikování násadce		Vypouštění vody ze vzduchového filtru
	Ochranné uzemnění		Funkční uzemnění
	Základní preventivní opatření, nespecifikováno		Obecné varování, nespecifikováno
	Obecně zakázaná činnost		Zákaz demontáže, opravy nebo úprav
	Obecné pokyny pro povinné činnosti		Postupujte podle návodu k obsluze
	Aplikované díly typu B, které se dotýkají pouze povrchu těla pacienta		Střídavý proud

	Symbol autoklávu, který označuje díly, které lze sterilizovat v autoklávu při teplotách do 135 ° C		USB terminál
	Rok výroby	S N	Sériové číslo
	Spínač pro výběr paměti pro pacienta (režim pro dospělé)		Spínač pro výběr paměti pro pacienta (režim pro děti)
	Spínač pro výběr paměti pro pacienta (režim pro seniory)		Spínač uživatelské paměti
	Spínač stomatologického světla		Spínač časovače
	Spínač napouštění pohárku		Spínač proplachování misky
	Spínač nastavení funkcí		Spínač změny světla
	Režim snímače / spínače		Režim spínače
	Režim ZAP		Režim VYP
	Spínač zámku (odemčený)		Spínač zámku (uzamčený)
	Spínač ZAP ohřívače vody		Spínač VYP ohřívače vody
	Zvednut násadec č.		Spínač vyhřívání násadce Vysoká tepl.
	Spínač vyhřívání násadce Nízká tepl.		Spínač vyhřívání násadce VYP
	Indikátor bezdrátového nožního ovladače (spárovaný)		Indikátor bezdrátového nožního ovladače (nespárovaný)
	Stav proplachování násadce (proplachování probíhá)		Posouvání stránek
	Stav proplachování u napouštění pohárku a misky (proplachování probíhá)		Start
	Pauza		Storno
	Spínač změny ostřikování, Vzduch ZAP		Spínač změny ostřikování, Vzduch VYP

	Spínač změny ostřikování, Voda ZAP		Spínač změny ostřikování, Voda VYP
	Spínač světla násadce (ZAP)		Spínač světla násadce (VYP)
	Indikátor láhve na vodu		Spínač zvonku
	Volič (např. jas násadce)		Zobrazit nabídku
	Spínač otáčení mikromotoru pro normální otáčení (ve směru hodinových ručiček)		Spínač otáčení mikromotoru pro obrácené otáčení (proti směru hodinových ručiček)
	Přepínač +/-		Spínač ukládání do paměti
	Spínač ovládání točivého momentu		Spínač změny režimu posouvání
	Režim posouvání Va		Režim posouvání Fix
	Bez automatického nastavení zpětného chodu		Automatické nastavení zpětného chodu
	Automatické nastavení dopředného chodu		Spínač změny převodového poměru
	Spínač domácí polohy		Spínač návratu
	Spínač přeskočení		Spínač registrace jména
	Kopírovat přednastavení křesla		Kopírovat nastavení násadce
	Hlasitost alarmu		Dotykový sloupcový graf
	Spínač zvukového alarmu (aktivní)		Spínač zvukového alarmu (ztlumený)
	Typ zvukového alarmu		Aktivace ochrany proti přehřátí
	Indikátor zámku křesla (křeslo je zamčené!)		Jméno a adresa výrobce
	Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení		Separovaný sběr všech baterií

REF	Katalogové číslo	EC REF	Zplnomocněný evropský zástupce
	Certifikace třetích stran stanovená ve směrnici o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS		

1-9 Technický popis

V níže uvedených dokumentech jsou vysvětleny následující informace:

Položka	Dokument
Jak tento výrobek nainstalovat	Návod k instalaci Pokyny k předinstalaci
Elektrická zapojení / vedení	Návod k instalaci

2 Bezpečnostní hlediska

Bezpečnostní opatření před použitím

Nezapomeňte si pozorně přečíst Bezpečnostní opatření a Provozní bezpečnostní opatření a používejte výrobek správným způsobem.

Účelem těchto bezpečnostních opatření je zajistit bezpečné používání výrobku a zabránit škodám či úrazům uživatelů nebo jiných osob.

Podle rozsahu škod a poškození a stupně naléhavosti se incident, který může být způsoben nesprávným používáním výrobku, klasifikuje do jedné z následujících kategorií: KONTRAINDIKACE, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ.

Všechny tyto kategorie jsou důležité pro bezpečnost. Vždy se řiďte uvedenými pokyny.

Nepřijímáme žádnou zodpovědnost za jakoukoli nehodu způsobenou nedodržením Bezpečnostních opatření nebo Provozních bezpečnostních opatření, a to ani v případě poškození nebo úrazu uživatelů či jiných osob.

V takovém případě uživatelé či jiné osoby, které výrobek používají, aniž by dodržovaly Bezpečnostní opatření nebo Provozní bezpečnostní opatření, odpovídají za veškeré škody nebo poškození, která vzniknou.

Grafické symboly jsou podrobně vysvětleny níže.

Jakmile toto vysvětlení plně pochopíte, přečtete si text.

Klasifikace podle stupně škody nebo poškození a naléhavosti

KONTRAIKACE

Použití tohoto výrobku bez ohledu na toto označení dá vzniknout nebezpečnému stavu, který může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ

Nesprávné zacházení s tímto výrobkem bez ohledu na toto označení dá vzniknout nebezpečnému stavu, který může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Nesprávné zacházení s tímto výrobkem bez ohledu na toto označení dá vzniknout potenciálně nebezpečnému stavu, který může mít za následek malé nebo lehké zranění nebo poškození majetku.

Následující grafické symboly slouží k vysvětlení vaší odpovědnosti za bezpečné používání produktu:

Grafické symboly pro zakázanou činnost



Obecně zakázaná činnost



Zákaz demontáže, opravy nebo úprav

Grafický symbol pro povinné pokyny



Obecné pokyny pro povinné činnosti

2-2 Bezpečnostní opatření

KONTRAINDIKACE

Instalace nebo přesun výrobku



Bezpečnostní opatření týkající se instalace

Neinstalujte výrobek v blízkosti elektromagnetických zdrojů, například komunikačních zařízení nebo výtahů. V případě elektromagnetického rušení může dojít k poruše tohoto výrobku.

Používání a údržba tohoto výrobku



Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí (např. v přítomnosti hořlavých plynů).

Nesprávné použití v takovém prostředí může způsobit zranění nebo požár.

V přítomnosti elektromagnetických vlnění používejte výrobek s opatrností.

V okolí tohoto výrobku nepoužívejte zařízení vytvářející elektromagnetické vlnění, například mobilní telefony. Může dojít k poruše tohoto výrobku.

Jestliže se používá vysokofrekvenční chirurgické vybavení, nezapomeňte vypnout hlavní vypínač výrobku.

Jestliže se používá vysokofrekvenční chirurgické vybavení, nezapomeňte vypnout hlavní vypínač, protože rušení může mít za následek nesprávnou funkci tohoto výrobku.



Výrobek nikdy nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.

Tento výrobek by neměly rozebírat ani opravovat osoby, které nejsou autorizovaným prodejcem Belmont. V opačném případě by mohlo dojít k nehodě, poruše, úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Výrobek nikdy neupravujte, protože je to velmi nebezpečné.

VAROVÁNÍ

Instalace nebo přesun výrobku



Bezpečnostní opatření při instalaci

O instalaci výrobku požádejte místního autorizovaného prodejce Belmont.

Výrobek umístěte na pevnou a rovnou podlahu.

Umístění zařízení na nakloněnou podlahu ($\geq 5^\circ$) může způsobit jeho pád.

Porucha nebo svod elektrického proudu mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno pouze k napájecí síti s ochranným uzemněním.

Používání a údržba tohoto výrobku



Pohyblivé části výrobku udržujte mimo dosah rukou, prstů a těl pacientů či uživatelů.

Ruce, prsty nebo těla se mohou ve výrobku zachytit a způsobit tak zranění.

Pacient nesmí ležet na břicho, klečet ve formální poloze seiza (s hýžděmi na svých patách) nebo sedět na výrobku s dítětem v náručí.

Výrobek se může neočekávaně pohnout a způsobit zranění.

Pacient nesmí sedět na okraji sedáku.

Křeslo se může neočekávaně pohnout a způsobit zranění či poškození periferních zařízení.

Pacient nesmí sedět jinde, než je určené místo.

Na výrobek nesmí působit nadměrné zatížení.

Pacient nesmí sedět na opěrce hlavy, loketní opěrce, opěradle ani opěrce nohou.

To by mohlo způsobit zranění v důsledku pádu nebo poškození periferních zařízení.

Na rameno pro lékaře nebo rameno pro asistenta nesmí působit nadměrné zatížení.

Pacient nesmí sedět na rameni pro lékaře ani na rameni pro asistenta.

To by mohlo způsobit zranění v důsledku pádu nebo poškození periferních zařízení.

Na stolek pro lékaře nesmí působit zatížení přesahující hmotnostní limit (3 kg).

To může způsobit poškození nebo zranění.

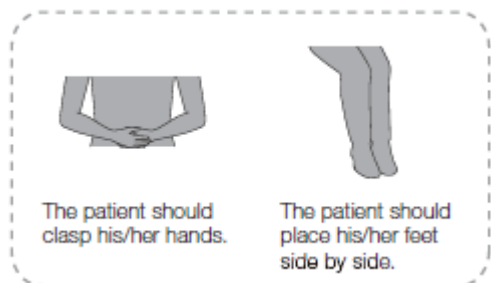
Na tácek stolku pro lékaře (tyč) nesmí působit zatížení přesahující hmotnostní limit (1,5 kg).

To může způsobit poškození nebo zranění.

Na tácek pro asistenta nesmí působit zatížení přesahující hmotnostní limit (1,5 kg).

To může způsobit poškození nebo zranění.

Používání a údržba tohoto výrobku



Pacient by měl sepnout ruce

Pacient by měl umístit nohy vedle sebe.



VAROVÁNÍ

Výrobek nečistěte vodou.

To může způsobit selhání nebo úraz elektrickým proudem.

Body, které je třeba si zapamatovat, když pacient sedí na křesle

Jak je vidět na obrázku vlevo, vyzvěte pacienta, aby si sednul na křeslo a ujistěte se, že jeho tělo do křesla zapadá.

Před umístěním křesla do polohy zkontrolujte, zda si pacient udržuje správné držení těla.

U malého dítěte by se hýždě při zvedání opěradla měly umísťovat na sedák.

Věnujte pozornost pacientům a dětem.

Při používání tohoto výrobku mějte pacienta pod dohledem.

Pacienti (zejména děti) se mohou neúmyslně dotknout ovládacího spínače nebo systému, což může vést k nehodě v důsledku nesprávné obsluhy výrobku.

Udržujte děti mimo dosah tohoto výrobku, s výjimkou ošetřování.

VAROVÁNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Opatření při usedání a sesedí na / z křesla EURUS

Když pacient na křeslo EURUS usedá nebo z něj sesedá, křeslo by mělo být vždy v nejnižší poloze a každá operace musí být uzamčena spínačem zámku.

Před přemístěním pacienta z invalidního vozíku na křeslo EURUS nebo naopak zajistěte, aby se kolem invalidního vozíku nebo pečovatele nenacházely žádné překážky (např. nožní ovladače).

Kontakt chodidel nebo koleček invalidního vozíku s překážkami (např. nožními ovladači) může způsobit zranění nebo poškození periferních zařízení.

Jestliže se pacient přemísťuje z invalidního vozíku na křeslo EURUS nebo naopak, je nutné jej/jí pečlivě sledovat, aby nedošlo k pádu pacienta.

Jestliže musí pacient opustit křeslo EURUS v jiné poloze, než poloha je určená pro nasednutí a sesednutí, např. kvůli výpadku napájení nebo v případě nouze, je nutné pacienta pečlivě sledovat, aby nedošlo k jeho pádu.

Před ošetřením sejměte brýle pacienta a veškeré doplňky (například náhrdelník nebo náramky).

Nedodržení tohoto pokynu může bránit ošetření a vést k úrazu.

Opatření při zvedání / spouštění opěradla

Před spuštěním opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a sedák zasunutá paže či ruka pacienta.

Před zvednutím opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a loketní opěrku zasunutá paže či ruka pacienta.

Jestliže se opěradlo spouští během automatického provozu, zvedá se opěrka nohou. Opěradlo ovládejte opatrně tak, aby se pacientovy prsty nedotýkaly periferních zařízení (pouze u křesel se sklopnou opěrkou nohou).

Jestliže se opěradlo zvedá během automatického provozu, opěrka nohou klesá. Opěradlo ovládejte opatrně tak, aby se zajistilo, že se v prostoru pod opěrkou nohou nenacházejí žádné osoby či předměty (pouze u křesel se sklopnou opěrkou nohou).

Opatření při ovládání křesla a automatický provoz

Před a během provozu křesla věnujte zvýšenou pozornost pracovnímu dosahu (směr zvedání / spouštění sedáku, směr spouštění / zvedání opěradla a směr pohybu opěrky nohou [pouze u křesel se sklopnou opěrkou nohou]) a zajistěte, aby se křeslo nedotýkalo žádných částí těla, rukou či nohou, ani jiných předmětů. Části těla, ruce nebo nohy či jiné předměty mohou být křeslem zachyceny a může tak dojít ke zranění nebo poškození periferních zařízení.

Před použitím křesla zkontrolujte, zda pacient sedí ve správné poloze, a jestliže je křeslo v provozu, mějte pacienta stále pod dohledem.

VAROVÁNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Opatření při používání opěrky hlavy (elektro-hydraulické)

Před použitím opěrky hlavy zkontrolujte, zda pacient sedí ve správné poloze, a jestliže je křeslo v provozu, mějte pacienta stále pod dohledem.

Nepoužívejte opěrku hlavy pod úhlem, ve kterém pacient cítí bolest.

Před použitím opěrky hlavy zkontrolujte, zda se kolem opěrky hlavy nenacházejí žádné překážky, a zkontrolujte, zda se mezi opěrkou hlavy a opěradlem nenacházejí žádné části těla ani předměty.

Opatření při používání opěrky hlavy (manuální)

Během používání opěrky hlavy zajistěte, aby se vaše prsty nezachytily v ovládací páčce a abyste je nevsunuli mezi opěrku hlavy a opěradlo.

Dbejte pozornosti, aby nedošlo k neúmyslnému použití bezdrátových nožních ovladačů.

Jestliže se ve stejném prostoru nachází více než jedno křeslo EURUS, nepoužívejte bezdrátový nožní ovladač připojený k jinému výrobku.

Opatření při použití mikromotoru (NBX, NLXplus, NLXnano) s funkcí ochrany před zahříváním

Je-li aktivována funkce ochrany před zahříváním, nezapínejte hlavní vypínač napájecího cyklu a pokračujte v činnosti. Mikromotor může vytvářet teplo s následkem popálenin nebo poškození motoru.

Vznik podkožního emfyzému

Z čipu násadce (turbína a mikromotor) vychází chladicí vzduch (samotný nebo ostříkování). Ten může způsobit, že se u pacienta vyvine subkutánní emfyzém, proto chladicí vzduch používejte s opatrností.

Věnujte zvýšenou pozornost pacientovi, který má implantovaný srdeční kardiostimulátor nebo defibrilátor.

Jestliže nastane nějaký neobvyklý stav, okamžitě vypněte hlavní vypínač a přestaňte výrobek používat. Křeslo EURUS může ovlivnit funkci kardiostimulátoru nebo defibrilátoru a vést k tak k úrazu.

VAROVÁNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Zákaz používání tohoto zařízení v blízkosti nebo na jiných elektronických zařízeních

Mělo by se předejít používání tohoto zařízení v blízkosti nebo na jiných zařízeních, protože by to mohlo mít za následek nesprávný provoz. Jestliže je takové použití nezbytné, mělo by se toto zařízení a ostatní vybavení sledovat, aby se ověřilo, že fungují správně.

Zákaz umístování přenosného vysokofrekvenčního (RF) komunikačního zařízení do blízkosti tohoto výrobku

Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií, například anténních kabelů a externích antén), by měla být používána nejbližší než 30 cm (12 palců) k jakémukoli dílu křesla EURUS, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

Okamžitě setřete veškerou rozlitou vodu nebo kapaliny uniklé na podlahu.

Snížená pevnost podlahy může způsobit pád výrobku, což může vést ke zranění nebo poškození periferních zařízení.

Výrobek důkladně vyčistěte.

Nedostatečné čištění může způsobit růst bakterií, což představuje zdravotní riziko.

Viz postupy čištění na stranách 171 až 186.

Nezapomeňte provádět údržbu.

Používání výrobku bez údržby může způsobit zranění nebo poškození periferních zařízení.

Viz informace o údržbě na stranách 189 až 191.

Jestliže je výrobek poškozený, přestaňte jej používat.

Jestliže je výrobek poškozený, okamžitě jej přestaňte používat a vypněte hlavní vypínač. O opravu výrobku požádejte místního autorizovaného prodejce Belmont.

Při čištění vypněte hlavní vypínač.

Nedodržení tohoto pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Výrobek se také může neočekávaně pohnout a způsobit zranění.

Opatření přijatá při výpadku napájení

Chcete-li zabránit neočekávanému zapnutí výrobku po obnovení napájení po jeho výpadku, vypněte hlavní vypínač a vložte násadec / stříkačku do držáku nástrojů / držáku pro asistenta.

Jestliže výrobek delší dobu nepoužíváte, vypněte jistič zařízení.

Jestliže se výrobek po delší dobu nepoužívá z důvodů, jako je zavírací doba a den bez vyšetření, vypněte jistič zařízení na klinice.

Jestliže jistič nevypnete, může dojít k požáru z důvodu svodu elektřiny v důsledku poškození izolace.

UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Nedovolte sedět na křesle osobě, která překračuje hmotnostní limit.

Může dojít k pádu nebo funkční selhání.

[Odkaz] Hmotnostní limit

4 Specifikace výrobku, 4-1 Technické údaje [strany 42, 47 a 52]

Do výrobek nenarážejte ani jej neškrábejte

To může způsobit poškození krytu nebo funkční selhání.

Do bezdrátového nožního ovladače použijte pouze baterii určenou společností Belmont.

Nekombinujte novou baterii se starou a nepoužívejte různé typy baterií (např. alkalickou baterii a nikel-vodíkovou baterii). Nesprávné použití baterií může vést k vytečení nebo roztržení baterie.

Nedotýkejte se tekutiny uniklé z baterie.

Vniknutí tekutin z baterií do očí může způsobit oslepnutí.

Ihned propláchněte oči čistou vodou, aniž byste je otírali, a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Kontakt tekutin z baterie s pokožkou může způsobit kožní poruchy, proto je okamžitě opláchněte čistou vodou.



Před zahájením práce se ujistěte, že každá součást funguje správně, bez zjištěných abnormalit.

Vždy zkontrolujte výrobek, zda nevykazuje neobvyklé jevy, jako například uvolněné součásti, vůle, naklápění, vibrace, zvuk, abnormální teplotu nebo zápach.

Jestliže máte pocit, že je něco špatně, používání výrobku okamžitě přerušete a vypnete hlavní vypínač. Poté obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Přečtěte si doprovodné dokumenty ke každému zařízení.

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití dodaný s každým zařízením a používejte dané zařízení správně.

Nezapomeňte spínače ovládat ručně.

Nezapomeňte ovládat spínače ručně, s výjimkou nožního ovladače, který se ovládá nožními a páčkovými spínači. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození nebo nesprávné funkci.

Spínače ovládejte pozorně, abyste zabránili omylu.

Obsluha by měla věnovat velkou pozornost lidem v okolí výrobku a před zahájením práce by měla něco říci, aby se předešlo chybám.



UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Opatření při přemísťování jednotky pro lékaře

Při přemísťování jednotky pro lékaře pozorně rozhlédněte. Kontakt s čipem násadce může způsobit zranění.

Opatření při používání násadce

V případě zahřívání nebo zapáchajícího kouře přestaňte násadec používat, vypněte hlavní vypínač přístroje a obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

To může způsobit popáleniny nebo mít nepříznivý účinek na zubní dřeň.

Opatření při používání ultrazvukového odstraňovače zubního kamene

Po použití nasadte na čip odstraňovače určenou krytku (jestliže existuje) a vložte jej do držáku nástrojů. Kontakt s čipem odstraňovače může způsobit zranění.

Opatření při použití vyhrazené funkce pro NLXplus/MX2

Jestliže je připojen pilník ve tvaru obráceného šroubu a vyberte „Bez automatického zpětného chodu“ a změňte směr otáčení pomocí přepínače směru otáčení mikromotoru. Jestliže používáte NLXplus/MX2 s vybranou „Automatický zpětný chod / Automatický dopředný chod“, dojde k poškození pilníku a ke zranění.

Opatření při otáčení loketní opěrky

Zajistěte, aby se kolem loketní opěrky nenacházely žádné překážky a aby se v loketní opěrce nezachytily prsty.

Nepoužívejte křeslo, když loketní opěrkou otáčíte. Před použitím křesla vraťte loketní opěrku do původní polohy.

Opatření při používání konzoly monitoru

Monitor nebo konzolu monitoru nevystavujte působení nadměrného zatížení. Neinstalujte monitor, jestliže nesplňuje níže uvedené podmínky, aby nedošlo k poškození nebo zranění.

Rozměr, 21 palců; hmotnost, 6 kg

Opatření při manipulaci s bateriemi

Jestliže se bezdrátový nožní ovladač nepoužívá déle než týden, vyjměte z něj baterii.

Při výměně baterie vypněte hlavní vypínač. Jestliže tak nečiníte a spínač nebo pedál někdo omylem stiskne, povede to k nesprávnému fungování výrobku a může dojít ke zranění nebo poškození majetku.



UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba tohoto výrobku



Při demontáži misky plivátka si nasadte úklidové rukavice. Miska plivátka je vyrobena z keramiky, která může při rozbití způsobit zranění.

Okamžitě setřete všechny roztoky léčiv ulpívající na křesle EURUS.

Roztoky léčiv nebo voda ulpívající na řídicí jednotce může způsobit funkční poruchu nebo svod elektrického proudu. Jestliže roztoky léčiv nebo voda na výrobku ulpívají, okamžitě vypněte hlavní vypínač a otřete je suchým měkkým hadříkem.

Na konci pracovního dne uzavřete hlavní vodovodní ventil.

Na konci pracovního dne uzavřete hlavní vodovodní ventil, aby nedošlo k úniku vody.

Na konci pracovního dne nebo během přestávky vypněte hlavní vypínač.

Porucha způsobená kontaktem s křeslem EURUS způsobí poškození nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní opatření týkající se kvality vody



Před zahájením ošetření proveďte proplachování.

Jestliže se tento výrobek po delší dobu nepoužívá, voda zadržaná ve vedení a ohřívači vody bude náchylná k růstu bakterií. Pro zajištění bezpečného ošetření a používání násadce bez jakýchkoli problémů, nezapomeňte před zahájením ošetření provést propláchnutí (vypuštění) vodovodního vedení.

Aby se zabránilo růstu různých bakterií, doporučuje se na konci ošetřování dopoledne a večer provést propláchnutí čerstvou vodou.

Doba potřebná pro standardní proplachování vodovodního vedení přístroje

Pouze pro proplachování vodovodních okruhů násadců	
Vzduchová turbína	40 sekund
Vzduchový motor	
Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene	
Stříkačka	

Pouze pro proplachování vodovodních okruhů násadců, napouštění pohárku a misek plivátka	
Vzduchová turbína	5 minut
Vzduchový motor	
Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene	
Stříkačka	
+	
Napouštění pohárku	5 minut
Proplachování misky	

Vedení násadců

Vzduchová turbína
Vzduchový motor
Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene
Stříkačka (pro lékaře i pro asistenta)

Vedení plivátka

Napouštění pohárku (ohřívač vody)
Proplachování misky

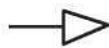
Reference] Výběr a použití způsobu proplachování [strany 151 až 155]

Body, které je třeba pamatovat při používání výrobku

Význam symbolu



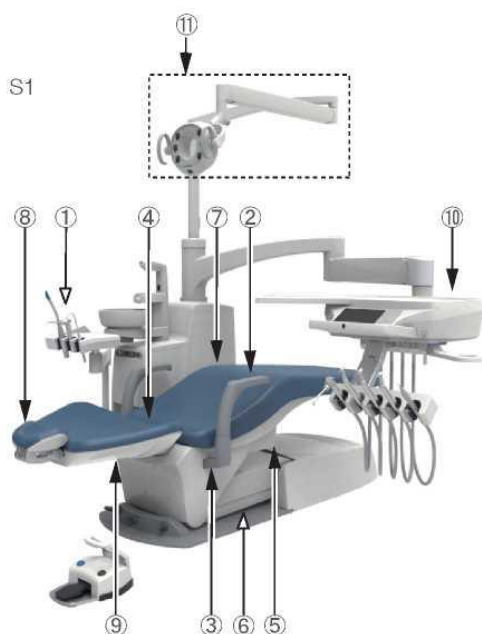
Bod určený k zapamatování
(místa vyžadující pozornost, včetně pohyblivých dílů, rotujících dílů a odnímatelných dílů)



Bod určený k zapamatování, kde je k dispozici mechanismus nouzového zastavení

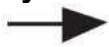
Význam jednotlivých bodů určených k zapamatování

- (1) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s držákem pro asistenta. Horní část těla pacienta by se neměla naklánět dopředu přes jednotku plivátka.
- (2) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v loketní opěrce (při otáčení). Nepoužívejte křeslo, když loketní opěrkou otáčíte.
- (3) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v loketní opěrce (při spouštění křesla). Při spouštění křesla nevkládejte části těla ani předměty do konzoly loketní opěrky.
- (4) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivých částech opěradla. Nevkládejte ruce ani nohy mezi opěradlo a sedák.
- (5) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů ve spodní části sedáku. Nevkládejte ruce ani nohy do spodní části sedáku.
- (6) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v krytu zadního spoje. Nevkládejte části těla ani předměty mezi kryt zadního spoje a základní desku.
- (7) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili přimáčknutí částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem. Před použitím křesla zkontrolujte, zda se mezi plivátkem a křeslem nenacházejí ruce, nohy ani překážky.
- (8) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivé části opěrky hlavy. Zajistěte, aby se v pohyblivé části opěrky hlavy nezachytily prsty a vlasy.
- (9) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s opěradlem. Před použitím opěradla se zkontrolujte, zda se kolem něj nenacházejí žádné překážky.
- (10) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s jednotkou pro lékaře. Neumisťujte jednotku pro lékaře do provozního dosahu křesla.
- (11) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu se světlem. Světlo by nemělo být umístěno v blízkosti osob nebo okolních překážek.



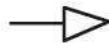
Body, které je třeba pamatovat při používání výrobku

Význam symbolu



Bod určený k zapamatování

(místa vyžadující pozornost, včetně pohyblivých dílů, rotujících dílů a odnímatelných dílů)

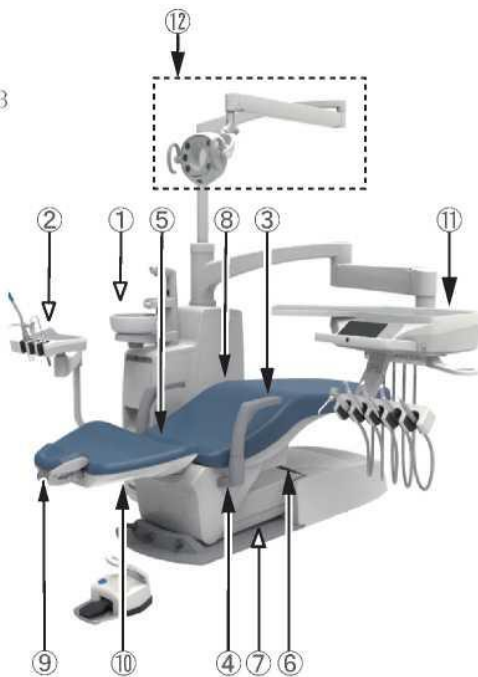


Bod určený k zapamatování, kde je k dispozici mechanismus nouzového zastavení

Význam jednotlivých bodů určených k zapamatování

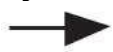
- (1) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s miskou plivátka. Když se miska plivátka otočí ke straně křesla, držte ji mimo loketní opěrku a pacienta. (strana 120)
- (2) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s držákem pro asistenta. Horní část těla pacienta by se neměla naklánět dopředu přes jednotku plivátka.
- (3) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v loketní opěrce (při otáčení). Nepoužívejte křeslo, když loketní opěrkou otáčíte.
- (4) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v loketní opěrce (při spouštění křesla). Při spouštění křesla nevkládejte části těla ani předměty do konzoly loketní opěrky.
- (5) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivých částech opěradla. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí rukou nebo nohou mezi opěradlo a sedák.
- (6) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů ve spodní části sedáku. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí rukou nebo nohou do spodní části sedáku.
- (7) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v zadním spoji. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí rukou nebo nohou do zadního spoje.
- (8) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili přimáčknutí částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem. Před použitím křesla zkontrolujte, zda se mezi plivátkem a křeslem nenacházejí žádné překážky.
- (9) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivých částech opěrky hlavy. Zajistěte, aby se v pohyblivých částech opěrky hlavy nezachytily prsty a vlasy.
- (10) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s opěradlem. Před použitím opěradla se zkontrolujte, zda se kolem něj nenacházejí žádné překážky.
- (11) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s jednotkou pro lékaře. Neumisťujte jednotku pro lékaře do provozního dosahu křesla.
- (12) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu se světlem. Světlo by nemělo být umístěno v blízkosti osob nebo okolních překážek.

S3



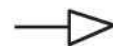
Body, které je třeba pamatovat při používání výrobku

Význam symbolu



Bod určený k zapamatování

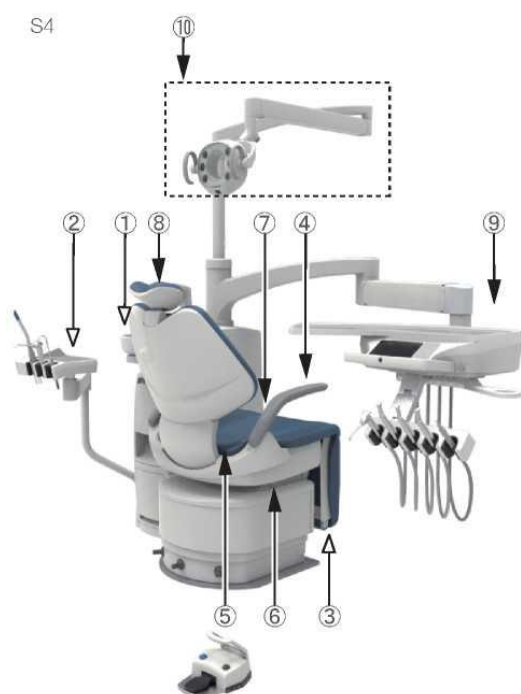
(místa vyžadující pozornost, včetně pohyblivých dílů, rotujících dílů a odnímatelných dílů)



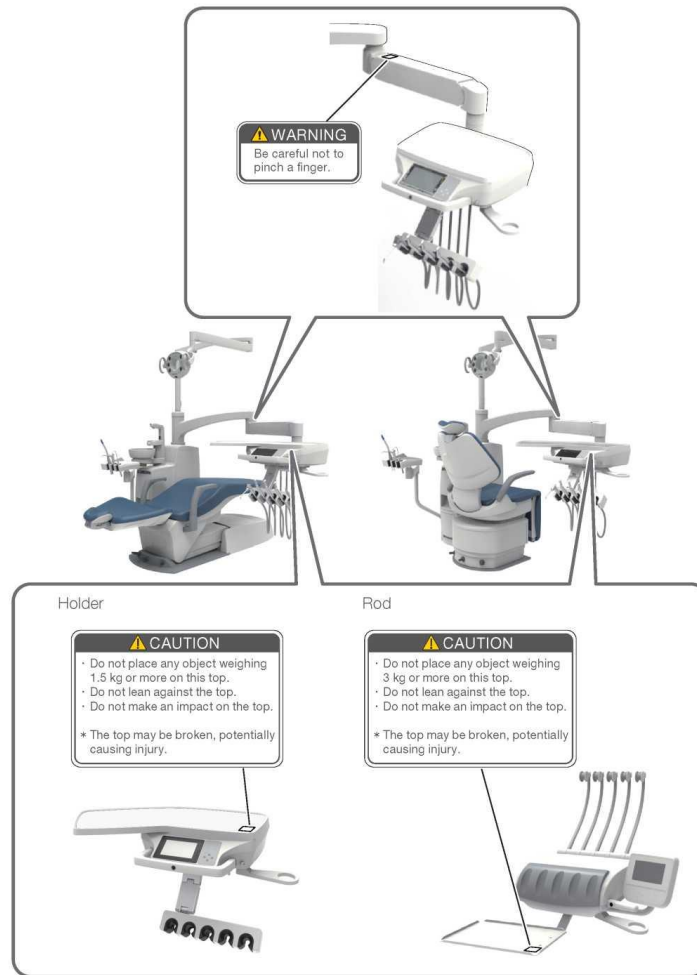
Bod určený k zapamatování, kde je k dispozici mechanismus nouzového zastavení

Význam jednotlivých bodů určených k zapamatování

- (1) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s miskou plivátka. Když se miska plivátka otočí ke straně křesla, držte ji mimo loketní opěrku a pacienta. (strana 120)
- (2) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s držákem pro asistenta. Horní část těla pacienta by se neměla naklánět dopředu přes jednotku plivátka.
- (3) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů ve spodní části opěrky nohou. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí nohou pod opěrku nohou.
- (4) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v loketní opěrce. Nepoužívejte křeslo, když loketní opěrkou otáčíte.
- (5) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivých částech opěradla. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí rukou nebo nohou mezi opěradlo a sedák.
- (6) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů ve spodní části sedáku. Zajistěte, aby nedošlo ke vsunutí rukou nebo nohou do spodní části sedáku.
- (7) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili přimáčknutí částí těla nebo předmětů mezi plivátkem a křeslem. Před použitím křesla zkontrolujte, zda se mezi plivátkem a křeslem nenacházejí žádné překážky.
- (8) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili zachycení částí těla nebo předmětů v pohyblivých částech opěrky hlavy. Zajistěte, aby se v pohyblivých částech opěrky hlavy nezachytily prsty a vlasy.
- (9) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu s jednotkou pro lékaře. Neumíst'ujte jednotku pro lékaře do provozního dosahu křesla.
- (10) Dbejte opatrnosti, abyste zabránili kontaktu se světlem. Světlo by nemělo být umístěno v blízkosti osob nebo okolních překážek.



2-3 Místa umístění štítků s varováním / upozorněním



WARNING	VAROVÁNÍ
Be careful not to pinch a finger.	Dbejte opatrnosti, aby nedošlo k přiskřípnutí prstu.
Holder	Držák
Rod	Tyč
CAUTION	UPOZORNĚNÍ
Do not place any object weighing 1.5 kg or more on this top.	Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 1,5 kg nebo více.
Do not place any object weighing 3 kg or more on this top.	Na tuto plochu nepokládejte žádné předměty o hmotnosti 3 kg nebo více.
Do not lean against the top.	O tuto plochu se neopírejte.
Do not make an impact on the top.	Nevystavujte tuto plochu nárazům.
The top may be broken, potentially causing injury.	Může dojít k poškození této plochy s následkem úrazu.

2-4 Informace o EMC

Tento výrobek splňuje normu o EMC EN60601-1-2:2015.

1. Opatření týkající se EMC a dodržování průvodních dokumentů

Zdravotnické elektrické zařízení vyžaduje zvláštní opatření týkající se EMC a musí být nainstalováno a uvedeno do provozu v souladu s informacemi o EMC uvedenými v této brožuře.

2. Účinky vysokofrekvenčních komunikačních zařízení

Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou lékařské elektrické vybavení ovlivňovat.

3. Prostředí vylučující instalaci

Nemocnice s výjimkou blízkého aktivního CHIRURGICKÉHO VYSOKOFREKVENČNÍHO (HF) VYBAVENÍ a místnost stíněná proti RF SYSTÉMU ME pro zobrazování magnetickou rezonancí, kde je vysoká intenzita EM RUŠENÍ.

4. Prohlášení o elektromagnetickém vyzářování

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise		
Křeslo EURUS je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel křesla EURUS by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.		
Zkouška vyzářování	Soulad Japonsko CE	
RF vyzářování CISPR 11	Skupina 1	Elektromagnetické prostředí - pokyn Křeslo EURUS využívá RF energii pouze pro své vnitřní funkce. Proto je jeho RF vyzářování velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovalo rušení blízkých elektronických zařízení.
RF vyzářování CISPR 11	Třída B	
Harmonické vyzářování IEC 61000-3-2	Neuplatňuje se	Třída A
Kolísání napětí / Mžikové vyzářování IEC 61000-3-3	Neuplatňuje se	Vyhovuje
Křeslo EURUS je vhodné pro použití ve všech zařízeních, včetně domácích a těch, která jsou přímo připojena k veřejné síti nízkého napětí, která napájí budovy používané pro domácí účely.		

VAROVÁNÍ

Mělo by se předejít používání tohoto zařízení v blízkosti nebo na jiných zařízeních, protože by to mohlo mít za následek nesprávný provoz. Jestliže je takové použití nezbytné, mělo by se toto zařízení a ostatní vybavení sledovat, aby se ověřilo, že fungují správně.

5. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 1

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost			
Křeslo EURUS je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel křesla EURUS by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň souladu	Elektromagnetické prostředí - pokyn
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo keramická. Jestliže je podlaha pokrytá syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost nejméně 30 %.
Elektrické rychlé transienty / impulzy IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV pro vstupní / výstupní vedení	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV pro vstupní / výstupní vedení	Kvalita napájení ze sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Přepětí IEC 61000-4-5	±1 kV diferenciální režim ±2 kV společný režim	±1 kV diferenciální režim ±2 kV společný režim	Kvalita napájení ze sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na vstupních vedeních napájení IEC 61000-4-11	0% UT ; 0,5 cyklu r 0°, 45°, 90°, 135° , r 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT ; 1 cyklus a 70% UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0% UT ; 250/300 cyklů	0% UT ; 0,5 cyklu , 0°, 45°, 90°, 135° , 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT ; 1 cyklus a 70% UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0% UT ; 250/300 cyklů	Kvalita napájení ze sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Jestliže uživatel křesla EURUS vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušení napájení ze sítě, doporučuje se, aby bylo křeslo EURUS napájeno nepřetržitým zdrojem energie nebo baterií.
Výkonové frekvenční (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Výkonová frekvenční magnetická pole by měla být na úrovních charakteristických pro typické umístění v běžném komerčním nebo nemocničním prostředí.
Poznámka: UT je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.			

6. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 2

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost			
Křeslo EURUS je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel křesla EURUS by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň souladu	Elektromagnetické prostředí - pokyn
Přenášené RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz- 80 MHz 6 V 0,15 MHz- 80 MHz v ISM a amatérských rádiových pásmech	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz- 80 MHz v ISM a amatérských rádiových pásmech	Varování: Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií, například anténních kabelů a externích antén), by měla být používána nejbližší než 30 cm (12 palců) k jakémukoli dílu křesla EURUS, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
Blízké elektromagnetické pole způsobené bezdrátovými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními IEC61000-4-3	Viz tabulku na další straně (strana 34)	Viz tabulku na další straně (strana 34)	

7. Základní výkon

Jestliže není křeslo ovládáno spínačem, nebude provádět žádné pohyby. Jestliže není násadec ovládán nožním ovladačem, nebude se násadec pohybovat, s výjimkou zaznění bzučáku a zapnutí / vypnutí indikátoru. Ztráta nebo zhoršení základního výkonu může způsobit, že se křeslo nebo násadec neočekávaně pohne, což může způsobit zranění pacienta, obsluhy či osob nebo poškození předmětů v okolí pacienta či obsluhy.



VAROVÁNÍ

Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií, například anténních kabelů a externích antén), by měla být používána nejbližší než 30 cm (12 palců) k jakémukoli dílu křesla EURUS, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

Blízké elektromagnetické pole způsobené bezdrátovými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními

Zkušební kmitočety (MHz)	Modulace	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň souladu podle IEC 60601
385	Impulsní modulace ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Frekvenční modulace ± 5 kHz posun 1 kHz sinusová vlna	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Impulsní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Impulsní modulace ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Impulsní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Impulsní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Impulsní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Poznámka a) Nosič je modulován čtvercovou vlnou s 50% pracovním cyklem.			

2-5 Kompatibilní násadce

S tímto výrobkem jsou kompatibilní následující násadce:

Stříkačka	BT14
	DCI
	LUZZANI 3WAY
	LUZZANI 6WAY
Turbína	BIEN AIR BORA S36L/UNIFIX se SVĚTLEM
	NSK Ti-Max X
	NSK MACH-LITE XT
Vzduchový motor	NSK PANA-MAX
	BIEN AIR Aquilon 830/UNIFIX se SVĚTLEM /PM1132
	NSK EX-203/EX-6
Mikromotor	BIEN AIR MX2 (DMX3)
	BIEN AIR MCX
	NSK NLX plus
	NSK NLX nano
	NSK NBX
Odstraňovač zubního kamene	NSK VARIOS VS170 SCALER
	NSK VARIOS VS170 LUX SCALER
	DENTSPLY CAVITRON SCALER(TYPE G139)
	SATELEC SP4055 NEWTRON
	SATELEC Xinetic
EMS PIEZON NO PAIN	
Vytvrzovací světlo	SATELEC MINI LED STD OEM
Intraorální kamera	SOPRO ACTEON SOPRO 617
	SOPRO ACTEON SOPRO CARE
	I.C.LERCHER L-CAM HD SHOT

2-6 Kompatibilní stomatologická světla

S tímto výrobkem jsou kompatibilní následující stomatologická světla:

Stomatologické světlo	EURUS LIGHT
	900 DENTAL LIGHT TYPE 920

3 Bezpečnostní opatření při použití

3-1 Provozní bezpečnostní opatření

Okamžitě setřete všechny roztoky léčiv ulpívající na křesle EURUS.

V opačném případě může dojít k poškození nebo změnám zbarvení.

Tento výrobek nevystavujte působení tepla.

V opačném případě může dojít k poškození nebo změnám zbarvení.

Změny zbarvení pryskyřice

Pryskyřičné materiály se používají ve vnějších součástech tohoto výrobku. Používají se pečlivě vybrané materiály; z různých důvodů, např. přirozené zastarávání nebo přilnutí roztoků léčiv, však může dojít ke změně zbarvení.

Abyste zajistili co nejdelší používání křesla EURUS, okamžitě setřete veškeré ulpívající roztoky léčiv a vyhněte se slunečnímu záření.

Je zakázáno na sedák umisťovat jiné předměty než osoby.

V opačném případě může dojít k deformaci, roztržení nebo znehodnocení koženky.

Při manipulaci s násadci / stříkačkami dbejte opatrnosti.

S násadci / stříkačkami manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejich pádu. Jejich pád může způsobit poškození nebo deformaci.

Osvětlení LED kontrolky

Protože osvětlení LED kontrolky slouží jako vodítko pro zablokování křesla, výskyt chyby nebo přepínání režimů, před zahájením práce každý den zajistěte, aby ovládací spínače fungovaly správně tak, jak jsou zobrazeny.

Zkontrolujte činnost kompresoru.

Tento výrobek nebude fungovat bez přívodu vzduchu. Před zahájením práce s výrobkem zapněte kompresor.

Věnujte pozornost použití vody, používejte pouze vodu z vodovodu.

Tento výrobek je určený k použití s vodou z vodovodu, čištěnou vodou, destilovanou vodou nebo čistou vodou. Použití jiné než výše uvedené vody může vést k selhání.

Jestliže dojde k poruše výrobku v důsledku použití nespecifikované vody, nebude se na něj vztahovat záruka.

Opatření v případě úniku vody

V případě úniku vody uzavřete hlavní vodovodní ventil, vypněte hlavní vypínač a jistič zařízení používaných na klinice a obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Tento výrobek používejte pouze ke stomatologickému ošetřování.

Tento výrobek představuje stomatologické zařízení křeslo pro pacienty za účelem stomatologického ošetřování. Tento výrobek smí používat pouze zubní lékař a stomatologický personál.

Hmotnostní limit křesla

Jestliže se váha osoby blíží maximální zdvihací schopnosti, křeslo se může zvedat pomalu.

[Odkaz] Hmotnostní limit

4 Specifikace výrobku, 4-1 Technické údaje [strany 42, 47 a 52]

3-2 Bezpečnostní opatření při použití syntetických usní

Přilnavost barviva na oděvy

Chcete-li vyčistit a dezinfikovat syntetické usně, otřete povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenými prostředkem FD360 od společnosti Dürr a poté jej otřete suchým hadříkem.

Barvivo se může z oděvů nebo pásků přenést na syntetické usně výrobku. Jestliže dojde k přilnutí barviva, otřete je jemným hadříkem napuštěným neutrálním čisticím prostředkem zředěným vodou asi na jednu desetinu, aby se zabránilo vniknutí. Poté povrch vytřete vodou a následně důkladně suchým hadříkem.

Věnujte pozornost tomu, abyste zabránili poškození a přenosu barviva v důsledku kontaktu.

Kontakt s jinými pryskyřičnými materiály, potaženými výrobky, rozpouštědly a lepicími páskami může způsobit změny lesku povrchu, praskliny, deformace nebo oděrky.

Barvivo se může na výrobek přenést z novin nebo jiných tiskovin.

Barvivo se může na usně tohoto výrobku přenést z potíštěných oděvů, např. triček nebo džínových oděvů.

Ulpění benzenu, odstraňovače laku na nehty, alkoholu nebo oleje může způsobit změnu zbarvení, rozklad povrchu, změny lesku, ztvrdnutí, změknutí nebo oděrky.

Použití bělidla nebo látky očištěné bělidlem, může způsobit změnu lesku nebo změnu zbarvení.

Umístění výrobku do blízkosti zdroje tepla, například topení, může způsobit deformaci nebo změnu zbarvení.

Chraňte výrobek před přímým slunečním světlem pomocí závěsu. Přímé sluneční světlo může způsobit změny na povrchu, smrštění, změnu zbarvení nebo vyblednutí.

Dlouhodobé umístění těžkého předmětu na výrobek může zanechat stopy nebo způsobit zvrásnění.

4 Specifikace výrobku

4-1 Technické údaje

4-1-1 Změny specifikací

S1

		S1H	S1R
Křeslo	Konturové	O	O
	Sklopná opěrka nohou		
Jednotka plivátka	Upevnění křesla	O	O
	Podstavec		
Napájení jednotky pro lékaře	Nad pacientem	O	O
Napájení nástrojů	Držák	O	
	Tyč		O

S3

		S3H	S3R
Křeslo	Konturové	O	O
	Sklopná opěrka nohou		
Jednotka plivátka	Upevnění křesla		
	Podstavec	O	O
Napájení jednotky pro lékaře	Nad pacientem	O	O
Napájení nástrojů	Držák	O	
	Tyč		O

S4

		S4H	S4R
Křeslo	Konturové		
	Sklopná opěrka nohou	O	O
Jednotka plivátka	Upevnění křesla		
	Podstavec	O	O
Napájení jednotky pro lékaře	Nad pacientem	O	O
Napájení nástrojů	Držák	O	
	Tyč		O

4-1-2 S1

Model	Jednotka pro lékaře / plivátka AU-ER-CM* AU-ER-OA* Křeslo AC-ER-CP* (elektro-hydraulické) AC-ER-CD* (manuální) Zařízení Třídy I
Klasifikace pro ochranu před úrazem elektrickým proudem	
Klasifikace podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem	Použitý Typ B Díly (násadec / stříkačka / křeslo / polstrované díly / loketní opěrka)
Klasifikace podle stupně ochrany před vniknutím vody nebo pevných částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	AC 230 V
Silový kmitočet	50/60 Hz
Příkon	5,5 A

Pojistka

Držák pojistky

Primární obvod: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 14 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro ohřívač vody násadce

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro 6cestný přívod vody do stříkačky / pohárku a ohřívač vody 6,3 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Silová deska pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX 5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: Φ 8,35 mm

Ovládací deska nožního ovladače

0,315A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2A / 32 VAC)

Provozní rychlost: Normální provoz

Rozměr: 1,6 x 0,8 mm

Ovládací deska křesla

1,25A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Přerušení

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Deska silových obvodů AC / DC

2,0A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

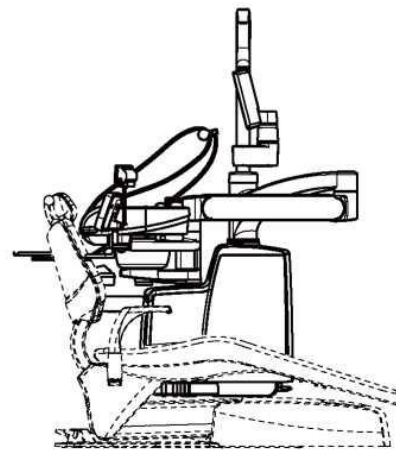
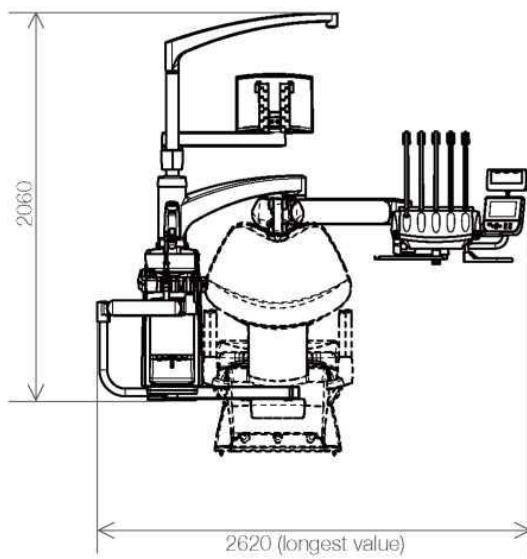
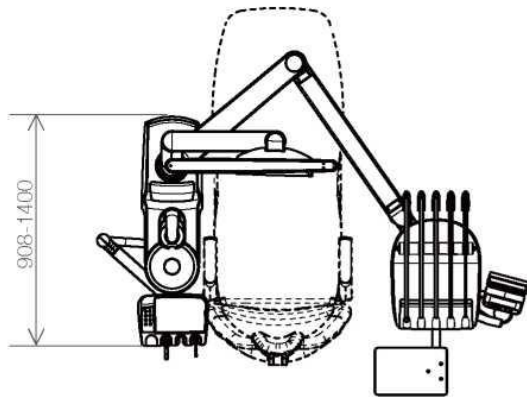
Rozměr: 8,5x 8,5 x 4 mm

Provozní režim	Nespojitý provoz (motor) Maximální doba provozu, 3 minuty DUTY 1:15
Hmotnost	Jednotka plivátka 40 kg Jednotka pro lékaře 40 kg Křeslo 145 kg
Hlavní tlak vzduchu	0,45 až 0,5 MPa
Hlavní tlak vody	0,1 až 0,2 MPa
Počáteční výška / zdvih křesla	420 mm / 380 mm
Mechanismus zvedání a spouštění křesla	Elektro-hydraulický
Opěrka hlavy	Elektro-hydraulická Manuální
Opěradlo	Elektro-hydraulické
Sedák	Mechanismus naklápění spojený s opěradlem
Loketní opěrka	Levá pevná / pravá odmontovaná Levá pevná / pravá otočená Úhel natočení 90°/135°
Polstrované díly	Syntetická useň
Ovládací spínač	Páčkový přepínač
Pracovní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Prostředí při přepravě / uskladnění	Teplota -20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Hmotnostní limit	Stolek pro lékaře 3 kg Tácek stolku pro lékaře (tyč) 1,5 kg Tácek pro asistenta 1,5 kg Křeslo 200 kg
Přizpůsobení prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný pro použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-2 S1

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



longest value

nejdelší hodnota

Jednotka: mm

Tolerance rozměrů: $\pm 10\%$

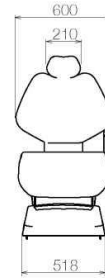
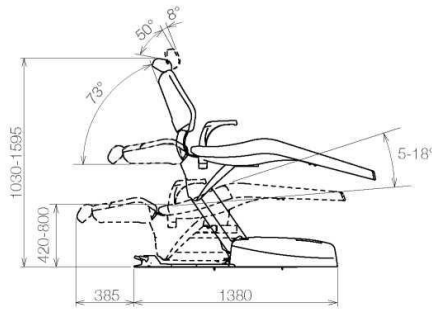
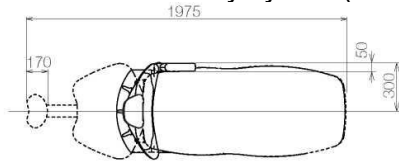
Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-2 S1

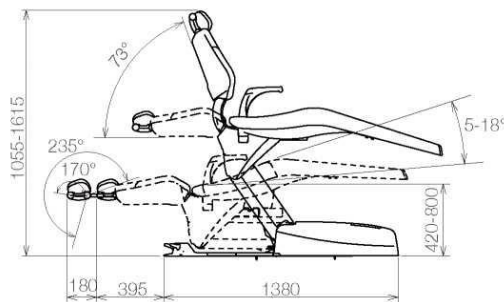
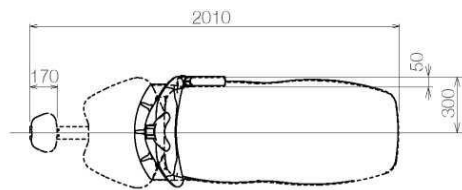
Opěrka hlavy: Elektro-hydraulická

Konturové křeslo

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



Opěrka hlavy: Manuální



Jednotka: mm

Tolerance rozměrů: $\pm 10\%$

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-3 S3

Model	Jednotka pro lékaře / plivátka AU-ER-CM* AU-ER-OA* Křeslo AC-ER-CP* (elektro-hydraulické) AC-ER-CD* (manuální)
Klasifikace pro ochranu před úrazem elektrickým proudem	Zařízení Třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem	Použitý Typ B Díly (násadec / stříkačka / křeslo / polstrované díly / loketní opěrka)
Klasifikace podle stupně ochrany před vniknutím vody nebo pevných částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	AC 230 V
Silový kmitočet	50/60 Hz
Příkon	5,5 A

Pojistka

Držák pojistky

Primární obvod: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 14 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro ohřívač vody násadce

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro 6cestný přívod vody do stříkačky / pohárku a ohřívač vody

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Silová deska pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: \varnothing 8,35 mm

Ovládací deska nožního ovladače

0,315A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2A / 32 VAC)

Provozní rychlost: Normální provoz

Rozměr: 1,6 x 0,8 mm

Ovládací deska křesla

1,25A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Přerušení

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Deska silových obvodů AC / DC

2,0A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

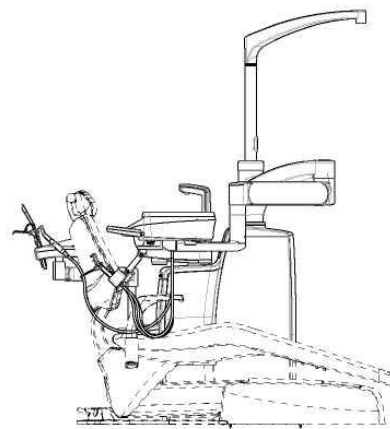
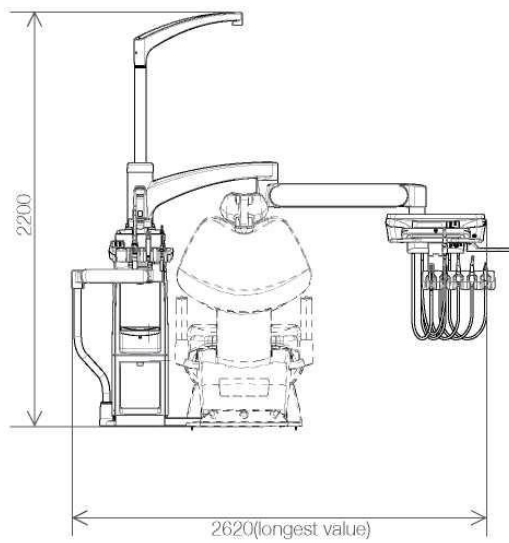
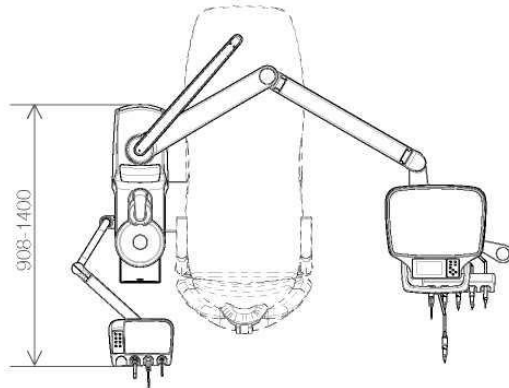
Rozměr: 8,5x 8,5 x 4 mm

Provozní režim	Nespojitý provoz (motor) Maximální doba provozu, 3 minuty DUTY 1:15
Hmotnost	Jednotka plivátka 60 kg Jednotka pro lékaře 42 kg Křeslo 145 kg
Hlavní tlak vzduchu	0,45 až 0,5 MPa
Hlavní tlak vody	0,1 až 0,2 MPa
Počáteční výška / zdvih křesla	420 mm / 380 mm
Mechanismus zvedání a spouštění křesla	Elektro-hydraulický
Opěrka hlavy	Elektro-hydraulická Manuální
Opěradlo	Elektro-hydraulické
Sedák	Mechanismus naklápění spojený s opěradlem
Loketní opěrka	Levá pevná / pravá odmontovaná Levá pevná / pravá otočená Úhel natočení 90°/135°
Polstrované díly	Syntetická useň
Ovládací spínač	Páčkový přepínač
Pracovní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Prostředí při přepravě / uskladnění	Teplota -20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Hmotnostní limit	Stolek pro lékaře 3 kg Tácek stolku pro lékaře (tyč) 1,5 kg Tácek pro asistenta 1,5 kg Křeslo 200 kg
Přizpůsobení prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný pro použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-3 S3

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



longest value

nejdelší hodnota

Jednotka: mm

Tolerance rozměrů: $\pm 10\%$

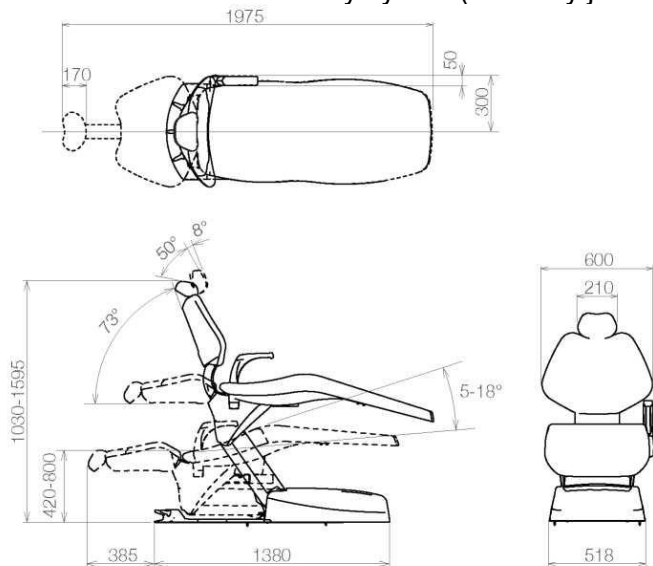
Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-3 S3

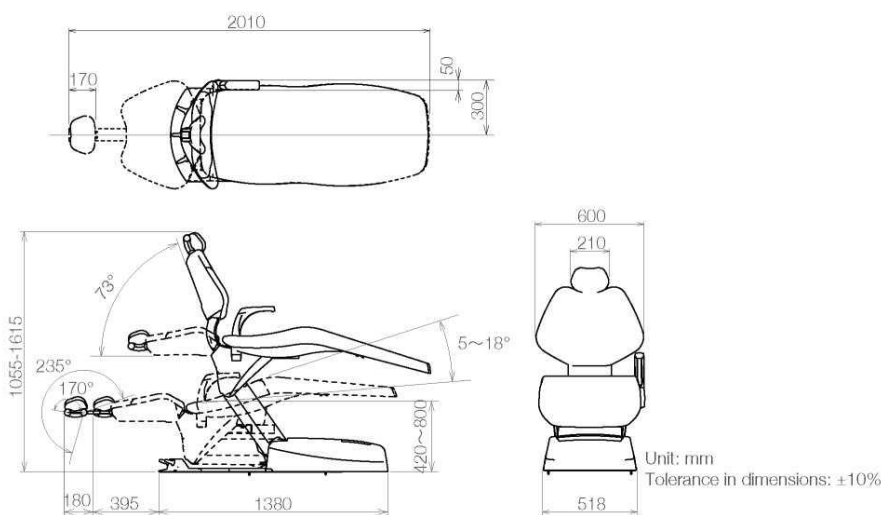
Opěrka hlavy: Elektro-hydraulická

Konturové křeslo

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



Opěrka hlavy: Manuální



Unit: mm
Tolerance in dimensions: ±10%

Jednotka: mm
Tolerance rozměrů: ±10 %

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-4 S4

Model	Jednotka pro lékaře / plivátka AU-ER-CM* AU-ER-OA* Křeslo AC-ER-FP* (elektro-hydraulické) AC-ER-FD* (manuální) Zařízení Třídy I
Klasifikace pro ochranu před úrazem elektrickým proudem	
Klasifikace podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem	Použitý Typ B Díly (násadec / stříkačka / křeslo / polstrované díly / loketní opěrka)
Klasifikace podle stupně ochrany před vniknutím vody nebo pevných částic	Nožní ovladač IPX1
Jmenovité napětí	AC 230 V
Silový kmitočet	50/60 Hz
Příkon	5,5 A

Pojistka

Držák pojistky

Primární obvod: 8 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 80 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 6,5 A

10 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 24 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro vedení 14 V / 5 A

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro ohřívač vody násadce

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Sekundární obvod pro 6cestný přívod vody do stříkačky / pohárku a ohřívač vody

6,3A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 V)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Silová deska pro NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

Rozměr: \varnothing 8,35 mm

Ovládací deska nožního ovladače

0,315A / 32 V

(Přerušovací kapacita: 1,2A / 32 VAC)

Provozní rychlost: Normální provoz

Rozměr: 1,6 x 0,8 mm

Ovládací deska křesla

1,25A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 1500 A / 250 VAC)

Provozní rychlost: Přerušení

Rozměr: 5,2 x 20 mm

Deska silových obvodů AC / DC

2,0A / 250 V

(Přerušovací kapacita: 100 A / 300 VAC)

Provozní rychlost: Časová prodleva

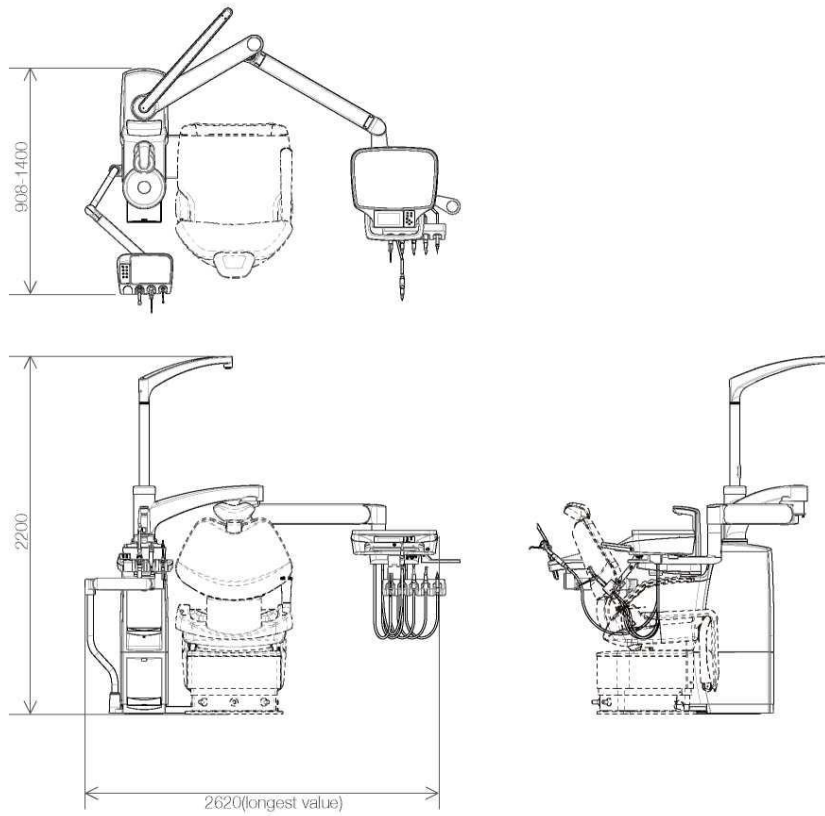
Rozměr: 8,5x 8,5 x 4 mm

Provozní režim	Nespojitý provoz (motor) Maximální doba provozu, 3 minuty DUTY 1:15
Hmotnost	Jednotka plivátka 60 kg Jednotka pro lékaře 42 kg Křeslo 135 kg
Hlavní tlak vzduchu	0,45 až 0,5 MPa
Hlavní tlak vody	0,1 až 0,2 MPa
Počáteční výška / zdvih křesla	460 mm / 280 mm
Mechanismus zvedání a spouštění křesla	Elektro-hydraulický
Opěrka hlavy	Elektro-hydraulická Manuální
Opěradlo	Elektro-hydraulické Mechanismus naklápění spojený s opěradlem
Loketní opěrka	Levá pevná / pravá otočená
Sedák	Úhel natočení 180°
Polstrované díly	Syntetická useň
Ovládací spínač	Páčkový přepínač
Pracovní prostředí	Teplota 0 °C až 40 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Prostředí při přepravě / uskladnění	Teplota -20 °C až 70 °C Vlhkost 10 % až 95 % Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa
Hmotnostní limit	Stolek pro lékaře 3 kg Tácek stolku pro lékaře (tyč) 1,5 kg Tácek pro asistenta 1,5 kg Křeslo 165 kg
Přizpůsobení prostředí s vysokým obsahem kyslíku	Výrobek není vhodný pro použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku.

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-4 S4

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



longest value

nejdelší hodnota

Jednotka: mm

Tolerance rozměrů: $\pm 10\%$

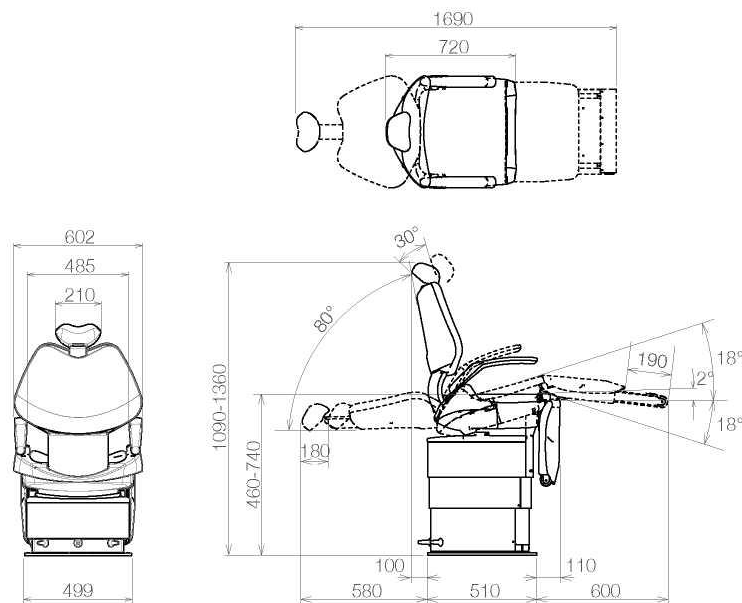
Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

4-1-4 S4

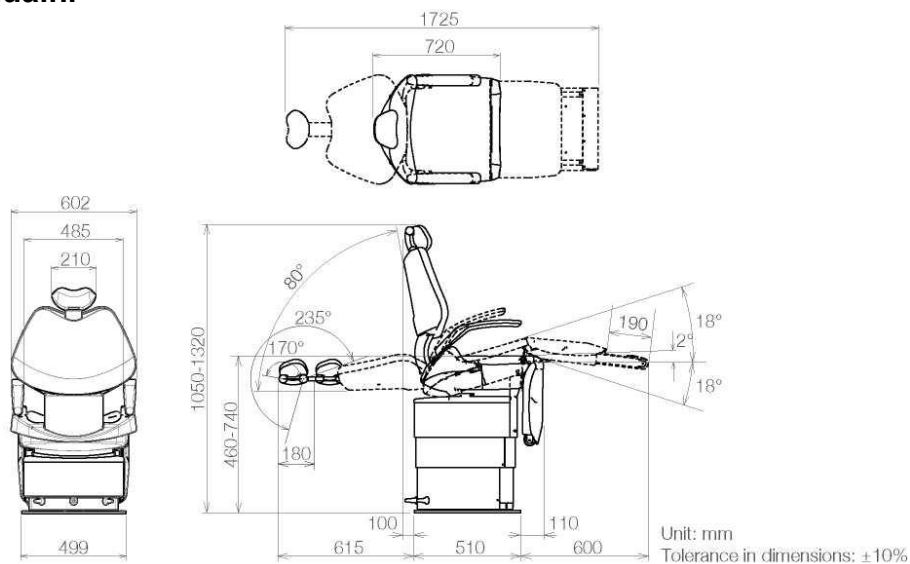
Opěrka hlavy: Elektro-hydraulická

Křeslo se sklopnou opěrkou nohou

Rozměrový výkres (uvedeny jsou standardní hodnoty)



Opěrka hlavy: Manuální



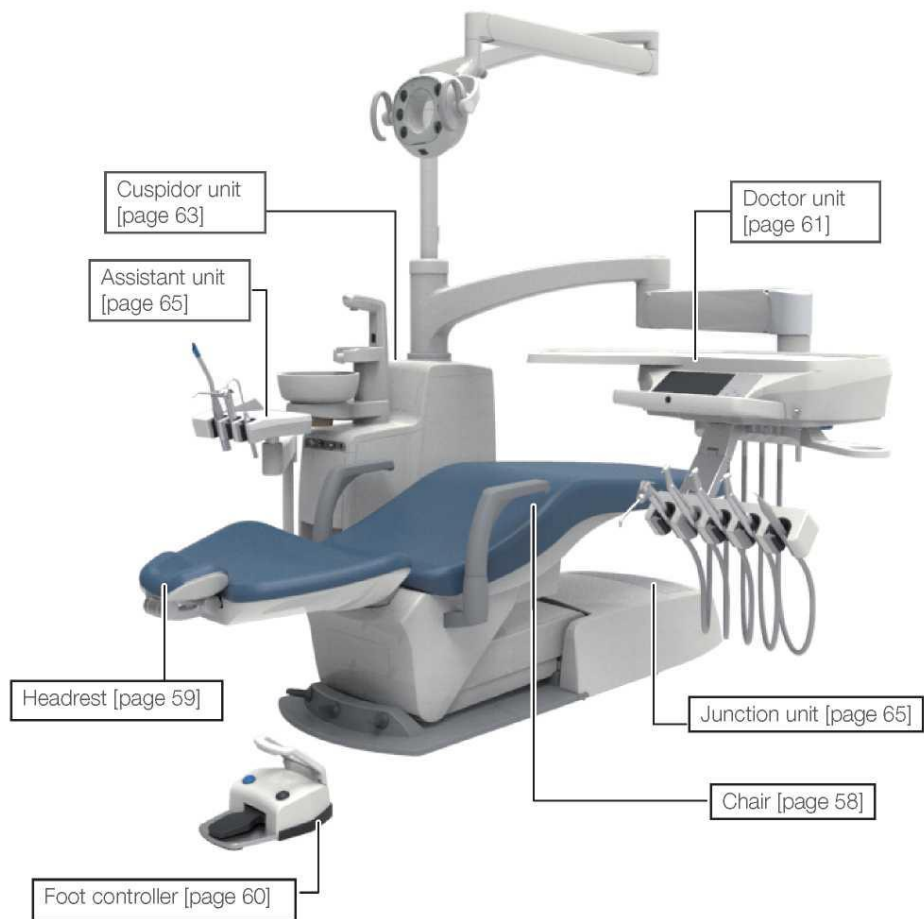
Jednotka: mm

Tolerance rozměrů: ±10 %

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

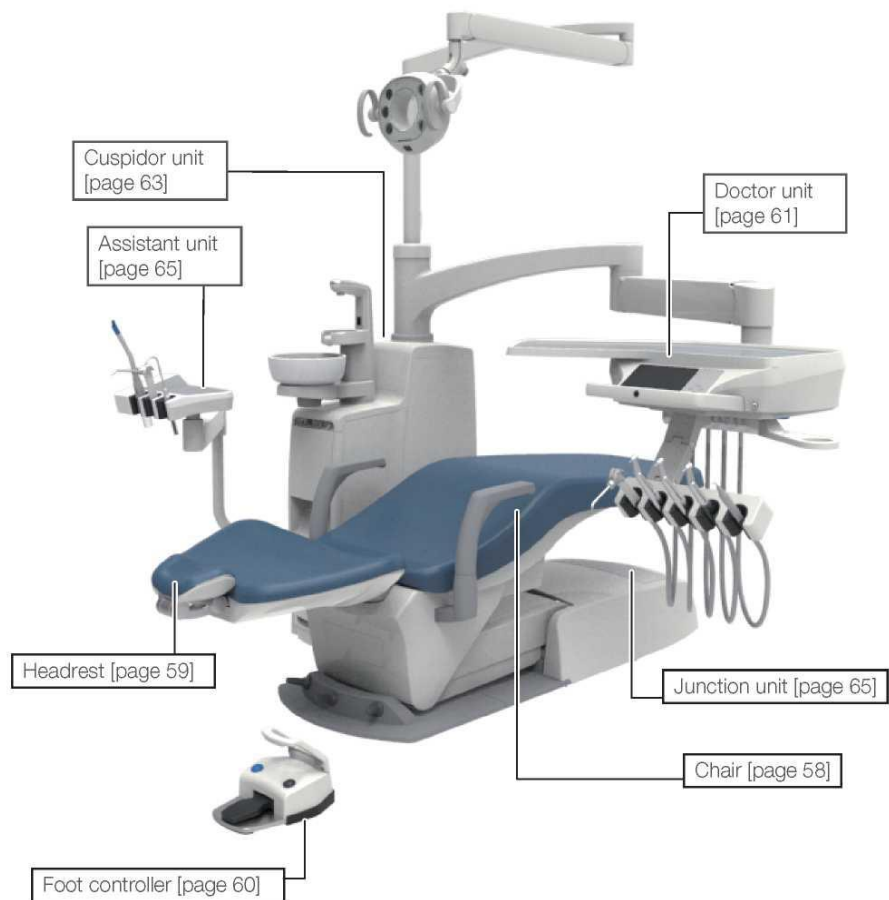
4-2 Přehled systému

4-2-1 S1



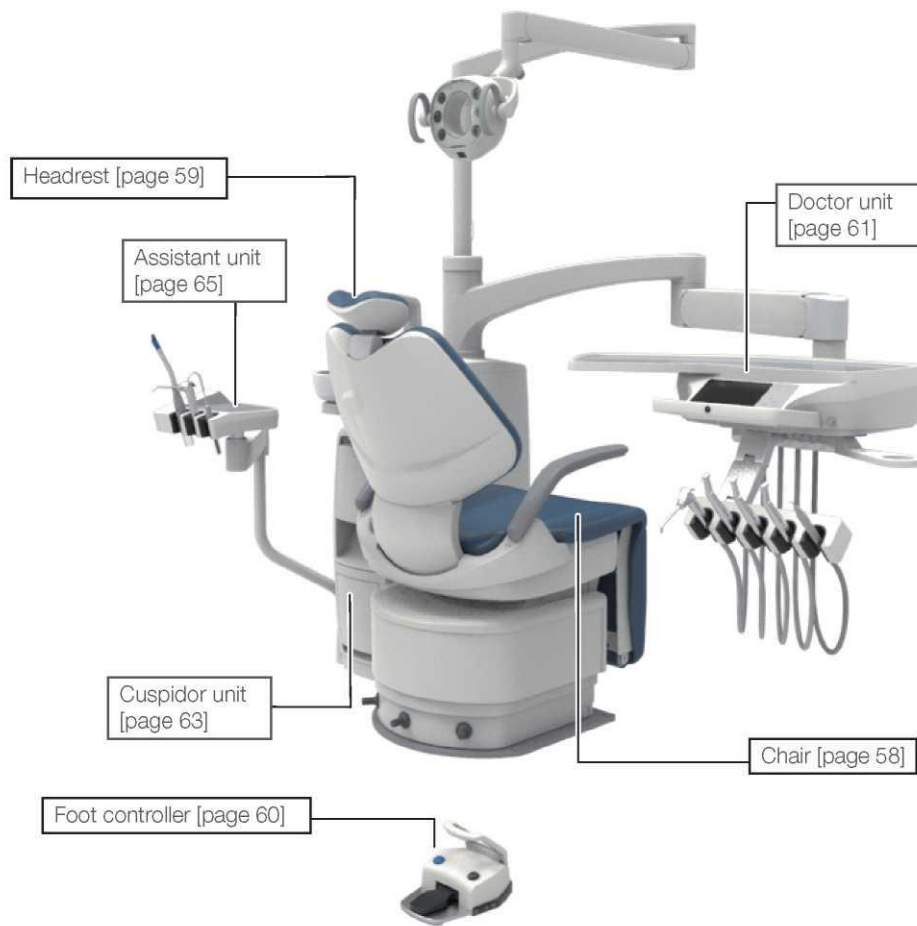
Cuspidor unit	Jednotka plivátka
Doctor unit	Jednotka pro lékaře
Assistant unit	Jednotka pro asistenta
Headrest	Opěrka hlavy
Junction unit	Spojovací jednotka
Chair	Křeslo
Foot controller	Nožní ovladač
page	strana

4-2-2 S3



Cuspidor unit	Jednotka plivátka
Doctor unit	Jednotka pro lékaře
Assistant unit	Jednotka pro asistenta
Headrest	Opěrka hlavy
Junction unit	Spojovací jednotka
Chair	Křeslo
Foot controller	Nožní ovladač
page	strana

4-2-3 S4



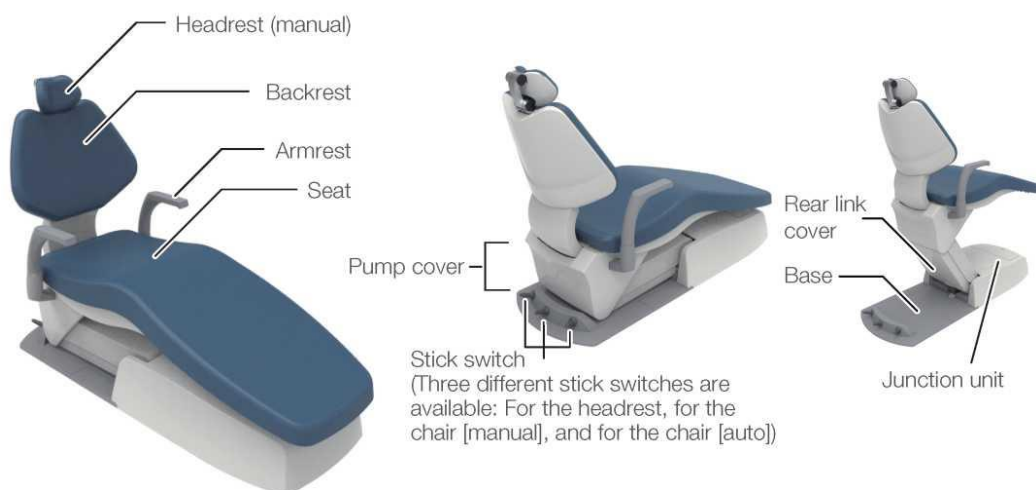
Cuspidor unit	Jednotka plivátka
Doctor unit	Jednotka pro lékaře
Assistant unit	Jednotka pro asistenta
Headrest	Opěrka hlavy
Junction unit	Spojovací jednotka
Chair	Křeslo
Foot controller	Nožní ovladač
page	strana

4-3 Názvy jednotlivých dílů

4-3-1 Křeslo

4-3-1-1 Konturové křeslo

Opěrka hlavy se může lišit podle zvolených specifikací.

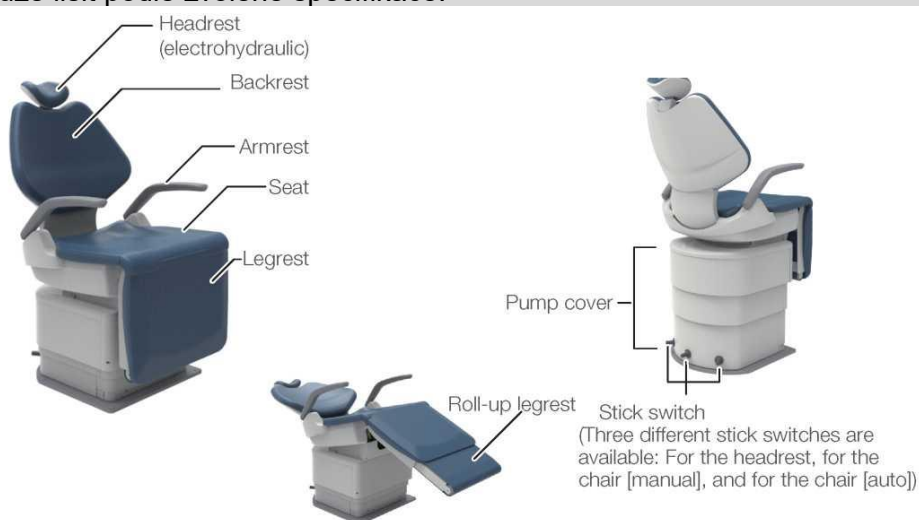


Headrest (manual)	Opěrka hlavy (manuální)
Backrest	Opěradlo
Armrest	Loketní opěrka
Seat	Sedák
Pump cover	Kryt čerpadla
Rear link cover	Kryt zadního spoje
Base	Základna
Junction unit	Spojovací jednotka
Stick switch	Páčkový přepínač
(Three different stick switches are available: For the headrest, for the chair [manual], and for the chair [auto])	(K dispozici jsou tři různé páčkové přepínače: Pro opěrku hlavy, pro křeslo [manuální] a pro křeslo [automatické])

Poloha nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

4-3-1-2 Křeslo se skládací opěrkou nohou

Opěrka hlavy se může lišit podle zvolené specifikace.



Headrest (electrohydraulic)	Opěrka hlavy (elektro-hydraulická)
Backrest	Opěradlo
Armrest	Loketní opěrka
Seat	Sedák
Legrest	Opěrka nohou

Pump cover	Kryt čerpadla
Roll-up legrest	Vysouvací opěrka nohou
Stick switch	Páčkový přepínač
(Three different stick switches are available: For the headrest, for the chair [manual], and for the chair [auto])	(K dispozici jsou tři různé páčkové přepínače: Pro opěrku hlavy, pro křeslo [manuální] a pro křeslo [automatické])

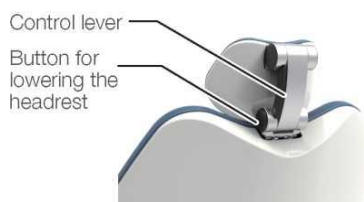
Poloha nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

4-3-2 Opěrka hlavy

4-3-2-1 Opěrka hlavy (elektro-hydraulická)



4-3-2-2 Opěrka hlavy (manuální)



Control lever	Ovládací páčka
Button for lowering the headrest	Tlačítko pro spuštění opěrky hlavy

4-3-3 Nožní ovladač (kabelový / bezdrátový)



Carrier	Madlo pro přenášení
Water ON/OFF switch	Spínač zapnutí / vypnutí vody
Chip air switch	Spínač vzduchu čipu
Pedal	Pedál

4-3-4 Nožní ovladač



Stick switch	Páčkový přepínač
--------------	------------------

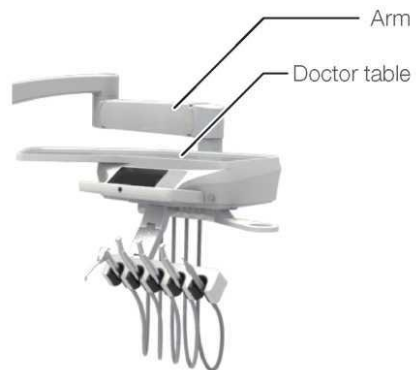
*Páčkový přepínač lze připojit na obou stranách nožního spínače.



4-3-5 Jednotka pro lékaře

4-3-5-1 Napájení jednotky pro lékaře

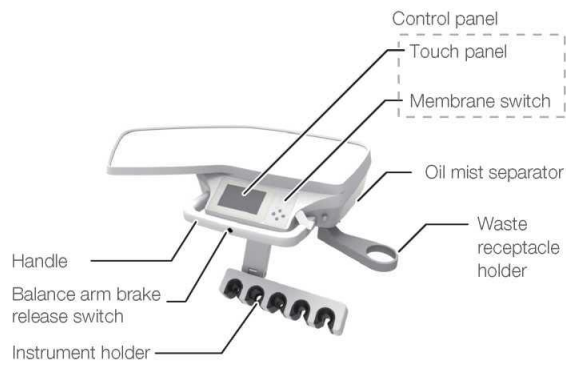
Nad pacientem



Arm	Rameno
Doctor table	Stolek pro lékaře

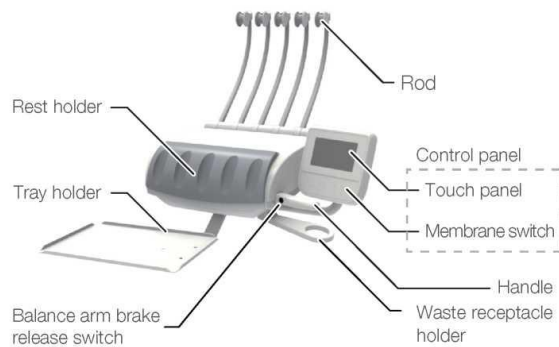
4-3-5-2 Napájení nástrojů

Držák



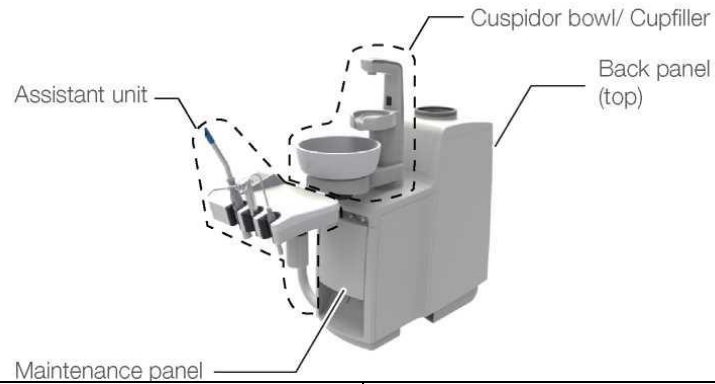
Control panel	Ovládací panel
Touch panel	Dotykový panel
Membrane switch	Membránový spínač
Oil mist separator	Odlučovač olejové mlhy
Waste receptacle holder	Držák nádoby na odpadky
Handle	Rukojeť
Balance arm brake release switch	Spínač uvolnění brzdy ramene
Instrument holder	Držák nástrojů

Tyč



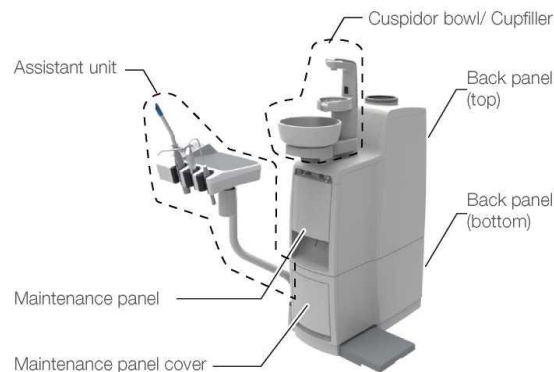
Rod	Tyč
Rest holder	Odkládací držák
Tray holder	Držák tácku
Control panel	Ovládací panel
Touch panel	Dotykový panel
Membrane switch	Membránový spínač
Waste receptacle holder	Držák nádoby na odpadky
Handle	Rukojeť
Balance arm brake release switch	Spínač uvolnění brzdy vyvažovacího ramene

4-3-6 Jednotka plivátka



Assistant unit	Jednotka pro asistenta
Maintenance panel	Panel údržby
Cuspidor bowl / Cupfiller	Miska plivátka / napouštění pohárku
Back panel (top)	Zadní panel (horní)

Upevnění křesla



Assistant unit	Jednotka pro asistenta
Maintenance panel	Panel údržby
Maintenance panel cover	Kryt panelu údržby
Cuspidor bowl / Cupfiller	Miska plivátka / napouštění pohárku
Back panel (top)	Zadní panel (horní)
Back panel (bottom)	Zadní panel (spodní)

Podstavec

4-3-6-1 Miska plivátka / napouštění pohárku



LED indicator	LED kontrolka
Cupfiller nozzle	Tryska napouštění pohárku
Sensor window for cupfiller	Okénko snímače pro napouštění pohárku
Cupfiller base	Podstavec napouštění pohárku
Bowl flush nozzle	Tryska proplachování misky
Cuspidor bowl	Miska plivátka

4-3-6-2 Panel údržby

- (1) Servisní přípojka pro použití vody
- (2) Ovládací knoflík k řízení průtoku vody servisní přípojkou pro použití vody
- (3) Servisní přípojka pro použití vzduchu
- (4) Hlavní vypínač
- (5) Ovládací knoflík k řízení průtoku vody stříkačkou
- (6) Ovládací knoflík k řízení průtoku vzduchu stříkačkou
- (7) Ovládací knoflík napouštění pohárku
- (8) Ovládací knoflík proplachování misky
- (9) Lapač pevných látek

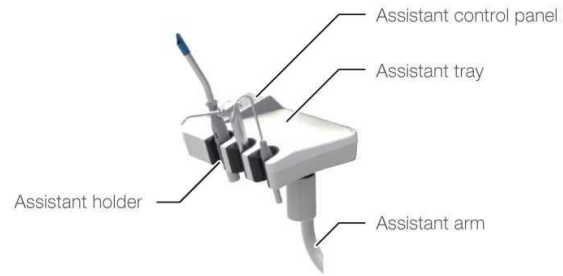


Fuse holder	Držák pojistky
Air pressure gauge	Tlakoměr vzduchu
Water pressure gauge	Tlakoměr vody
Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
Drain valve knob	Knoflík vypouštěcího ventilu

Upevnění křesla

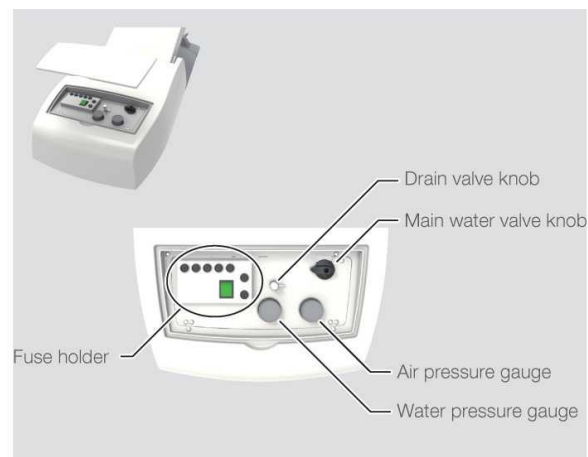
Podstavec

4-3-7 Jednotka pro asistenta



Assistant control panel	Ovládací panel pro asistenta
Assistant tray	Tácek pro asistenta
Assistant holder	Držák pro asistenta
Assistant arm	Rameno jednotky pro asistenta

4-3-8 Spojovací jednotka



Drain valve knob	Knoflík vypouštěcího ventilu
Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
Air pressure gauge	Tlakoměr vzduchu
Water pressure gauge	Tlakoměr vody
Fuse holder	Držák pojistky

5 Obsluha

5-1 Příprava před použitím



1 Otevřete hlavní vodovodní ventil.

Otočte knoflík hlavního vodovodního ventilu ve směru hodinových ručiček tak, aby byl ve vodorovné poloze.

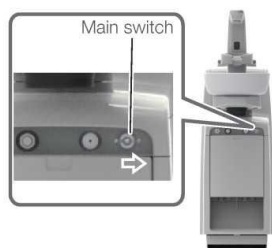
Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
The valve is closed	Ventil je uzavřený
The valve is open	Ventil je otevřený

S3/S4Podstavec



Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
Junction unit	Spojovací jednotka

S1 Upevnění křesla



2 Křeslo EURUS zapněte.

Otočte hlavní vypínač doprava (I)

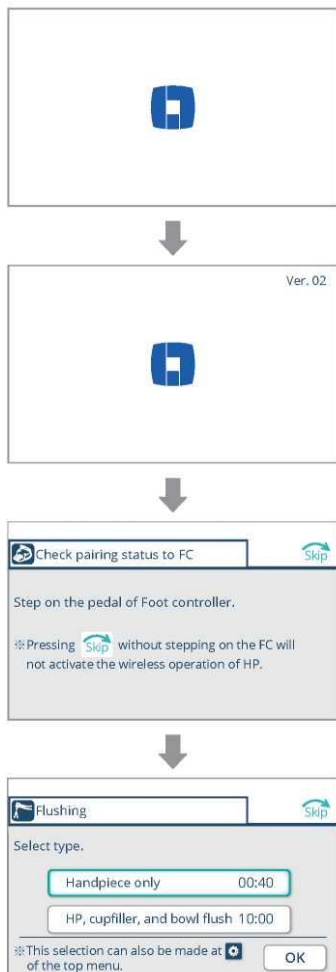
Když je hlavní vypínač zapnutý, na podstavci napouštění pohárku by se nemělo nic nacházet. Během provozu napouštění pohárku nemusí být voda dodávána normálně.




UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač ovládejte ručně.

Main switch	Hlavní vypínač
-------------	----------------



3 Potvrďte úvodní obrazovku a vypláchněte zbylou vodu

Zapněte hlavní vypínač. Na dotykovém panelu se zobrazí značka , ozve se zvuk zapínání a na několik sekund se zobrazí informace o verzi programu.

Informace o verzi programu se liší v závislosti na měsíci nákupu (výroby) a specifikacích.

Podržte sešlápnutý pedál bezdrátového nožního ovladače, dokud se nezobrazí obrazovka proplachování.

* Obrazovka bezdrátového párování se neobjeví, jestliže je nožní ovladač připojen kabelem.

Zobrazí se obrazovka proplachování.

Proveďte proplachování, viz „Výběr a použití způsobu proplachování“ [strany 151 až 155].

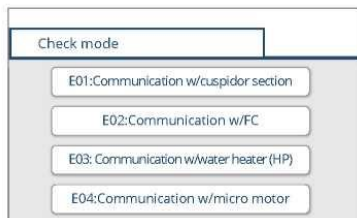
* Chcete-li proces stornovat, stiskněte .

Po dokončení procesu proplachování se zobrazí domovská obrazovka.

Popis příslušných přepínačů a indikací naleznete v kapitole „Ovládací panel jednotky pro lékaře“ [strany 87 až 108].


Domovská obrazovka






4 Jestliže dojde k chybě, nezapomeňte správným způsobem zareagovat

Jestliže během procesu zapínání dojde k chybě, na dotykovém panelu se zobrazí obrazovka režimu kontroly. Viz vysvětlení na [stranách 195 až 197] a přiměřeně zareagujte podle uvedené metody.

Chcete-li zobrazit další obrazovku, stiskněte spínač .

Jestliže se vyskytne pět nebo více chyb, stisknutím spínače  zkontrolujete chyby jiné než jsou ty, které jsou uvedené na první stránce.

5 Provedte kontrolu při zapnutí

- (1) Potvrďte, že bylo dokončeno vypouštění zbylé vody.
- (2) Pomocí spínačů a nožního ovladače zkontrolujte, zda křeslo a násadce / stříkačky fungují správně.
(Násadce / stříkačky připojte ještě před provedením kontroly funkce.)

6 Připravte se na zákrok

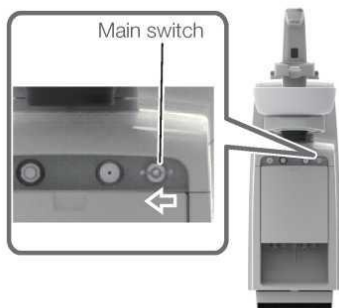
- (1) Na podstavec napouštění pohárku jednotky plivátka postavte pohárek z příslušenství.
- (2) K násadci odsávačky / odsliňovačky připevněte odsávací čip / čip pro odsliňování.



VAROVÁNÍ

Před použitím nezapomeňte provést kontrolu údržby (kontrola při zapnutí, abyste se ujistili, že výrobek funguje správně a bezpečně). Provoz bez provedení údržby může mít za následek zranění a poškození periferních zařízení.

5-2 Po použití



1 Vypněte přístroj

Otočte hlavní vypínač doleva (O)



UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač ovládejte ručně.

Main switch	Hlavní vypínač
-------------	----------------



2 Uzavřete hlavní vodovodní ventil

Otočte knoflíkem hlavního vodovodního ventilu proti směru hodinových ručiček tak, aby byl knoflík ve svislé poloze.



UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte na konci směny uzavřít hlavní vodovodní ventil, abyste zabránili náhodnému úniku.

Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
The valve is closed	Ventil je uzavřený
The valve is open	Ventil je otevřený

S3/S4Podstavec



















Main water valve knob	Knoflík hlavního vodovodního ventilu
Junction unit	Spojovací jednotka

S1 Upevnění křesla

5-3 Zvedání / spouštění křesla a zvedání / sklápění opěrky (manuální ovládání)

Konturové křeslo

Páčkový přepínač		Spínač na ovládacím panelu	Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku		
			Křeslo je zvednuté 
			Křeslo je spuštěné dolů 
			Opěrka je zvednutá 
			Opěrka je spuštěná dolů 

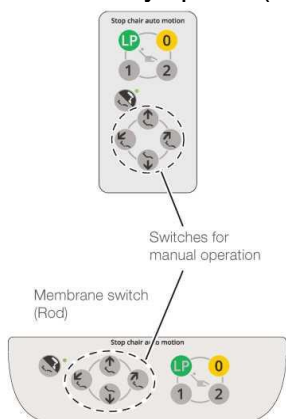
*Křeslo je v provozu, když je páčkový spínač zatlačený dolů nebo je stisknutý spínač.



Stick switch for manual operation

Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Membránový spínač (držák)



Switches for manual operation
Membrane switch (Rod)

Spínače pro manuální ovládání
Membránový spínač (tyč)



VAROVÁNÍ

Před zvednutím / spuštěním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

Před sklopením opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a sedák zasunutá paže či ruka pacienta.

Před zvednutím opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a loketní opěrku zasunutá paže či ruka pacienta.

[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

(Manuální ovládání)

Křeslo se sklopnou opěrkou nohou

Páčkový přepínač		Spínač na ovládacím panelu	Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku		
			Křeslo je zvednuté
			Křeslo je spuštěné dolů
			Opěrka je zvednutá
			Opěrka je spuštěná dolů

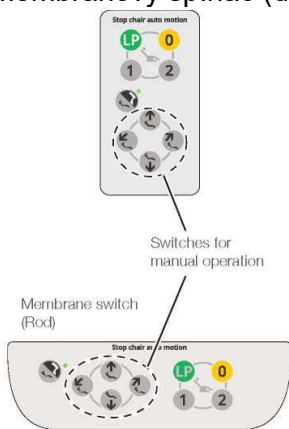
*Křeslo je v provozu, když je páčkový spínač zatlačený dolů nebo je stisknutý spínač.



Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Stick switch for manual operation	Páčkový přepínač pro manuální ovládání
-----------------------------------	--

Membránový spínač (držák)



VAROVÁNÍ

Před zvednutím / spuštěním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.



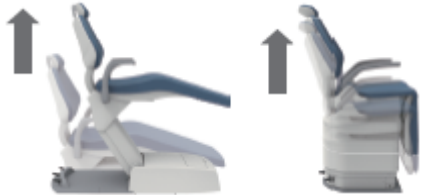


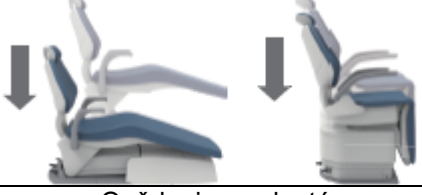






Před sklopením opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a sedák zasunutá paže či ruka pacienta.

Před zvednutím opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a loketní opěrku zasunutá paže či ruka pacienta.

[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

Switches for manual operation	Spínače pro manuální ovládání
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)

(Manuální ovládání)
Nožní ovladač

Páčkový přepínač		Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku	
		Křeslo je zvednuté 
		Křeslo je spuštěné dolů 
		Opěrka je zvednutá 
		Opěrka je spuštěná dolů 

*Křeslo je v provozu, když je nožní ovladač sešlápnutý.

Nožní ovladač



 **VAROVÁNÍ**

Před zvednutím / spuštěním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

Před sklopením opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a sedák zasunutá paže či ruka pacienta.

Před zvednutím opěradla zkontrolujte, zda není mezi opěradlo a loketní opěrku zasunutá paže či ruka pacienta.

[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

5-4 Přesun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)

Konturové křeslo

	Páčkový přepínač Směr tlačení	Indikace na štítku	Spínač na ovládacím panelu	Provoz
I				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 1“.
II				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 2“.
III				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro usednutí / sesednutí“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu je opěrka hlavy usadí do lůžka opěrky hlavy (elektro-hydraulická).
IV				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro vypláchnutí úst“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu se křeslo přestaví do polohy předcházející „poloze proplachování pro úst“.

Nedržte přednastavené spínače **1** nebo **2**, spínač automatického návratu **0** nebo spínač poslední polohy **LP** po dobu nejméně pěti sekund. Jestliže je podržíte stisknuté po dobu nejméně pěti sekund, zazní bzučák a poloha křesla v tomto bodě se uloží do paměti jako nastavená poloha. [Odkaz] Nastavení automatického provozu [strana 147]



Stick switch for automatic operation

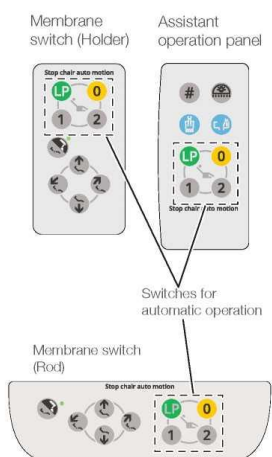
Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Stick switch for automatic operation	Páčkový přepínač pro automatický provoz
--------------------------------------	---



VAROVÁNÍ

Před přestavováním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.



Membrane switch (Holder)	Membránový spínač (držák)
Assistant operation panel	Ovládací panel asistenta
Switches for automatic operation	Spínače pro automatický provoz
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)
Stop chair auto motion	Zastavit automatický pohyb křesla

(Automatický provoz)

Křeslo se sklopnou opěrkou nohou

	Páčkový přepínač		Spínač na ovládacím panelu	Provoz
	Směr tlačení	Indikace na štítku		
I				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 1“.
II				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 2“.
III				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro usednutí / sesednutí“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu je opěrka hlavy usadí do lůžka opěrky hlavy (elektro-hydraulická).
IV				Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro vypláchnutí úst“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu se křeslo přestaví do polohy předcházející „poloze proplachování pro úst“.

Nedržte přednastavené spínače **1** nebo **2**, spínač automatického návratu **0** nebo spínač poslední polohy **LP** po dobu nejméně pěti sekund. Jestliže je podržíte stisknuté po dobu nejméně pěti sekund, zazní bzučák a poloha křesla v tomto bodě se uloží do paměti jako nastavená poloha.

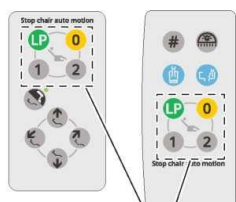


Stick switch for automatic operation

Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Stick switch for automatic operation	Páčkový přepínač pro automatický provoz
--------------------------------------	---

Membrane switch (Holder) Assistant operation panel



Switches for automatic operation

Membrane switch (Rod)


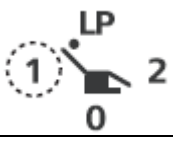

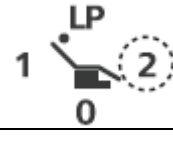



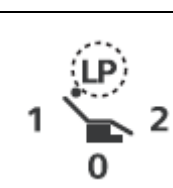


VAROVÁNÍ

Před přestavováním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

Membrane switch (Holder)	Membránový spínač (držák)
Assistant operation panel	Ovládací panel asistenta
Switches for automatic operation	Spínače pro automatický provoz
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)
Stop chair auto motion	Zastavit automatický pohyb křesla

**(Automatický provoz)
Nožní ovladač**

	Páčkový přepínač		Provoz
	Směr tlačení	Indikace na štítku	
I			Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 1“.
II			Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro ošetření 2“.
III			Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro usednutí / sesednutí“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu je opěrka hlavy usadí do lůžka opěrky hlavy (elektrohydraulická).
IV			Křeslo se přesune do přednastavené „Polohy pro vypláchnutí úst“. Opětovným zatlačením po dokončení pohybu se křeslo přestaví do polohy předcházející „poloze proplachování pro úst“.



Foot switch Nožní ovladač

 **VAROVÁNÍ**

Před přestavováním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

5-5 Ovládání opěrky hlavy (manuální typ)



Control lever	Ovládací páčka
Headrest lowering button	Tlačítko spouštění opěrky hlavy

Angle and up/down of headrest



Angle and up/down of headrest	Úhel a vysunutí / zasunutí opěrky hlavy
Headrest support frame	Nosný rám opěrky hlavy

Seřízení opěrky hlavy (manuální typ)

Opěrka hlavy (manuální typ) má schopnost pružné úpravy sklonu hlavy pacienta kvůli ošetření horní / dolní čelisti. Rovněž je možné manuálně opěrku hlavy vytáhnout / složit podle výšky pacienta.

Seřízení úhlu opěrky hlavy

- 1, Pod opěrku hlavy vložte ruku obsluhy, abyste podepřeli hlavu pacienta.
- 2, Druhou rukou zatlačte ovládací páčku, aby se pohyb opěrky hlavy uvolnil.
- 3, Seřídte opěrku hlavy do úhlu, který odpovídá požadovanému ošetření, a ovládací páčku uvolněte, čímž se opěrka hlavy zajistí.

Nastavení opěrky hlavy nahoru / dolů

- 1, Chcete-li opěrku hlavy zvednout, pomalu ji vytahujte a přitom ji přidržujte.
- 2, Chcete-li opěrku hlavy spustit dolů, obsluha položí ruku na opěrku hlavy a pomalu ji zatlačí dolů a při tom drží stisknuté tlačítko spouštění opěrky hlavy.

Jestliže je opěrka hlavy vytažená, nevystavujte ji nadměrnému zatížení ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy úderům shora. V opačném případě může dojít k závadě.



VAROVÁNÍ

Jestliže se má křeslo při vysunutí opěrky hlavy pohybovat se sklopeným opěradlem, zkontrolujte, zda se žádné předměty nedotýkají křesla ani mu nebrání v pohybu. V opačném případě může dojít k poškození nebo zranění.


Při ovládání opěrky hlavy dbejte opatrnosti, aby nedošlo k zachycení ruky nebo prstu obsluhy kolem ovládací páčky nebo mezi opěrkou hlavy a opěradlem.











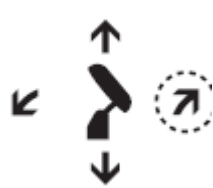



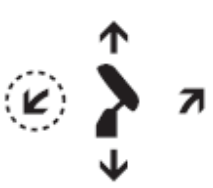


Při seřizování úhlu nebo pohybu nahoru / dolů nezapomeňte na opěrku hlavy položit ruku obsluhy a podepřít hlavu pacienta. V opačném případě může dojít k nehodě nebo zranění.



5-6 Ovládání opěrky hlavy (elektro-hydraulický typ)

Konturové křeslo

Chcete-li používat spínač manuálního ovládání, stisknutím spínače křesla / opěrky hlavy  přepnete na funkci opěrky hlavy (světlo se rozsvítí).

Páčkový přepínač		Spínač na ovládacím panelu ( světlo svítí)	Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku		
			Zvedání 
			Spouštění 
			Zvedání 
			Sklápění 

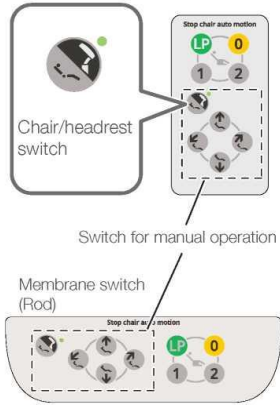
*Křeslo je v provozu, když je páčkový spínač zatlačený dolů nebo je stisknutý spínač.



Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Headrest (electrohydraulic)	Opěrka hlavy (elektro-hydraulická)
Stick switch for headrest (electrohydraulic)	Páčkový přepínač pro opěrku hlavy (elektro-hydraulickou)

Membránový spínač (držák)



VAROVÁNÍ

Před zahájením pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze. Během pohybu musí mít obsluha pacienta stále na očích.

Nepoužívejte přístroj v úhlu, který by pacientovi způsoboval nepohodlí.

Při pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda tomuto pohybu nebrání žádné předměty.


Dbejte opatrnosti, abyste se mezi opěrkou hlavy a opěradlem nezachytil žádný předmět ani část lidského těla.


















[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

Jestliže je opěrka hlavy vytažená, nevystavujte ji nadměrnému zatížení ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy úderům shora. V opačném případě může dojít k závadě.

Chair/headrest switch	Spínač křesla / opěrky hlavy
Stop chair auto motion	Zastavit automatický pohyb křesla
Switch for manual operation	Spínač pro manuální ovládání
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)

Křeslo se sklopnou opěrkou nohou

Chcete-li používat spínač manuálního ovládání, stisknutím spínače křesla / opěrky hlavy  přepnete na funkci opěrky hlavy (světlo se rozsvítí).

Páčkový přepínač		Spínač na ovládacím panelu ( světlo svítí)	Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku		
			Zvedání 
			Spouštění 
			Zvedání 
			Sklápění 

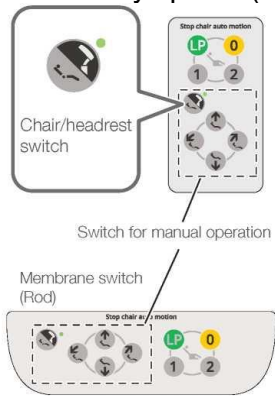
*Opěrka hlavy je v provozu, když je páčkový spínač zatlačený dolů nebo je stisknutý spínač.



Poloha a / nebo dostupnost páčkového spínače se může lišit podle zvolené specifikace.

Headrest (electrohydraulic)	Opěrka hlavy (elektro-hydraulická)
Stick switch for headrest (electrohydraulic)	Páčkový přepínač pro opěrku hlavy (elektro-hydraulickou)

Membránový spínač (držák)



VAROVÁNÍ

Před zahájením pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze. Během pohybu musí mít obsluha pacienta stále na očích.

Nepoužívejte přístroj v úhlu, který by pacientovi způsoboval nepohodlí.

Při pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda tomuto pohybu nebrání žádné předměty.

Dbejte opatrnosti, abyste se mezi opěrkou hlavy a opěradlem nezachytil žádný předmět ani část lidského těla.

[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

Jestliže je opěrka hlavy vytažená, nevystavujte ji nadměrnému zatížení ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy úderům shora. V opačném případě může dojít k závadě.

Chair/headrest switch	Spínač křesla / opěrky hlavy
Stop chair auto motion	Zastavit automatický pohyb křesla
Switch for manual operation	Spínač pro manuální ovládání
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)

Nožní ovladač

Páčkový přepínač		Provoz
Směr tlačení	Indikace na štítku	
		Zvedání
		Spouštění
		Zvedání
		Sklápění

*Křeslo je v provozu, když je nožní ovladač sešlápnutý.

Jestliže je opěrka hlavy vytažená, nevystavujte ji nadměrnému zatížení ani nárazům. Nevystavujte opěrku hlavy úderům shora. V opačném případě může dojít k závadě.



Foot switch | Nožní ovladač

VAROVÁNÍ

Před zahájením pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze. Během pohybu musí mít obsluha pacienta stále na očích.

Nepoužívejte přístroj v úhlu, který by pacientovi způsoboval nepohodlí.

Při pohybu opěrky hlavy zkontrolujte, zda pohybu nebrání žádné předměty. Dbejte opatrnosti, abyste se mezi opěrkou hlavy a opěradlem nezachytil žádný předmět ani část lidského těla.

[Odkaz] Opatření, když pacient sedí [strana 19]

Armrest (normal position)	Loketní opěrka (normální poloha)
---------------------------	----------------------------------



5-7 Otáčení loketní opěrky

Křeslo se sklopnou opěrkou nohou

Jestliže loketní opěrka brání usednutí / sesednutí nebo diagnóze, lze ji otočit dozadu.

Otočit lze levou i pravou loketní opěrku.

(1) Vytáhněte kořen loketní opěrky (zadní strana) šikmo nahoru.

(2) Drže loketní opěrku nahoře a zároveň ji otočte dozadu.

(3) Chcete-li loketní opěrku vrátit do původní polohy, otočte ji stejným způsobem dopředu.

Loketní opěrka je v normální poloze zajištěna.

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda otáčení loketní opěrky nebrání žádné překážky. Obsluha musí dbát opatrnosti, aby nedošlo k nezachycení ruky či prstu.

Jestliže je loketní opěrka otočená dozadu, křeslo nepřestavujte.

Potřebujete-li křeslem pohnout, vraťte loketní opěrku do normální polohy.

Konturové křeslo

Jestliže loketní opěrka brání usednutí / sesednutí nebo diagnóze, lze ji otočit dozadu.

Otočit lze pouze pravou loketní opěrku.

Armrest (normal position)	Loketní opěrka (normální poloha)
---------------------------	----------------------------------



(1) Vytáhněte kořen loketní opěrky (zadní strana) nahoru.



(2) Drže loketní opěrku nahoře a zároveň ji otočte dozadu.

Úhel natočení: 90 nebo 135 stupňů



(3) Chcete-li loketní opěrku vrátit do původní polohy, otočte ji stejným způsobem dopředu.

Loketní opěrka je v normální poloze zajištěna.



UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda otáčení loketní opěrky nebrání žádné překážky. Obsluha musí dbát opatrnosti, aby nedošlo k nezachycení ruky či prstu.

Jestliže je loketní opěrka otočená dozadu, křeslo nepřestavujte.

Potřebujete-li křeslem pohnout, vraťte loketní opěrku do normální polohy.

5-8 Vztah mezi úhly opěradla, opěrky nohou a stupátka (křeslo se sklopnou opěrkou nohou)

Pohyb opěrky nohou „nahoru / dolů“ a „vytažení / sklopení“ stupátka fungují pouze při automatickém pohybu.

Úhel opěrky nohou se určuje automaticky na základě úhlu opěradla v nastavení automatického pohybu.

V případě opěrky hlavy (elektro-hydraulické) se při automatickém pohybu určuje výtažná šířka stupátka automaticky na základě polohy opěrky hlavy nahoře / dole.

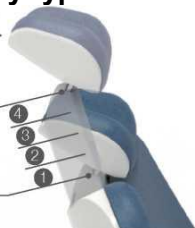
V případě opěrky hlavy (manuální typ) se výtažná šířka stupátka určuje automaticky na základě úhlu opěradla v nastavení automatického pohybu.

Elektro-hydraulický typ

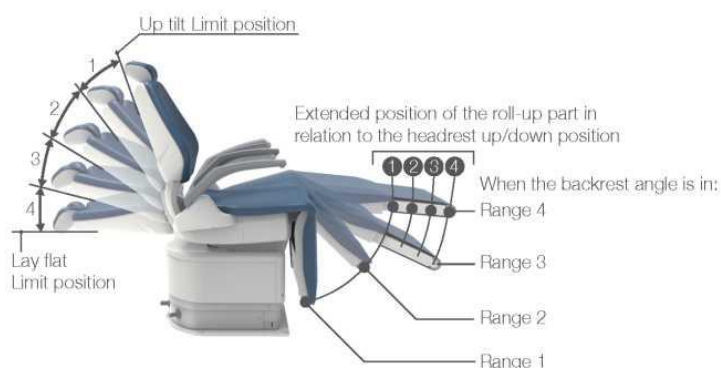
Headrest up/down position

Highest position

Lowest position



Headrest up/down position	Poloha opěrky hlavy nahoře / dole
Highest position	Nejvyšší poloha
Lowest position	Nejnižší poloha




Up tilt Limit position	Mezní poloha naklopení nahoru
Extended position of the roll-up part in relation to the headrest up/down position	Poloha vytažení vysunovací části ve vztahu k poloze opěrky hlavy nahoře / dole
When the backrest angle is in:	Když je úhel opěradla v:
Range 4	Rozsah 4
Range 3	Rozsah 3
Range 2	Rozsah 2
Range 1	Rozsah 1
Lay flat	Rozloženo naplocho
Limit position	Mezní poloha





Manuální typ



Up tilt Limit position	Mezní poloha naklopení nahoru
At the range 3&4 of backrest angle the rollup extends	V rozsahu úhlu opěradla 3 a 4 se vysouvací část vysune
When the backrest angle is in:	Když je úhel opěradla v:
Range 4	Rozsah 4
Range 3	Rozsah 3
Range 2	Rozsah 2
Range 1	Rozsah 1
Lay flat	Rozloženo naplocho
Limit position	Mezní poloha

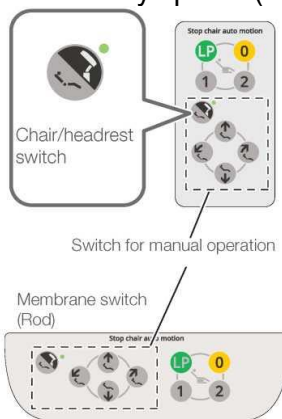
5-9 Ovládání opěrky nohou (křeslo se sklopnou opěrkou nohou)

Podržíte-li spínač křesla / opěrky hlavy , přístroj se přepne do režimu ovládání opěrky nohou (světlo bliká) a opěrka nohou se stane ovladatelnou.

Spínač na ovládacím panelu (světlo svítí)	Provoz
	 Opěrka nohou je zvednutá
	 Opěrka nohou je spuštěná dolů

* Opěrkou nohou lze pohybovat, zatímco je spínač stisknutý.

Membránový spínač (držák)



Chair/headrest switch	Spínač křesla / opěrky hlavy
Switch for manual operation	Spínač pro manuální ovládání
Membrane switch (Rod)	Membránový spínač (tyč)

Opěrka hlavy (manuální typ)

Výtažná šířka stupátka se určuje automaticky na základě úhlu opěrky hlavy.

Opěrka hlavy (elektro-hydraulický typ)


Výtažná šířka stupátka se určuje automaticky na základě úhlu opěrky nohou a výšky opěrky hlavy.

Chcete-li režim ovládání opěrky nohou zrušit, opětovně stiskněte spínač křesla / opěrky hlavy .

[Dotykový panel]



Oznámení o režimu ovládání opěrky nohou

Jestliže po zapnutí přístroje stisknete spínač křesla / opěrky hlavy , zobrazí se (pouze jednou) vyskakovací obrazovka upozorňující na režim ovládání opěrky nohou.

Toto vyskakovací okno zavřete stisknutím spínače .

VAROVÁNÍ

Před zvednutím / spuštěním opěrky nohou zkontrolujte, zda tomuto pohybu nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

5-10 Ovládání tácku pro asistenta



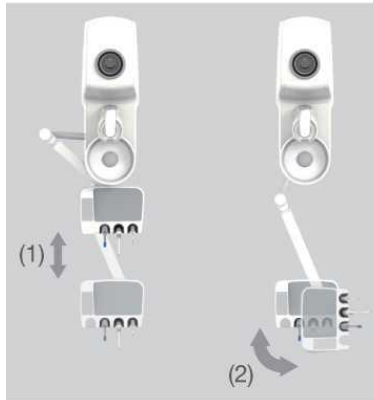
(1) Přemístění tácku pro asistenta dopředu / dozadu

Podržte tácek pro asistenta a pomalu jej přemístěte dopředu / dozadu.

(2) Otočení tácku pro asistenta

Podržte tácek pro asistenta a pomalu jej otáčejte.

Je možné otáčet pouze tácek.

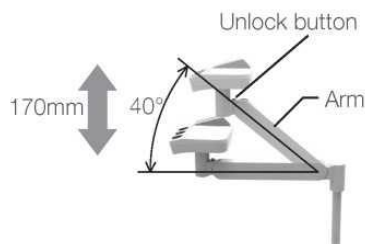


Při přemísťování tácku pro asistenta dopředu / dozadu zkontrolujte, zda se na něm nic nenachází.

VAROVÁNÍ

Na tácek pro asistenta nesmí působit zátěž přesahující 1,5 kg. V opačném případě může dojít k poškození nebo zranění.

Seřízení výšky tácku pro asistenta



Unlock button	Tlačítko odjišťování
Arm	Rameno

Výšku tácku lze nastavit zastavením ramene v rozsahu úhlů 0 až 40 stupňů (viz obrázek vlevo). Změnu výšky provedete přesunutím tácku za současného přidržování ramene.

1) Zvětšení výšky

Za současného přidržování ramene posuňte tácek nahoru.

2) Zmenšení výšky

Nejprve posuňte rameno nahoru a současně stiskněte tlačítko odjišťování a poté jej posuňte dolů. Posuňte tácek do požadované výšky a uvolněte tlačítko odjišťování.

Při nastavování výšky tácku pro asistenta zkontrolujte, zda se na něm nic nenachází.

Při stisknutí tlačítka odjišťování nezapomeňte tácek pro asistenta přidržet.

Při zmenšování výšky nezapomeňte během nastavování stisknout tlačítko odjišťování. Zmenšování výšky bez stisknutí tlačítka odjišťování může způsobit poškození výrobku.



VAROVÁNÍ

Na tácek pro asistenta nesmí působit zátěž přesahující 1,5 kg. V opačném případě může dojít k poškození nebo zranění.

5-11 Násadec



Když z držáku nástrojů zvednete nějaký násadec (vyjma stříkačky), na dotykovém panelu se zobrazí obrazovka ovládání daného násadce. Následně proveďte pohyb přístroje pomocí nožního ovladače.

[Odkaz] Mikromotor	[strany 117 až 126]
Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene	[strany 127 až 129]
Turbína	[strany 130 až 131]
Nožní ovladač (kabelový / bezdrátový)	[strana 133]

Nástroj	Stříkačka	
	Násadec	Turbína
		Mikromotor
		Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene
		Násadec odsliňovačky
		Násadec odsávačky

(Příklad displeje) Mikromotor MX2



Po vrácení násadce do držáku nástrojů se zobrazí domovská obrazovka.

Funkce priority násadce (první priorita)

Ovládat lze pouze násadec, který zvednete jako první.

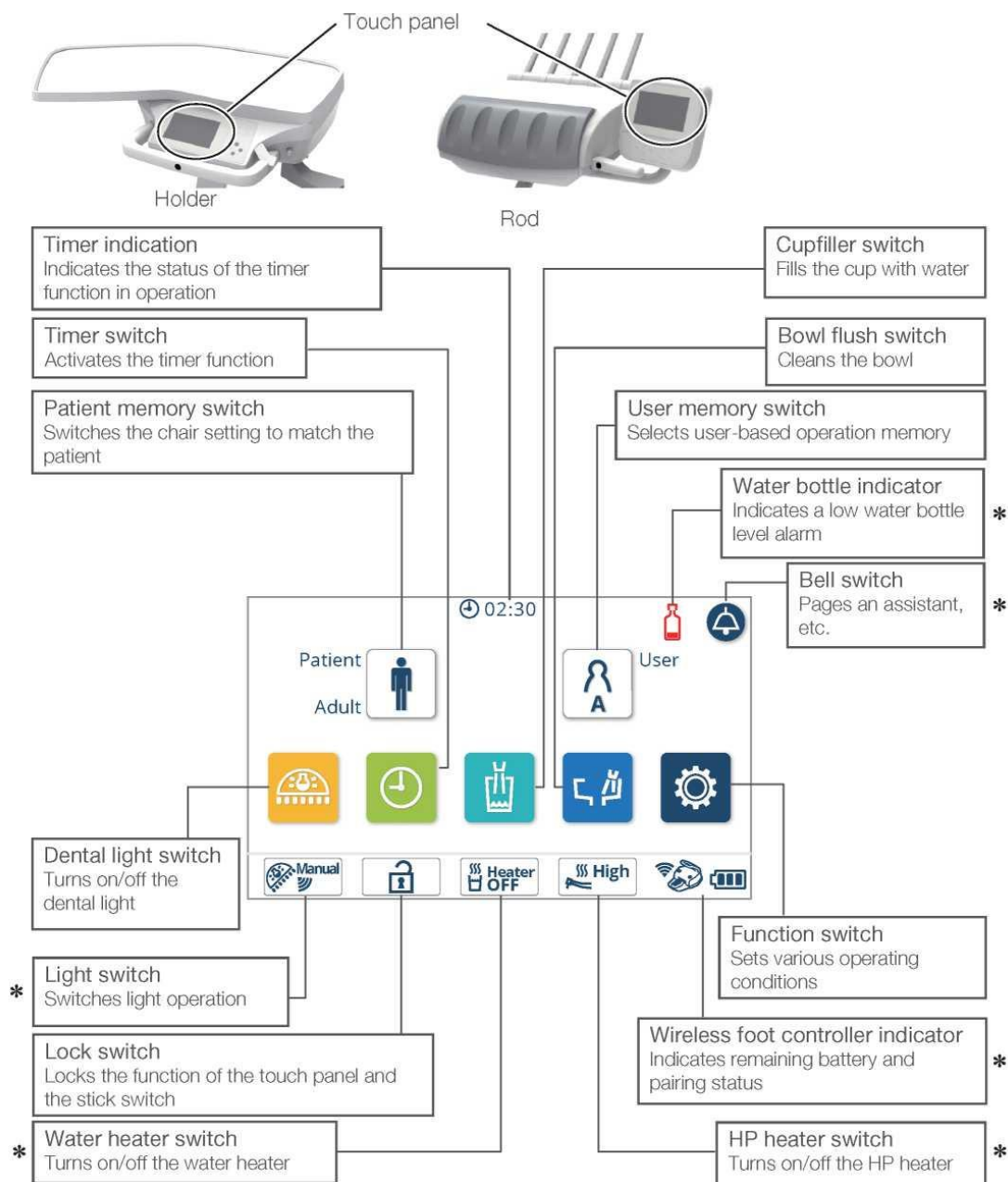
Jestliže z držáku nástrojů vyberete dva nebo více násadců a jestliže první zvednutý násadec vrátíte zpět do držáku, zobrazí se zpráva [C12: Priorita prvního násadce].

Tato zpráva zmizí po vrácení všech násadců do držáku nástrojů.

5-12 Ovládací panel jednotky pro lékaře

Dotykový panel (domovská obrazovka)

Přehled indikací a spínačů na dotykovém panelu je následující.



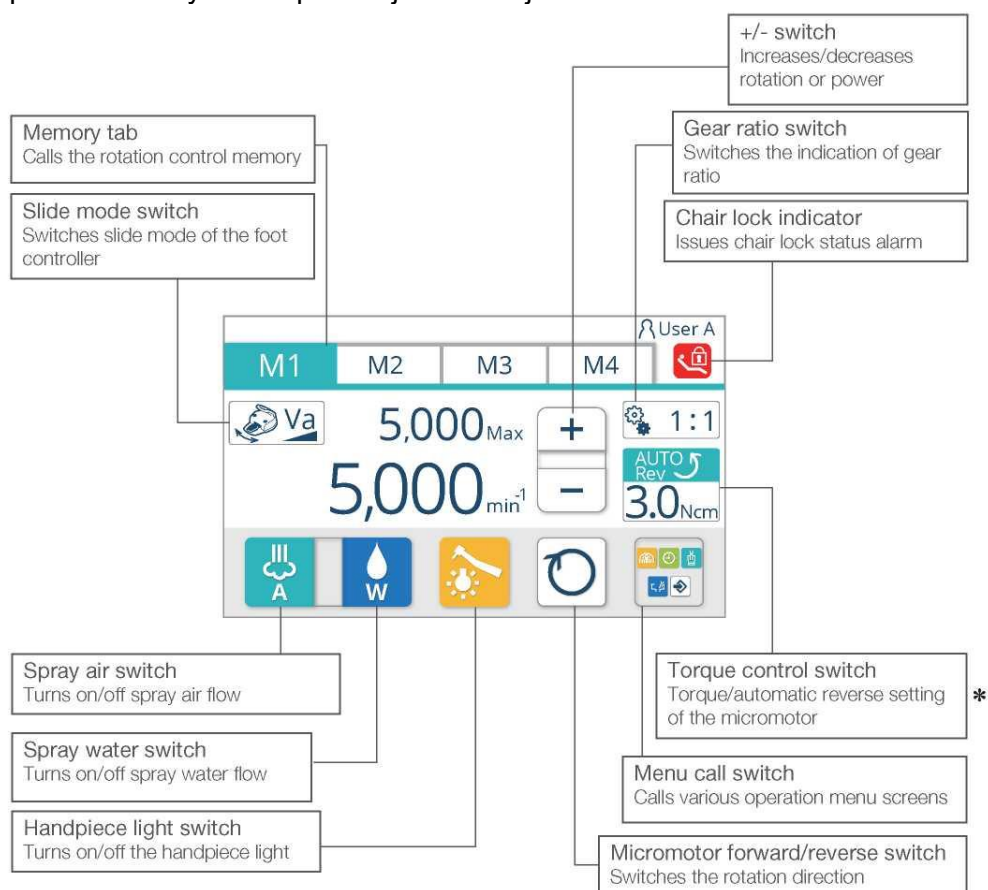
* Není uvedeno, jestliže funkce není nainstalována

Touch panel	Dotykový panel
Holder	Držák
Rod	Tyč
Timer indication	Indikace časovače
Indicates the status of the timer function in operation	Indikuje stav funkce časovače v provozu
Timer switch	Spínač časovače
Activates the timer function	Aktivuje funkci časovače
Patient memory switch	Spínač paměti pacientů
Switches the chair setting to match the patient	Spíná nastavení křesla, aby vyhovovalo pacientovi
Cupfiller switch	Spínač napouštění pohárku
Fills the cup with water	Naplní pohárek vodou

Bowl flush switch	Spínač proplachování misky
Cleans the bowl	Vyčistí misku
User memory switch	Spínač uživatelské paměti
Selects user-based operation memory	Používá se k výběru provozní paměti na základě uživatele
Water bottle indicator	Indikátor láhve na vodu
Indicates a low water bottle level alarm	Indikuje nízkou hladinu vody v láhvi
Bell switch	Spínač zvonku
Pages an assistant, etc.	Zasílá asistentovi apod. upozornění na pager
Dental light switch	Spínač stomatologického světla
Turns on/off the dental light	Zapíná / vypíná stomatologické světlo
Light switch	Spínač světla
Switches light operation	Spíná provoz světla
Lock switch	Spínač zámku
Locks the function of the touch panel and the stick switch	Uzamyká funkci dotykového panelu a páčkového přepínače
Water heater switch	Spínač ohřívače vody
Turns on/off the water heater	Zapíná / vypíná ohřívač vody
Function switch	Spínač nastavení funkcí
Sets various operating conditions	Nastavuje různé provozní stavy
Wireless foot controller indicator	Indikátor bezdrátového nožního ovladače
Indicates remaining battery and pairing status	Indikuje zbývající kapacitu baterie a stav spárování
HP heater switch	Spínač vyhřívání násadce
Turns on/off the HP heater	Zapíná / vypíná vyhřívání násadce

Dotykový panel (obrazovka násadce)

Přehled indikací a spínačů na dotykovém panelu je následující.

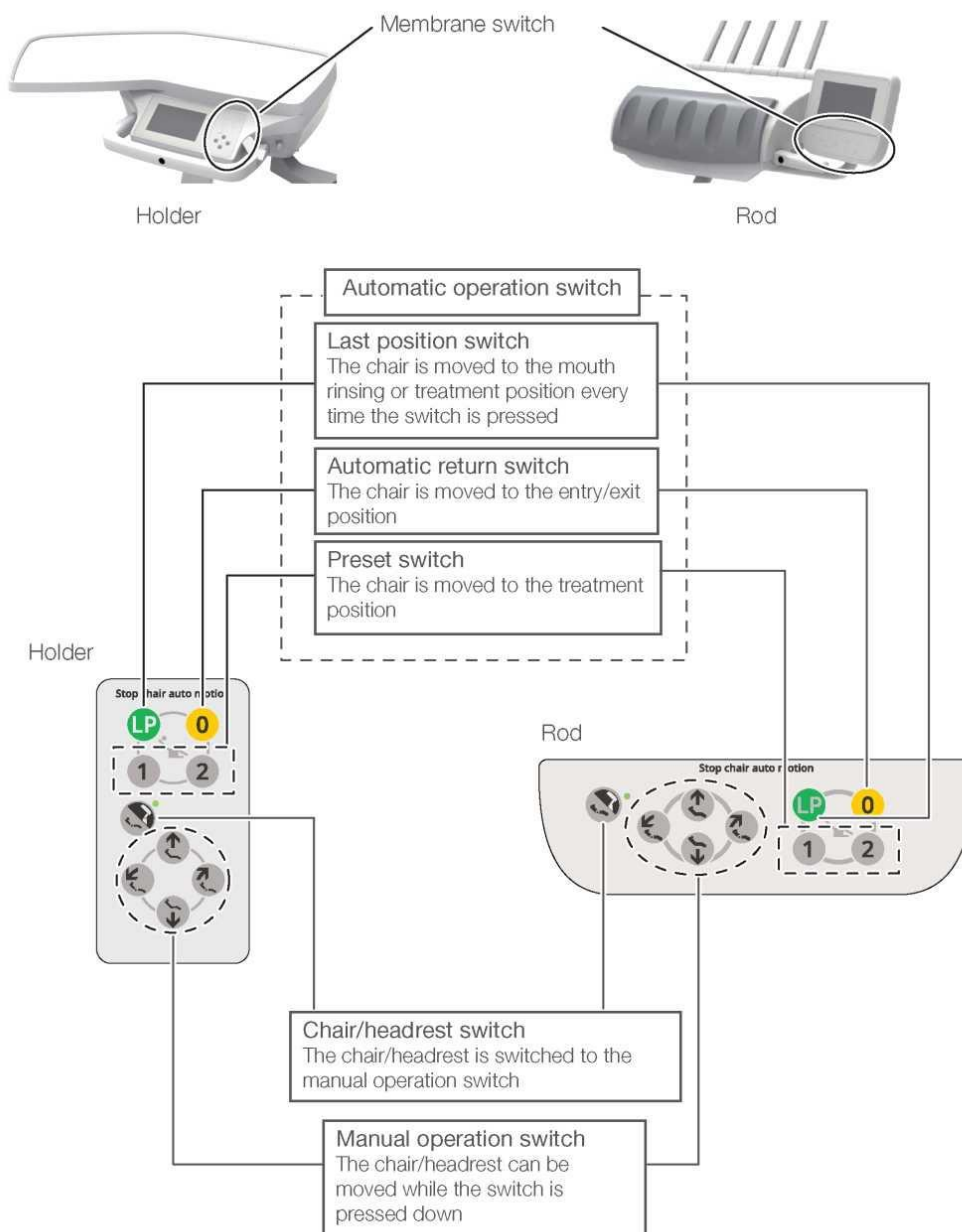


* Není uvedeno, jestliže funkce není nainstalována

Memory tab	Karta paměti
Calls the rotation control memory	Vyvolává paměť nastavení otáček
Slide mode switch	Přepínač režimu posouvání
Switches slide mode of the foot controller	Přepíná režim posouvání nožního ovladače
+/- switch	Spínač +/-
Increases/decreases rotation or power	Zvyšuje / snižuje otáčky nebo výkon
Gear ratio switch	Přepínač převodového poměru
Switches the indication of gear ratio	Přepíná indikaci převodového poměru
Chair lock indicator	Indikátor zámku křesla
Issues chair lock status alarm	Zapíná alarm stavu křesla
Spray air switch	Přepínač ofukování vzduchem
Turns on/off spray air flow	Zapíná / vypíná ofukování vzduchem
Spray water switch	Přepínač ostřikování vodou
Turns on/off spray water flow	Zapíná / vypíná ostřikování vodou
Handpiece light switch	Spínač světla násadce
Turns on/off the handpiece light	Zapíná / vypíná světlo násadce
Torque control switch	Přepínač ovládání točivého momentu
Torque/automatic reverse setting of the micromotor	Nastavení točivého momentu / automatického zpětného chodu mikromotoru
Menu call switch	Spínač vyvolání nabídky
Calls various operation menu screens	Vyvolává různé obrazovky provozních nabídek
Micromotor forward/reverse switch	Přepínač dopředného / zpětného chodu mikromotoru
Switches the rotation direction	Přepíná směr otáčení

Membránový spínač

Přehled indikací a spínačů na ovládacím panelu je následující.



Membrane switch	Membránový spínač
Holder	Držák
Rod	Tyč
Automatic operation switch	Spínač automatického provozu
Last position switch	Spínač poslední polohy
The chair is moved to the mouth rinsing or treatment position every time the switch is pressed	Při každém stisknutí tohoto spínače se křeslo posune do polohy pro vypláchnutí úst nebo do polohy pro ošetření
Automatic return switch	Spínač automatického návratu
The chair is moved to the entry/exit position	Křeslo se přesune do polohy pro usednutí / sesednutí
Preset switch	Přednastavený spínač
The chair is moved to the treatment position	Křeslo se přesune do polohy pro ošetření
Holder	Držák
Rod	Tyč
Chair/headrest switch	Spínač křesla / opěrky hlavy
The chair/headrest is switched to the manual operation switch	Křeslo / opěrka hlavy se přepne do manuálního ovládání
Manual operation switch	Spínač manuálního ovládání
The chair/headrest can be moved while the switch is pressed down	Při stisknutí tohoto spínače lze křeslem / opěrkou hlavy pohybovat



Spínač poslední polohy

Při stisknutí v poloze pro ošetření se křeslo přestaví do polohy pro vypláchnutí úst.

Po opětovném stisknutí spínače se křeslo vrátí do polohy pro ošetření před polohou pro vypláchnutí úst.



Spínač automatického návratu

Křeslo se přesune do polohy pro usednutí / sesednutí.

* V případě opěrky hlavy (elektro-hydraulické) se opětovným stisknutím tohoto spínače po úplném zastavení křesla opěrka hlavy vrátí do svého lůžka.



Přednastavený spínač

Po stisknutí **1** se křeslo přesune do polohy pro ošetření 1.



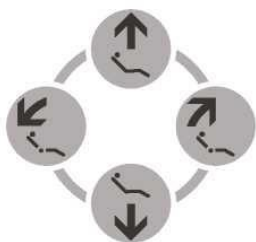
Po stisknutí **2** se křeslo přesune do polohy pro ošetření 2.

Nedržte přednastavené spínače, spínač automatického návratu nebo spínač poslední polohy po dobu nejméně pěti sekund.

Jestliže je podržíte stisknuté po dobu nejméně pěti sekund, zazní bzučák a poloha křesla v tomto bodě se uloží do paměti jako nastavená poloha. [Odkaz] Nastavení automatického provozu [strana 147]

Spínač manuálního ovládání

Manuálně ovládá „zvedání / spouštění“ a „zvedání / sklápění“ křesla / opěrky hlavy.



Spínač	Provoz
	Křeslo je zvednuté / opěrka hlavy je zvednutá
	Křeslo je spuštěné dolů / opěrka hlavy je spuštěná dolů
	Opěradlo je sklopené / opěrka hlavy je sklopená
	Opěradlo je zvednuté / opěrka hlavy je zvednutá

* Křeslem / opěrkou nohou lze pohybovat, zatímco je spínač stisknutý.



When the headrest
function is selected,
the lamp is turned on

When the headrest function is selected, the lamp is turned on	Když je zvolena funkce opěrky hlavy, rozsvítí se světlo
---	---

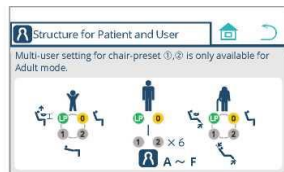
Spínač křesla / opěrky hlavy

Přepíná funkce křesla / opěrky hlavy na spínač manuálního ovládání. Je-li vybrána funkce opěrky hlavy, svítí kontrolka.

VAROVÁNÍ

Před přestavováním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

Během provozu přijměte zvláštní opatření týkající se pohybu a chování dětí.



Struktura uživatelské paměti / paměti pacientů

Lze nastavit až šest uživatelských pamětí (A až F) a až tři paměti pacientů (Dospělý, Dítě a Senior).

[Dospělý]: Režim pro dospělé



Doporučený režim pro dospělého pacienta standardní postavy. Kromě spínače automatického návratu **0** a spínače poslední polohy **LP** lze nastavit přednastavené spínače **1 2** až pro šest uživatelských pamětí (A až F).

[Dítě]: Režim pro děti



Doporučený režim pro dětského pacienta nebo pacienta malé postavy.

Lze nastavit spínač automatického návratu **0**, spínač poslední polohy **LP** a přednastavené spínače **1 2**.

V případě typu s podstavcem lze nastavit výšku křesla v poloze pro proplachování pro úst.

V případě křesla se sklopnou opěrkou nohou lze nastavit poloha pro ošetření bez vysunutí opěrky nohou a lze dosáhnout polohy kolem opěrky nohou.

[Senior]: Režim pro seniory




Doporučený režim pro staršího pacienta nebo pacienta, který vyžaduje zvláštní ohledy.

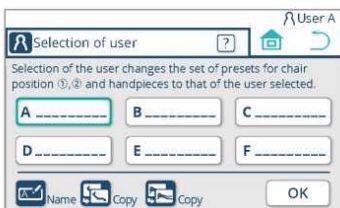
Lze nastavit spínač automatického návratu **0**, spínač poslední polohy **LP** a přednastavené spínače **1 2**.

Lze omezit úhel opěradla a opěrky hlavy a jsou možná i jiná nastavení.

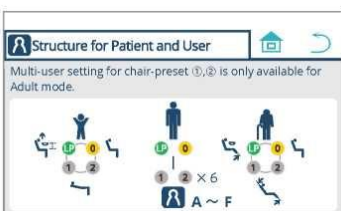
Vyvolání struktury uživatelské paměti / paměti pacientů




1. Stiskněte spínač uživatelské paměti .
Zobrazí se obrazovka „Výběr uživatele“.



2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte spínač .
Zobrazí se obrazovka „Struktura pro pacienta a uživatele“.



Stisknutím spínače  se vrátíte z aktuální obrazovky na domovskou obrazovku.

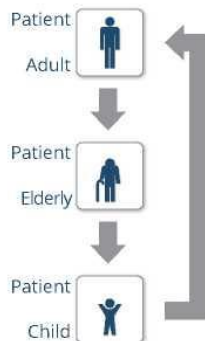
Stisknutím spínače  se vrátíte z aktuální obrazovky na předchozí obrazovku.



Spínač volby paměti pacientů

Nastavení polohy křesla pro ošetření lze přepnout podle ošetřovaného pacienta.

Při každém stisknutí spínače se režim přepne na „Dospělý“ > „Senior“ > „Dítě“.



Patient	Pacient
Adult	Dospělý
Patient	Pacient
Elderly	Senior
Patient	Pacient
Child	Dítě



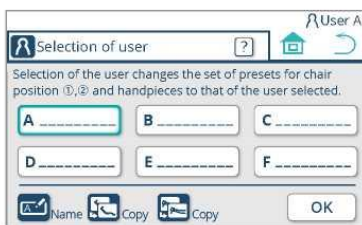
Spínač uživatelské paměti

Přednastavenou polohu křesla pro každého uživatele a počáteční nastavení násadců při zapnutí lze uložit do paměti a v případě potřeby je vybrat.



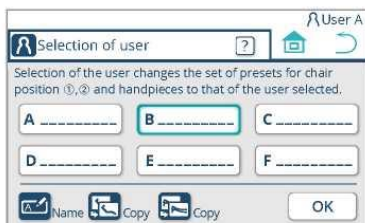
1. Stiskněte spínač uživatelské paměti .

Zobrazí se obrazovka „Výběr uživatele“.



2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte spínač paměti uživatele, který má být vybrán.

(V tomto případě je vybrán uživatel



Stisknutím vyvoláte nastavení nově vybraného uživatele a vrátíte se na domovskou obrazovku.



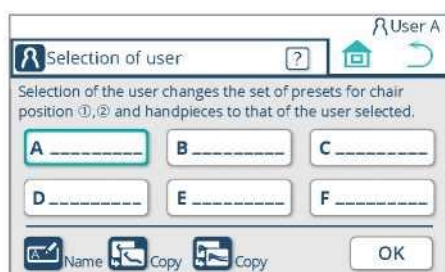
Registrace jména

U každé uživatelské paměti lze uložit jméno.




1. Stiskněte spínač uživatelské paměti .

Zobrazí se obrazovka „Výběr uživatele“.




2. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte spínač uživatelské paměti pro výběr a registraci jména.

(V tomto příkladu je vybrána uživatelská paměť A.)

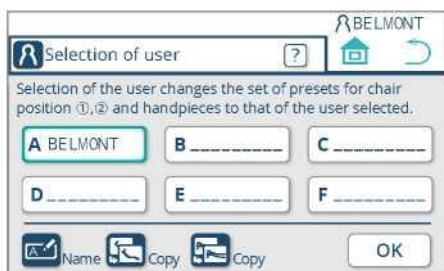
Stisknutím spínače registrace jména  zobrazíte u vybraného uživatele obrazovku „Registrace jména“.



3. Pomocí klávesnice zadejte jméno.

Stisknutím  zobrazíte obrazovku „Výběr uživatele“.

Jméno uživatele lze zadat v abecedním nebo číselném formátu až do devíti číslic.



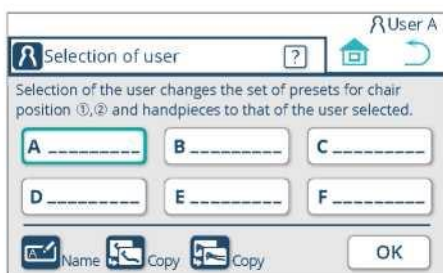
V tomto příkladu bylo zadáno jméno „BELMONT“. Registrované jméno je označeno pro pole Uživatelská paměť A a zobrazuje se v pravém horním rohu.



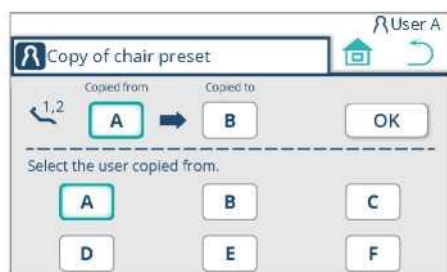
* Registrované jméno se na domovské obrazovce zobrazuje na pravé straně spínače uživatelské paměti.

Kopírování přednastavení křesla

Nastavení spínačů předvoleb křesla **1**, **2** lze v režimu Dospělý zkopírovat do jiné uživatelské paměti.

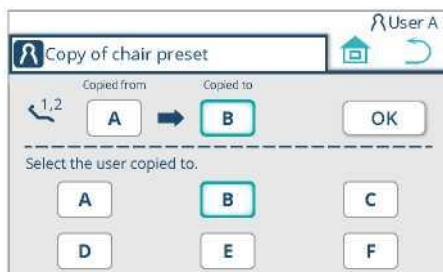


1. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte spínač kopírování křesla




2. Z možností [A] na [F] vyberte uživatele „Kopírovat z“.

Označení spínače „Kopírovat z“ se změní tak, aby zobrazovalo vybraného uživatele.



3. Z možností [A] na [F] stiskněte spínač „Kopírovat do“ a vyberte uživatele „Kopírovat do“.

Označení spínače „Kopírovat do“ se změní tak, aby zobrazovalo vybraného uživatele.

Stisknutím spínače  zobrazíte vyskakovací obrazovku pro potvrzení.



4. Potvrďte stisknutím .

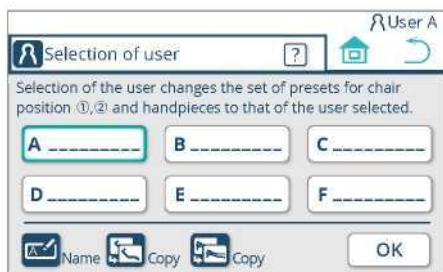
Kopírování je dokončeno a zobrazí se obrazovka „Výběr uživatele“.

Stisknutím  se vrátíte na předchozí obrazovku bez kopírování.

Kopírování přednastavení násadce

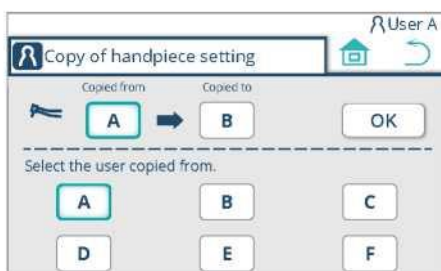
Počáteční nastavení násadce lze při zapnutí zkopírovat do jiné uživatelské paměti.

1. Na obrazovce „Výběr uživatele“ stiskněte spínač „Kopírovat nastavení násadce“ .



2. Z možností [A] na [F] vyberte uživatele „Kopírovat z“.

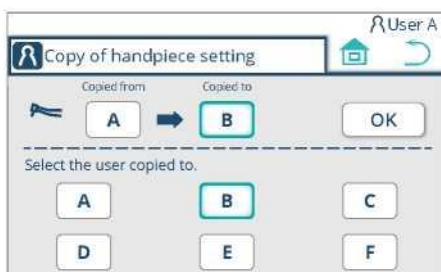
Označení spínače „Kopírovat z“ se změní tak, aby zobrazovalo vybraného uživatele.



3. Z možností [A] na [F] stiskněte spínač „Kopírovat do“ a vyberte uživatele „Kopírovat do“.

Označení spínače „Kopírovat do“ se změní tak, aby zobrazovalo vybraného uživatele.

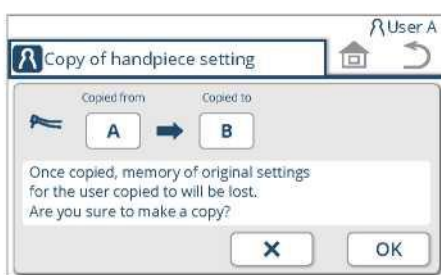
Stisknutím  zobrazíte vyskakovací obrazovku pro potvrzení.



4. Potvrďte stisknutím .

Kopírování je dokončeno a zobrazí se obrazovka „Výběr uživatele“.

Stisknutím  se vrátíte na předchozí obrazovku bez kopírování.





Spínač stomatologického světla

Používá se k zapínání / vypínání stomatologického světla;

Zapínání / vypínání se střídá;

* Stisknutím a přidržením spínače, když svítí světlo, se režim změní na Kombinovaný bezpečný režim.

* Stropní světlo a bodové světlo nelze ovládat.



Spínač časovače

Pro použití a nastavení časovače

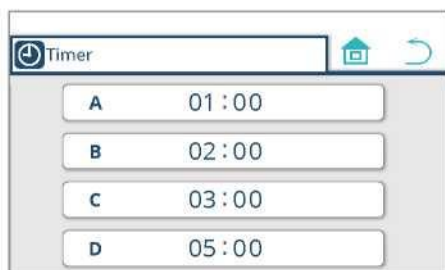


<Jak časovač používat>

Čas pro časovač lze vybrat ze čtyř pamětí.


1. Stiskněte spínač časovače .


Zobrazí se obrazovka „Časovač“.



2. Vyberte paměť (v tomto příkladu je vybrán „Časovač D: 5 minut“)



Zobrazí se obrazovka ovládání / nastavení pro Časovač D.


Stisknutím domovského spínače  tuto operaci zrušíte a vrátíte se na domovskou obrazovku.

Chcete-li se vrátit na obrazovku předchozí operace, použijte spínač návratu . Jestliže žádná obrazovka operace, na kterou se můžete vrátit, neexistuje, displej se vrátí na domovskou obrazovku.



3. Změňte nastavení časovače

Při každém stisknutí spínače zvýšení / snížení  /  lze čas časovače prodloužit / zkrátit o jednu minutu u údaje minut a o deset sekund u druhé číslice.


 : prodloužení nastaveného času


 : zkrácení nastaveného času

Stisknutím spínače uložení  změněné nastavení uložíte do paměti.




4. Změňte hlasitost alarmu časovač

Po stisknutí spínače nastavení hlasitosti alarmu  se zobrazí obrazovka „Nastavení hlasitosti alarmu časovače“.

Stisknutím dotykového sloupcového grafu  upravte hlasitost alarmu v pěti úrovních.

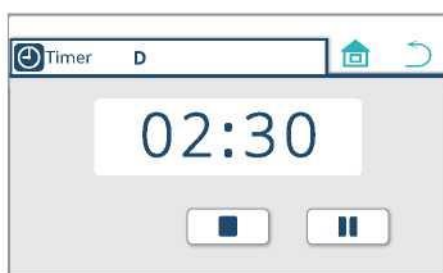
Stisknutím spínače zvukového alarmu  tento alarm vypnete nebo zapnete.



Jakmile je nastavení dokončeno, stisknutím spínače  se vraťte na předchozí obrazovku.




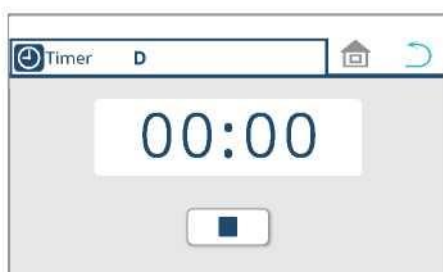
5. Odpočítávání časovače zahájíte stisknutím tlačítka start .

Spustí se odpočet časovače.




Stisknutím pauzy  činnost časovače pozastavíte. Časovač opět spustíte stisknutím start .

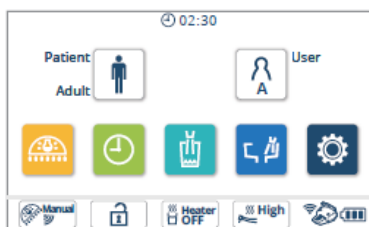
Stisknutím tlačítka stop  činnost časovače zastavíte a vrátíte se na obrazovku uvedenou v bodě 3.



6. Jakmile je odpočítávání časovače doběhne do konce, zazní alarm

Stisknutím tlačítka stop  zvuk alarmu vypnete a vrátíte se na domovskou obrazovku.

* Jestliže je činnost s časovačem provádí na obrazovce násadce, zatímco je násadec zvednutý, displej se vrátí na obrazovku příslušného násadce.

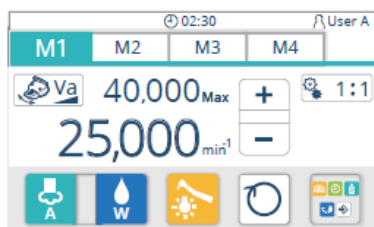


7. Návrat na domovskou obrazovku během činnosti časovače

Na domovskou obrazovku během činnosti časovače se vrátíte stisknutím domovského spínače . Stav činnosti časovače se zobrazuje v horní části obrazovky.

Po dokončení odpočítávání časovače na domovské obrazovce se zobrazí obrazovka uvedená v bodě 6.

* Jestliže je činnost s časovačem prováděna na obrazovce násadce, zatímco je násadec zvednutý, displej se vrátí na obrazovku příslušného násadce.



Po dokončení odpočítávání časovače, když je násadec stále zvednutý, se na obrazovce zobrazí spínač časovače .

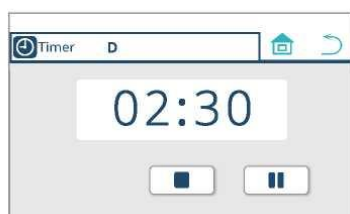
Jestliže spínač časovače stisknete, na obrazovce se zobrazí displej násadce.

Jestliže se násadec vrátí bez stisknutí spínače časovače , zobrazí se displej uvedený v bodě 6.



8. Změna režimu na zobrazení časovače

Stisknutím spínače časovače během procesu odpočítávání zobrazíte časovač na obrazovce uvedené v bodě 5.





Spínač napouštění pohárku

Jedná se o spínač pro napouštění pohárku, instalovaný odděleně od čidla napouštění. Po stisknutí tohoto spínače se z napouštěcí trysky uvolní voda. Voda se také začne vypouštět z trysky proplachování misky, čímž se propláchne miska plivátka.

Napouštění pohárku řídí časovač po stanovenou dobu.

Chcete-li napouštění pohárku zastavit před uplynutím stanoveného času, stiskněte znovu tento spínač. Před použitím napouštění pohárku postavte na podstavec pohárek.

V opačném případě může dojít k postříkání stěny a křesla vodou. Napouštění pohárku pracuje po stanovenou dobu, bez ohledu na hladinu vody v pohárku. Dbejte, aby pohárek nepřetekl.



Spínač proplachování misky

Voda se také začne vypouštět z trysky proplachování misky, čímž se propláchne miska plivátka (přibližně šest sekund).

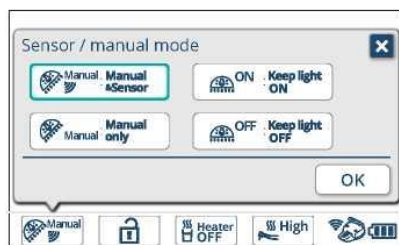
Potřebujete-li delší nebo nepřetržité proplachování, podržte spínač na dvě sekundy nebo déle.

Opětovným stisknutím tohoto spínače proplachování zastavíte.



Spínač nastavení funkcí

Pro nastavení různých provozních podmínek [strany 149-168]



Spínač světla

Chcete-li přepnout provozní režim na stomatologické světlo, vyvolejte obrazovku „Režim snímače / manuálního přepínače“.

Vyberte provozní režim a stisknutím změňte nastavení.

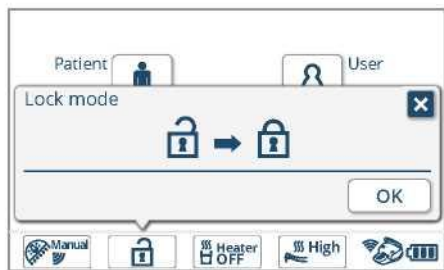
Stisknutím změnu zrušíte a obrazovku opustíte.

Indikace	Režim	Stav
	Režim snímače / přepínače	Světlo lze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem stomatologického světla a spínačem stomatologického světla
	Režim přepínače	Světlo lze zapnout / vypnout spínačem stomatologického světla . * Světlo nelze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem stomatologického světla.
	Režim ZAP	Stomatologické světlo svítí trvale při maximální intenzitě osvětlení. * Světlo nelze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem stomatologického světla a spínačem stomatologického světla .
	Režim VYP	Stomatologické světlo je trvale vypnuté * Světlo nelze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem stomatologického světla a spínačem stomatologického světla .
(Bez indikace)	Není nainstalováno	Na výrobku není nainstalováno stomatologické světlo.




Spínač zámku

Dotykový panel, membránový spínač nebo páčku lze uzamknout, aby bylo možné ovládací panel vyčistit nebo zabránit dětským pacientům v manipulaci s výrobkem.



Vyvolejte obrazovku „Režim zámku“ a stisknutím zámek aktivujete.

Během zamykání se na dotykovém panelu zobrazí obrazovka se zprávou o zamykání.

Chcete-li zrušit funkci zámku, stiskněte a podržte spínač křesla / opěrky hlavy .



Spínač ohřivače vody

Chcete-li nastavit funkci napouštění pohárku na teplou vodu, vyvolejte obrazovku „Ohřivač vody (pohárek)“.

Vyberte provozní režim a stisknutím změňte nastavení.

Stisknutím změnu zrušíte a obrazovku opustíte.



Spínač vyhřívání násadce

Chcete-li nastavit vodu vypouštěnou z násadce na teplou vodu a nastavit teplotu vody (dvě teploty), vyvolejte obrazovku „Ohřivač vody (násadec)“.

Vyberte provozní režim a stisknutím změňte nastavení.




Stisknutím změnu zrušíte a obrazovku opustíte.





Indikace bezdrátového nožního ovladače

Upozorňuje na stav nabití baterie a stav párování bezdrátového nožního ovladače.

S klesající úrovní kapacity baterie se indikace mění z  na . Po zobrazení varovné vyskakovací obrazovky se indikace změní na .

Když se vyskakovací obrazovka zobrazí, okamžitě vyměňte baterii za novou. [Odkaz] Jak vyměnit baterie [strana 135]

Vyskakovací okno zavřete stisknutím .

Jestliže bezdrátový nožní ovladač nebyl spárován, zobrazí se



a nožní ovladač nebude použitelný.

Potvrďte stav baterie, křeslo a podmínky kolem přístroje, vypněte hlavní vypínač a přístroj restartujte.

Indikátor láhve na vodu

Indikuje, že je hladina v láhvi s vodou v plivátku nízká.



Když hladina v láhvi na vodu klesne pod určenou hladinu, tato indikace se zobrazí po varovné vyskakovací obrazovce.

Když se vyskakovací obrazovka zobrazí, okamžitě vyměňte láhev s vodou za novou.

Vyskakovací okno zavřete stisknutím .

Spínač zvonku

S asistentem apod. se lze spojit pomocí externě připojeného zařízení.



Vzduch ZAP / voda ZAP
(ostřikování ZAP)



Spray air ON/OFF	ZAP / VYP ofukování vzduchem
Spray water ON/OFF	ZAP / VYP ostřikování vodou

Vzduch VYP / voda ZAP



Vzduch ZAP / voda VYP



Vzduch VYP / voda VYP
(ostřikování VYP)



Přepínač ostřikování

Zapíná / vypíná ostřikování násadce (voda a vzduch).

Zvedněte násadec a stisknutím přepínače přepínáte mezi ZAP / VYP světel A (vzduch) a W (voda), která se nachází vlevo a vpravo od přepínače.

V případě ultrazvukového odstraňovače zubního kamene se světlo W (Water) rozsvítí bez ohledu na režim ostřikování.

VYP nelze vybrat.

V případě mikromotoru / turbíny lze zvolit dva nebo čtyři režimy, a to v závislosti na nastavení režimu ostřikování.

Jestliže jsou nastavené dva režimy, přepíná se zapínání / vypínání režimu ostřikování.

Jestliže jsou nastavené čtyři režimy, zapínání / vypínání lze přepínat u vzduchu i u vody.

[Odkaz] Nastavení režimu ostřikování [strana 157]

Světlo svítí



Světlo je vypnuté



Otáčky vpřed (ve směru hodinových ručiček)



Otáčení zpět (proti směru hodinových ručiček)



Spínač světla násadce

Používá se k zapínání / vypínání světla násadce. Světlo se přepíná mezi zapnutím a vypnutím.

[Odkaz] Nastavení času pro zapnutí světla násadce

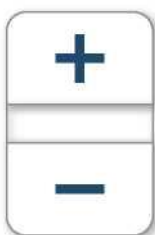
Přepínač chodu mikromotoru vpřed / zpět

Přepíná směr otáčení mikromotoru.

Přepíná se mezi dopředními otáčkami (ve směru hodinových ručiček) a zpětnými otáčkami (proti směru hodinových ručiček).

Směr otáčení se nastavuje na dopředný okamžitě po zapnutí.

* Směr otáčení nelze během otáčení mikromotoru přepínat.



Spínač vyvolání nabídky

Vyvolá obrazovky nabídek pro provedení následujících činností, když je zvednutý násadec.

Zapnutí / vypnutí stomatologického světla

[Odkaz] Spínač stomatologického světla [strana 98]

Použití a nastavení časovače

[Odkaz] Spínač časovače [strany 98-100]

Napouštění pohárku

[Odkaz] Spínač napouštění pohárku [strana 101]

Proplachování misky plivátka

[Odkaz] Spínač proplachování misky [strana 101]

Paměť nastavení provozních podmínek násadce

[Odkaz] Spínač ukládání do paměti [strana 107]

Spínač ukládání do paměti

Tento spínač se zobrazí, jestliže byly v paměti na obrazovce násadce změněny otáčky, podmínky ostříkování a jiná nastavení. Stisknutím tohoto spínače přepíšete vyvolanou paměť (M1 až M4) změnou nastavení.

Přepínač režimu posouvání

Přepíná režim posouvání (Va/Fix) nožního ovladače. [Odkaz]

Mikromotor [strana 117]

Přepínač +/-

V případě mikromotoru se zvyšuje / snižuje maximální hodnota otáček.

[Odkaz] Mikromotor [strana 118]



Přepínač převodového poměru

Indikaci lze přepnout na otáčky, která odpovídají poměru kontra úhlu převodu mikromotoru.

[Odkaz] Mikromotor [strana 120]



Přepínač ovládání točivého momentu

Točivý moment a automatický reverzní stav lze nastavit v případě mikromotoru, který umožňuje nastavení v rozsahu nízkých otáček.

[Odkaz] Mikromotor [strana 122]



Karta paměti

Lze vyvolat a přepínat předvolené paměti na nastavení násadce.

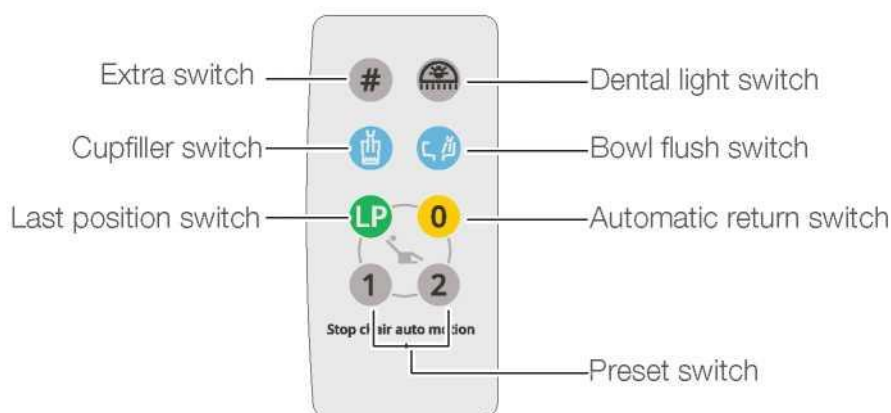
[Odkazy] Mikromotor [strana 117]

Ultrazvukový odstraňovač zubního [strana 127]

Turbína [strana 130]



5-13 Ovládací panel pro asistenta



Extra switch	Spínač navíc
Cupfiller switch	Spínač napouštění pohárku
Last position switch	Spínač poslední polohy
Dental light switch	Spínač stomatologického světla
Bowl flush switch	Spínač proplachování misky
Automatic return switch	Spínač automatického návratu
Preset switch	Přednastavený spínač



Spínač stomatologického světla

Používá se k zapínání / vypínání stomatologického světla;
Zapínání / vypínání se střídá;

* Stisknutím a přidržením spínače, když svítí světlo, se režim změní na Kombinovaný bezpečný režim.

* Stropní světlo a bodové světlo nelze ovládat.



Spínač navíc

Jestliže tento spínač přidržíte po dobu dvou sekund nebo déle, deaktivuje se bezdotykový spínač stomatologického světla.

Barva LED kontrolky v jednotce plivátka se změní na růžovou.

Jestliže tento spínač přidržíte po dobu dvou sekund nebo déle, aktivuje se snímač stomatologického světla.

Barva LED kontrolky v jednotce plivátka se změní na původní barvu.



Spínač napouštění pohárku

Jedná se o spínač pro napouštění pohárku, instalovaný odděleně od čidla napouštění.

Po stisknutí tohoto spínače se z napouštěcí trysky uvolní voda. Voda se také začne vypouštět z trysky proplachování misky, čímž se propláchne miska plivátka.

Napouštění pohárku řídí časovač po stanovenou dobu.

Chcete-li napouštění pohárku zastavit před uplynutím stanoveného času, stiskněte znovu tento spínač.

Před použitím napouštění pohárku postavte na podstavec pohárek.

V opačném případě může dojít k postříkání stěny a křesla vodou. Napouštění pohárku pracuje po stanovenou dobu, bez ohledu na hladinu vody v pohárku. Dbejte, aby pohárek nepřetekl.



VAROVÁNÍ

Spínač proplachování misky

Voda se také začne vypouštět z trysky proplachování misky, čímž se propláchne miska plivátka (přibližně šest sekund).

- Potřebujete-li delší nebo nepřetržité proplachování, podržte spínač na dvě sekundy nebo déle.
- Opětovným stisknutím tohoto spínače proplachování zastavíte.

Spínač poslední polohy

Po stisknutí tohoto spínače v poloze pro zákrok se křeslo přestaví do polohy pro kloktání.

Opětovným stisknutím se před kloktáním se křeslo vrátí do polohy pro zákrok.

Spínač automatického návratu

Křeslo se přesune do polohy pro usednutí / sesednutí.

* V případě opěrky hlavy (elektro-hydraulické) se opětovným stisknutím tohoto spínače po úplném zastavení křesla opěrka hlavy vrátí do svého lůžka.

Přednastavený spínač

Po stisknutí **1** se křeslo přesune do polohy pro ošetření 1.

Po stisknutí **2** se křeslo přesune do polohy pro ošetření 2.

Nedržte přednastavené spínače, spínač automatického návratu nebo spínač poslední polohy po dobu nejméně pěti sekund. Jestliže je podržíte stisknuté po dobu nejméně pěti sekund, zazní bzučák a poloha křesla v tomto bodě se uloží do paměti jako nastavená poloha. [Odkaz] Nastavení automatického provozu [strana 147]

Před přestavováním křesla zkontrolujte, zda pohybu křesla nebrání žádná část lidského těla, končetina nebo předmět.

Během provozu přijměte zvláštní opatření týkající se pohybu a chování dětí.

5-14 Funkce zrušení

Chcete-li zastavit pohyb křesla spuštěný spínačem pro automatickou činnost (předvolený spínač, spínač automatického návratu, spínač poslední polohy nebo páčkový spínač pro automatický provoz), proveďte jednu z následujících činností.

Stick switch	Páčkový přepínač
--------------	------------------

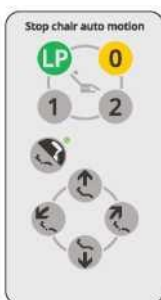


Stick switch



Pedal

Pedal	Pedál
-------	-------




Páčkový přepínač

Použijte jeden z páčkových spínačů (označených **O**).

Nožní ovladač

Sešlápněte pedál.

Ovládací panel pro asistenta

Stiskněte jeden ze spínačů v rámečku .

Membránový spínač (držák)

Stiskněte jeden ze spínačů.

Membránový spínač (tyč)

Stiskněte jeden ze spínačů.

5-15 Funkce zámku

5-15-1 Funkce zámku křesla

Když je aktivována funkce zámku, na dotykovém panelu se zobrazí níže uvedené indikace.

Domovská obrazovka



Domovská obrazovka:




Obrazovka násadce



Obrazovka násadce:



Když je aktivována funkce zámku, pohyb křesla se zastaví a otevře se vyskakovací okno, které upozorní na neobvyklý stav. Zkontrolujte vyskakovací okno a neobvyklý stav okamžitě odstraňte.

Odstraňte neobvyklý stav a stisknutím  zavřete vyskakovací okno.

Funkce, které se uzamknou, a kroky pro odemknutí jsou následující. [\[Odkaz\]](#) strany 113 až 115

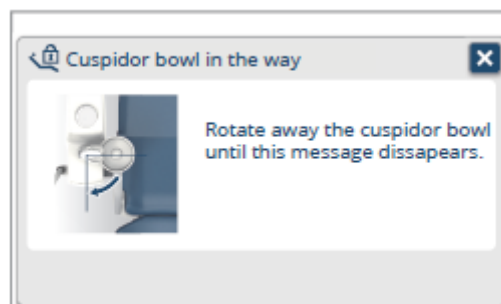
Barva LED kontrolky v jednotce plivátka se změní na oranžovou.

Stav 1



Miska plivátka byla otočena do polohy, která může překážet loketní opěrce nebo pacientovi.

Indikace na dotykovém panelu



Překáží miska plivátka
Otáčejte misku plivátka stranou, dokud tato zpráva nezmizí.

Způsob odemknutí

Otáčejte misku plivátka, dokud nezmizí symbol zámku na dotykovém panelu.

Uzamknuté funkce

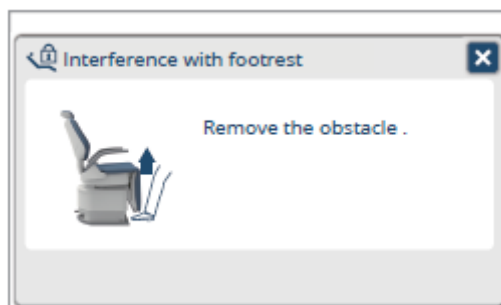
Všechny funkce křesla

Stav 2

Jestliže během automatického pohybu nebo manuálního spouštění křesla dolů na stupátko působí síla ve směru označeném šipkou, aktivuje se funkce zámku a křeslo se zvedne na cca. jednu sekundu a zastaví se.



Indikace na dotykovém panelu




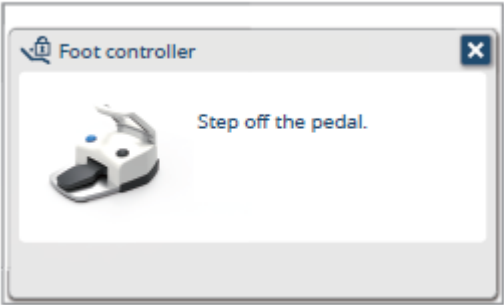


Překážka pohybu stupátka
Odstraňte překážku.


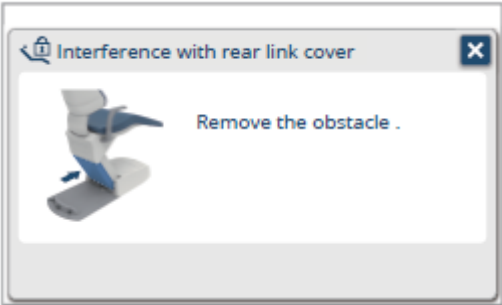

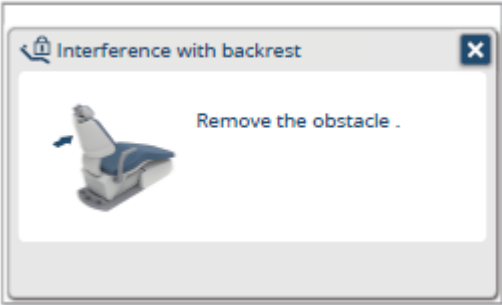
Způsob odemknutí

Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte bezpečnost a pokračujte v používání křesla.

Uzamknuté funkce

Automatické činnosti a manuální ovládání křesla (spouštění / zvedání)


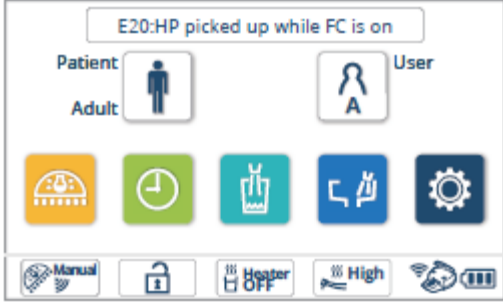
<p style="text-align: center;">Stav 3</p> <p>Při sešlápnutí pedálu nožního ovladače</p> 	<p style="text-align: center;">Indikace na dotykovém panelu</p>  <p style="text-align: center;">Nožní ovladač Uvolněte pedál.</p> <p style="text-align: center;">Způsob odemknutí</p> <p>Uvolněte pedál, ověřte bezpečnost a pokračujte v používání křesla.</p> <p style="text-align: center;">Uzamknuté funkce</p> <p>Všechny funkce křesla</p>
<p style="text-align: center;">Stav 4</p> <p>Rameno pro asistenta přichází do kontaktu s křeslem a působí na ně silou</p> 	<p style="text-align: center;">Indikace na dotykovém panelu</p>  <p style="text-align: center;">Překážka pohybu ramene pro asistenta Odstraňte překážku.</p> <p style="text-align: center;">Způsob odemknutí</p> <p>Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte bezpečnost a obnovte používání křesla.</p> <p style="text-align: center;">Uzamknuté funkce</p> <p>Všechny funkce křesla</p>

<p>Stav 5 Během pohybu křesla působí na kryt zadního spoje síla ve směru označeném šipkou</p> 	<p>Indikace na dotykovém panelu</p>  <p>Překážka pohybu zryt zadního spoje Odstraňte překážku.</p> <p>Způsob odemknutí</p> <p>Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte bezpečnost a obnovte používání křesla.</p> <p>Uzamknuté funkce</p> <p>Všechny funkce křesla</p>
<p>Stav 6 Během sklápění opěradla působí síla ve směru označeném šipkou</p> 	<p>Indikace na dotykovém panelu</p>  <p>Překážka pohybu opěradla Odstraňte překážku.</p> <p>Způsob odemknutí</p> <p>Odstraňte překážku, která způsobila nouzové zastavení, ověřte bezpečnost a obnovte používání křesla.</p> <p>Uzamknuté funkce</p> <p>Všechny funkce křesla</p>

5-15-2 Funkce zámku násady

Když je aktivována funkce zámku, na dotykovém panelu ovládacího panelu se zobrazí níže uvedené indikace a násadec se zastaví.

Funkce, které se uzamknou, a kroky pro odemknutí jsou následující.

Stav	Indikace na dotykovém panelu
	 <p>E20:HP picked up while FC is on = Násadec byl zvednut, když je zapnutá funkce Patient = Pacient Adult = Dospělý User = Uživatel</p>
<p>Při sešlápnutí pedálu nožního ovladače byl z držáku nástrojů zvednut násadec.</p>	<p style="text-align: center;">Způsob odemknutí</p> <p>Uvolněte pedál nožního ovladače a znovu jej sešlápněte.</p> <p style="text-align: center;">Uzamknuté funkce</p> <p>Funkce násadců</p>

[Příklad MX2]

Režim posouvání (Va/Fix)



5-16 Mikromotor

Nastavení režimu posouvání u mikromotoru (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

Když je z držáku nástrojů zvednut mikromotor, zobrazí se obrazovka mikromotoru.

Je možné vybrat jednu ze čtyř pamětí (M1 až M4). Mezi pamětmi lze přepínat tisknutím karet pamětí.

Režim posouvání lze vybírat z možností Va a Fix.

Va (Variabilní)

Nastavením maximálních otáček a posunutím pedálu nožního ovladače doleva nebo doprava lze otáčky nastavit v rozsahu maximálních hodnot. Otáčky se posunutím doleva snižují a zvyšují se posunutím doprava. Otáčky lze pedálem nastavit na maximální hodnotu.

Fix (Fixní)



Hodnotu otáček lze nastavit až do nastavení podle stupně zasunutí, bez ohledu na polohu pedálu nožního ovladače.

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Stisknutím režimu posouvání  zobrazíte obrazovku nastavení režimu posouvání.

3. Vyberte režim posouvání.

4. Výběr uložte do paměti stisknutím  .
Zobrazí se obrazovka mikromotoru.

* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte  bez stisknutí  .



Nastavení maximálních otáček (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

[Příklad MX2]

Maximální otáčky



1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.

2. Stisknutím spínače **+** **-** nastavte maximální otáčky
Rozsah nastavení maximálních otáček se liší v závislosti na modelu mikromotoru (viz obrázek níže).

Automatický zpětný chod / automatický dopředný chod a hodnota točivého momentu se zobrazí pouze při nastavení rozsahu nízkých otáček (NLX plus/MX2).

Maximum rotation	Maximální otáčky
Torque value	Hodnota točivého momentu
Automatic reverse/ Automatic forward	Automatický zpětný chod / automatický dopředný chod

Model mikromotoru	Rozsah nastavení maximálních otáček (převodový poměr 1:1)									
	100	1000	2000	5000	6000	10000	20000	30000	40000	
NBX	Rozsah otáček									
	Interval nastavitelných maximálních otáček Každých 1.000									
NLX plus	Rozsah nízkých otáček									
	Interval nastavitelných maximálních otáček									
	Každých 100 Každých 500									
	1 III									
Rozsah vysokých otáček										
Interval nastavitelných maximálních otáček Každých 1.000										
MX2	Rozsah nízkých otáček									
	Interval nastavitelných maximálních otáček									
	Každých 100 Každých 500									
	Rozsah vysokých otáček									
Interval nastavitelných maximálních otáček Každých 1.000										
MCX	Rozsah otáček									
	Interval nastavitelných maximálních otáček Každých 1.000									

(Jednotka: min⁻¹)

[Příklad MX2]





Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

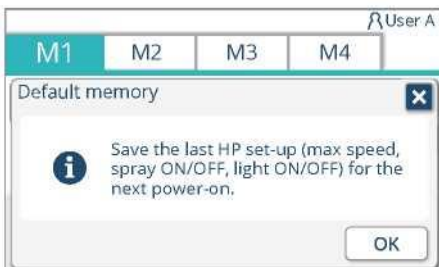
Jestliže se změní následující nastavení stavu násadce, lze jej uložit do paměti v níže uvedených krocích.

- Maximální otáčky



- Stav ostříkování (ZAP/VYP/Voda/Vzduch) [Odkaz] Spínač ostříkování [strana 105]

- Stav světla násadce (ZAP/VYP) [Odkaz] Spínač světla násadce [strana 106]

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. Vyberte kartu paměti M1 až M4 a stiskněte ji
3. Změňte stav násadce (maximální otáčky / ostřík / stav světla násadce).
4. Stisknutím spínače vyvolání nabídek  vyvolejte obrazovku nabídek
5. Stiskněte spínač uložení do paměti . Zobrazí se obrazovka nastavení paměti pro počáteční stav.

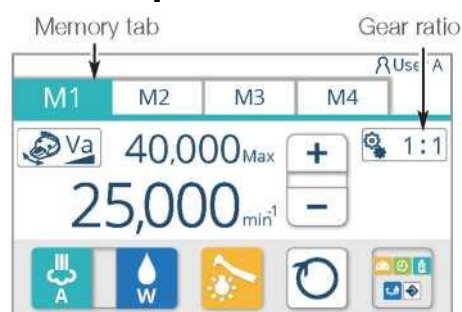


6. Potvrďte zobrazené nastavení a stisknutím  jej uložte do paměti.

* Jestliže nestisknete , ale stisknete , je změněné nastavení platné, dokud nebude vypnut hlavní vypínač, ale po vypnutí hlavního vypínače se nastavení vrátí do stavu před změnou.

Funkce zobrazení konverze převodu (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

[Příklad MX2]



Memory tab	Karta paměti
Gear ratio	Převodový poměr



Tato funkce slouží k indikaci hodnoty blízké skutečným otáčkám konverzí poměru násadce s kontra úhlem / přímého násadce připojeného k mikromotoru.

Ke konverzi se používají následující čtyři druhy převodových poměrů.


- 1:5 (pětinásobné otáčky), 1:1 (stejně otáčky),
- 4:1 (zpomaleno na čtvrtinu otáček),
- 16:1 (zpomaleno na šestnáctinu otáček)

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji
3. Stisknutím přepínače převodového poměru 1:1 zobrazte obrazovku nastavení přepínače převodového poměru.
4. Vyberte převodový poměr.
5. Výběr uložte do paměti stisknutím .

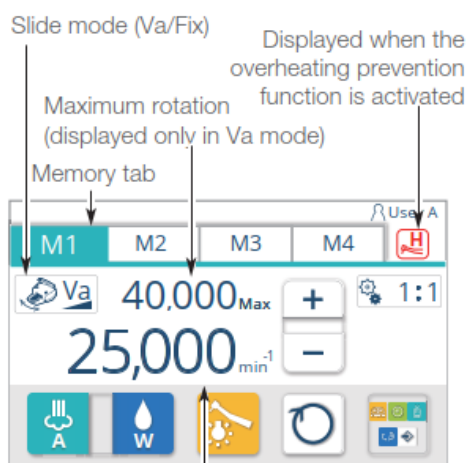
* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte bez stisknutí .

NBX/NLX plus

Funkce ochrany proti přehřívání

Jestliže se výrobek používá po dlouhou dobu a při vysokém zatížení, aktivuje se funkce ochrany proti přehřívání a točivý moment se automaticky sníží, aby se zabránilo přehřátí jednotky mikromotoru. Jestliže k tomu dojde, zazní zvukový signál a zobrazí se . Tato funkce ochrany proti přehřívání je aktivní, když je zobrazena tato indikace.

Funkce ochrany proti přehřívání se deaktivuje po uplynutí určité doby po zastavením otáček nebo používání výrobku při nižším zatížení.



-Actual rotation

(when the foot controller is on)

- Rotation in the present foot controller

slide position

(when the foot controller is off)

Slide mode (Va/Fix)	Režim posouvání (Va/Fix)
Maximum rotation (displayed only in Va mode)	Maximální otáčky (zobrazují se pouze v režimu Va)
Memory tab	Karta paměti
Displayed when the overheating prevention function is activated	Zobrazuje se, když při aktivaci funkce ochrany před přehříváním
Actual rotation (when the foot controller is on)	Skutečné otáčky (když je nožní ovladač zapnutý)
Rotation in the present foot controller slide position (when the foot controller is off)	Otáčky v aktuální poloze posunutí nožního ovladače (když je nožní ovladač vypnutý)

 **VAROVÁNÍ**

K deaktivaci funkce ochrany proti přehřívání nevypínejte a znovu nezapínejte hlavní vypínač. Mohlo by to způsobit spálení v důsledku přehřátí jednotky mikromotoru.

 **UPOZORNĚNÍ**

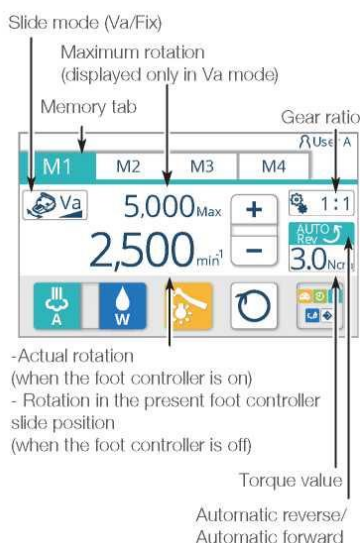
K zajištění správného používání si nejprve pečlivě přečtěte návod k použití připojený k příslušnému mikromotoru.

NLX plus

V případě mikromotoru NLX plus, jestliže jsou maximální otáčky nastavené v rozsahu nízkých otáček (100 až 5 000 min⁻¹), lze nastavit hodnotu točivého momentu, použitelnost automatického zpětného chodu a použitelnost automatického dopředného chodu.

Automatický zpětný chod je funkce, která automaticky přepne na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zatížení překročí přednastavenou hodnotu točivého momentu v rozsahu nízkých otáček (0,3-3,0 Ncm).

Automatický dopředný chod je funkce, která se automaticky přepne na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zatížení překročí přednastavenou hodnotu točivého momentu v rozsahu nízkých otáček (0,3-3,0 Ncm), a poté, když je zatížení odebráno, se znovu vrátí k dopředným otáčkám (ve směru hodinových ručiček).



Slide mode (Va/Fix)	Režim posouvání (Va/Fix)
Maximum rotation (displayed only in Va mode)	Maximální otáčky (zobrazují se pouze v režimu Va)
Memory tab	Karta paměti
Gear ratio	Převodový poměr
Actual rotation (when the foot controller is on)	Skutečné otáčky (když je nožní ovladač zapnutý)
Rotation in the present foot controller slide position (when the foot controller is off)	Otáčky v aktuální poloze posunutí nožního ovladače (když je nožní ovladač vypnutý)
Torque value	Hodnota točivého momentu
Automatic reverse/	Automatický zpětný chod /
Automatic forward	Automatický dopředný chod

Nastavení hodnoty točivého momentu

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.

2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji

3. Stisknutím spínače ovládání točivého momentu zobrazte obrazovku nastavení momentu.

4. Stisknutím spínače nastavte požadovanou hodnotu točivého momentu.

<Hodnotu lze vybrat z:>

0,3/0,4/0,5/0,6/0,7/0,9/1,0/1,2/1,4/1,8/2,1/2,3/2,7/3,0

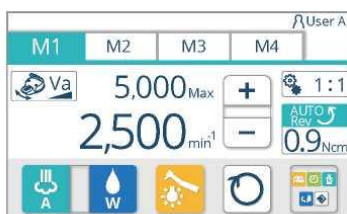
Po stisknutí se hodnota točivého momentu přepíná mezi výše uvedenými možnostmi nahoru.

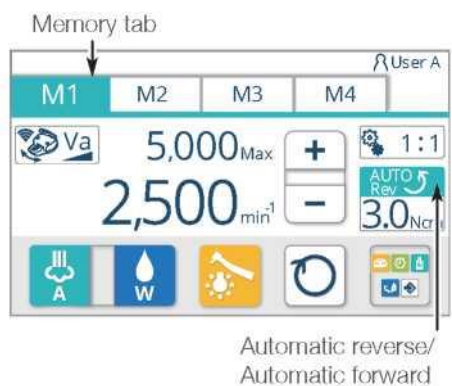
Po stisknutí se hodnota točivého momentu přepíná mezi výše uvedenými možnostmi dolů.

5. Výběr uložte do paměti stisknutím .

Zobrazí se obrazovka mikromotoru.


* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte bez stisknutí .








Memory tab	Karta paměti
Automatic reverse/	Automatický zpětný chod /
Automatic forward	Automatický dopředný chod


Nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji
3. Stisknutím spínače ovládání točivého momentu  zobrazte obrazovku nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu.





4. Vyberte požadované nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu.

-  : Nastaveno na „Bez automatického zpětného chodu“
-  : Nastaveno na „Automatický zpětný chod“
-  : Nastaveno na „Automatický dopředný chod“

5. Výběr uložte do paměti stisknutím  .
Zobrazí se obrazovka mikromotoru.



- * Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte  bez stisknutí  .

UPOZORNĚNÍ

Jestliže je k NLX plus připojen pilník ve tvaru zpětného šroubu, apod., zkontrolujte, zda je nastavena možnost „Bez automatického zpětného chodu“, a směr otáčení přepínejte pomocí přepínače vpřed / zpět na mikromotoru.

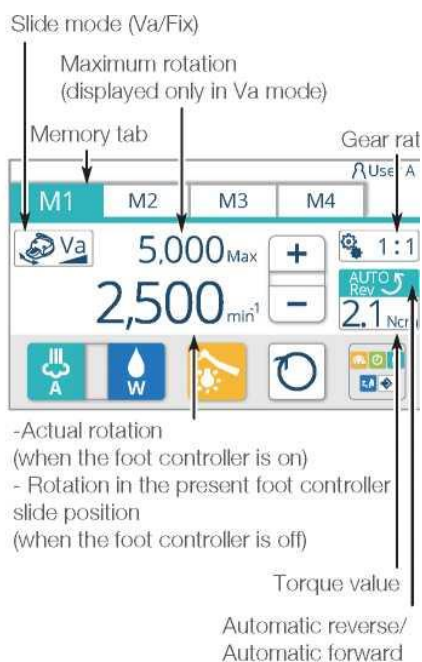
Jestliže je tato jednotka nastavena na „Automatický zpětný chod / automatický dopředný chod“, může dojít k poškození pilníku a následnému zranění.

MX2

V případě mikromotoru MX2, jestliže jsou maximální otáčky nastavené v rozsahu nízkých otáček (100 až 5000 min⁻¹), lze nastavit hodnotu točivého momentu, použitelnost automatického zpětného chodu a dobu trvání automatického dopředného chodu.







Automatický zpětný chod je funkce, která automaticky přepne na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zatížení překročí přednastavenou hodnotu točivého momentu v rozsahu nízkých otáček (0,4-3,5 Ncm).

Automatický dopředný chod je funkce, která se automaticky přepne na zpětné otáčky (proti směru hodinových ručiček), když zatížení překročí přednastavenou hodnotu točivého momentu v rozsahu nízkých otáček (0,4-3,5 Ncm), a poté, po uplynutí nastavené doby (automatický dopředný chod), se znovu vrátí k dopředním otáčkám (ve směru hodinových ručiček).





Slide mode (Va/Fix)	Režim posouvání (Va/Fix)
Maximum rotation (displayed only in Va mode)	Maximální otáčky (zobrazují se pouze v režimu Va)
Memory tab	Karta paměti
Gear ratio	Převodový poměr
Actual rotation	Skutečné otáčky
(when the foot controller is on)	(když je nožní ovladač zapnutý)
Rotation in the present foot controller slide position	Otáčky v aktuální poloze posunutí nožního ovladače
(when the foot controller is off)	(když je nožní ovladač vypnutý)
Torque value	Hodnota točivého momentu
Automatic reverse/	Automatický zpětný chod /
Automatic forward	Automatický dopředný chod

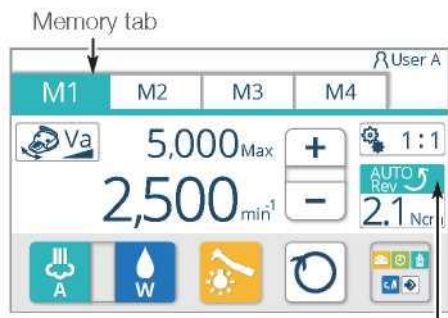
Nastavení hodnoty točivého momentu

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji
3. Stisknutím spínače ovládání točivého momentu  zobrazte obrazovku nastavení momentu.
4. Stisknutím spínače   nastavte požadovanou hodnotu točivého momentu.
<Hodnotu lze vybrat z:>
0,3/0,4/0,5/0,6/0,7/0,9/1,0/1,2/1,4/1,8/2,1/2,3/2,7/3,0
Po stisknutí  se hodnota točivého momentu přepíná mezi výše uvedenými možnostmi nahoru.
Po stisknutí  se hodnota točivého momentu přepíná mezi výše uvedenými možnostmi dolů.
5. Výběr uložte do paměti stisknutím  .
Zobrazí se obrazovka mikromotoru.



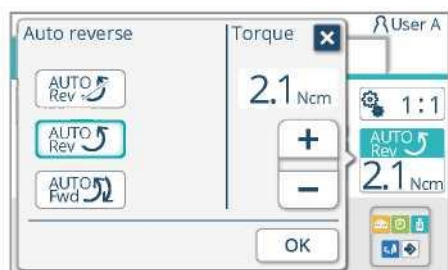


* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte  bez stisknutí  .




Automatic reverse/
Automatic forward

Memory tab	Karta paměti
Automatic reverse/	Automatický zpětný chod /
Automatic forward	Automatický dopředný chod







UPOZORNĚNÍ

Nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji
3. Stisknutím spínače ovládání točivého momentu  zobrazte obrazovku nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu.

4. Vyberte požadované nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu.

-  : Nastaveno na „Bez automatického zpětného chodu“
-  : Nastaveno na „Automatický zpětný chod“
-  : Nastaveno na „Automatický dopředný chod“

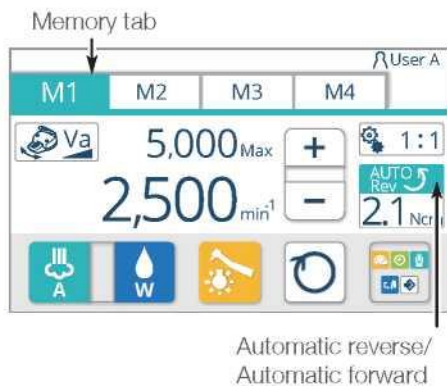
5. Výběr uložte do paměti stisknutím  .
Zobrazí se obrazovka mikromotoru.

* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte  bez stisknutí

 .

Jestliže je k MX2 připojen pilník ve tvaru zpětného šroubu, apod., zkontrolujte, zda je nastavena možnost „Bez automatického zpětného chodu“, a směr otáčení přepínejte pomocí přepínače vpřed / zpět na mikromotoru.


Jestliže je tato jednotka nastavena na „Automatický zpětný chod / automatický dopředný chod“, může dojít k poškození pilníku a následnému zranění.




Memory tab	Karta paměti
Automatic reverse/ Automatic forward	Automatický zpětný chod / Automatický dopředný chod




Nastavení doby trvání automatického dopředného chodu

1. Zvedněte mikromotor z držáku nástrojů.
2. V přepínání karet paměti vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji
3. Stisknutím spínače ovládání točivého momentu  zobrazte obrazovku automatického dopředného chodu.

4. Z nastavení automatického zpětného chodu / automatického dopředného chodu vyberte automatický dopředný chod  .

5. Tisknutím spínače   vybírejte 0,0-25,4 sekundy. Tento výběr lze provádět v krocích po 0,1 sekundy.

6. Výběr uložte do paměti stisknutím  . Zobrazí se obrazovka mikromotoru.

* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte  bez stisknutí

 .

5-17 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene Nastavení spínače Perio/Endo/Scaling

Když ultrazvukový odstraňovač zubního kamene zvednete z držáku nástrojů, zobrazí se obrazovka elektrického odstraňovače zubního kamene a vlevo nahoře se zobrazí režim.

Režim lze vybírat z možností „Perio“, „Endo“ a „Scaling“. Mezi režimy lze přepínat tisknutím karet jednotlivých režimů.

Režim posouvání lze vybírat z možností Va nebo Fix.

Va (Variabilní)

Posunutím pedálu nožního ovladače doleva nebo doprava lze nastavit výkon v rozsahu maximálního výkonu.

Výkon se posunutím doleva snižuje a zvyšuje se posunutím doprava. V souladu s polohou posunutí pedálu se zobrazují dotykový sloupcový graf a indikace výkonu.

Nastavení maximálního výkonu lze změnit pomocí dotykového sloupcového grafu .

Nastavení výkonu nelze během provozu měnit.

Před změnou nastavení výkonu pomocí dotykového sloupcového grafu zastavte činnost.

Fix (Fixní)

Výstup je fixní pouze s nastavenou hodnotou.

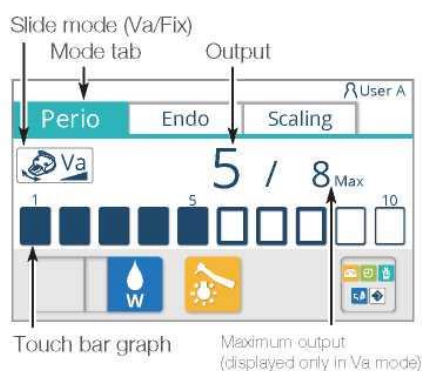
1. Zvedněte ultrazvukový odstraňovač zubního kamene z držáku nástrojů.

2. Stisknutím přepínače režimu posouvání zobrazíte obrazovku nastavení režimu posouvání.

3. Vyberte režim posouvání.

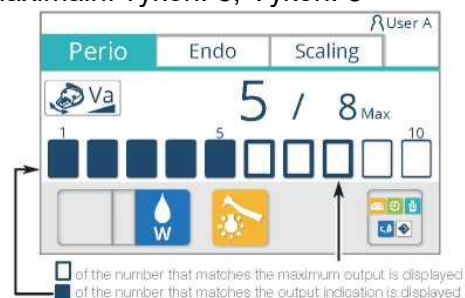
4. Výběr uložte do paměti stisknutím . Zobrazí se obrazovka elektrického odstraňovače zubního kamene.

* Chcete-li zrušit změnu nastavení, stiskněte bez stisknutí .



Slide mode (Va/Fix)	Režim posouvání (Va/Fix)
Mode tab	Karta režimu
Output	Výkon
Touch bar graph	Dotykový sloupcový graf
Maximum output (displayed only in Va mode)	Maximální výkon (zobrazuje se pouze v režimu Va)

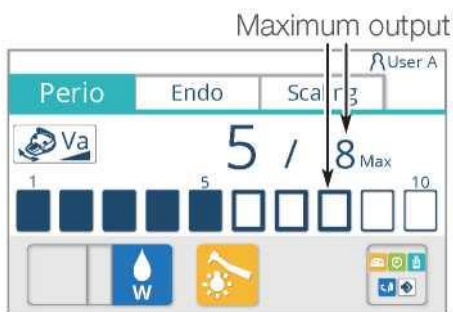
(Příklad indikace)
Maximální výkon: 8; Výkon: 5



of the number that matches the maximum output is displayed	zobrazuje se u čísla, které odpovídá maximálnímu výkonu
of the number that matches the output indication is displayed	zobrazuje se u čísla, které odpovídá indikaci výkonu

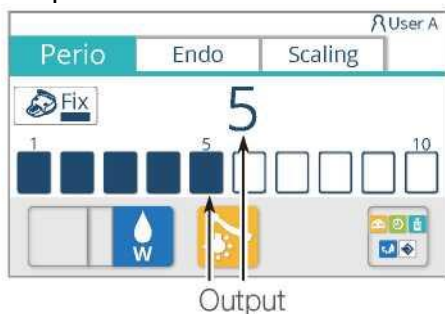


Režim posouvání Va



Maximum output	Maximální výkon
----------------	-----------------


Režim posouvání Fix




Output	Výkon
--------	-------

UPOZORNĚNÍ

Nastavení maximálního výkonu v režimu posouvání Va

1. Zvedněte ultrazvukový odstraňovač zubního kamene z držáku nástrojů.
2. Stiskněte dotykový sloupcový graf , který odpovídá požadované maximální hodnotě výkonu a vyberte maximální výkon z možností 1 až 10

Nastavení maximálního výkonu v režimu posouvání Fix

1. Zvedněte ultrazvukový odstraňovač zubního kamene z držáku nástrojů.
2. Stiskněte dotykový sloupcový graf , který odpovídá požadované hodnotě výkonu a vyberte výkon z možností 1 až 10

K zajištění správného používání si nejprve pečlivě přečtěte návod k použití připojený k příslušnému odstraňovači zubního kamene.

Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí

Jestliže se změní následující nastavení stavu násadce, lze jej uložit do paměti v níže uvedených krocích.


- Maximální výkon
- Stav světla násadce (ZAP / VYP)




1. Zvedněte ultrazvukový odstraňovač zubního kamene z držáku nástrojů.

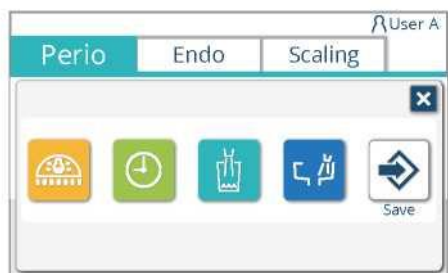
2. Na kartě režim vyberte režim a stiskněte jej

3. Změňte stav násadce (maximální otáčky / ostřík / stav světla násadce).

4. Stisknutím spínače vyvolání nabídek  vyvolejte obrazovku nabídek

5. Stiskněte spínač uložení do paměti .

Zobrazí se obrazovka nastavení paměti pro počáteční stav.



6. Potvrďte nastavení určené k uložení a stisknutím jej uložte do paměti.



* Jestliže nestisknete , ale stisknete , je změněné nastavení platné, dokud nebude vypnut hlavní vypínač, ale po vypnutí hlavního vypínače se nastavení vrátí do stavu před změnou.

 **UPOZORNĚNÍ**

K zajištění správného používání si nejprve pečlivě přečtěte návod k použití připojený k příslušnému odstraňovači zubního kamene.

5-18 Turbína

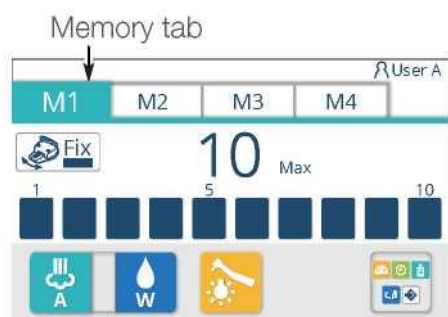
Nastavení režimu posouvání

Když je z držáku nástrojů zvednuta turbína, zobrazí se obrazovka turbíny.

Paměť lze vybrat ze čtyř pamětí (M1 až M4). Mezi paměťmi lze přepínat tisknutím karet paměti.

Fix (Fixní)

Výstup je nastavený na maximální hodnotu, bez ohledu na polohu pedálu nožního ovladače.



Memory tab	Karta paměti
------------	--------------

Nastavení paměti pro počáteční stav po zapnutí

Jestliže se změní následující nastavení stavu násadce, lze jej uložit do paměti v níže uvedených krocích.

- Maximální výkon


- Stav ostřikování (ZAP / VYP / Voda / Vzduch)

- Stav světla násadce (ZAP / VYP)

1. Zvedněte turbínu z držáku nástrojů.

2. V přepínání karet pamětí vyberte paměť M1 až M4 a stiskněte ji


3. Změňte stav násadce (maximální výkon / ostřík / stav světla násadce).

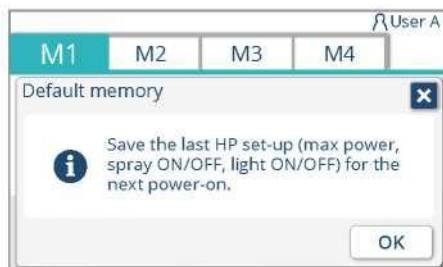
4. Stisknutím spínače vyvolání nabídek  vyvolejte obrazovku nabídek

5. Stiskněte spínač uložení do paměti  .

Zobrazí se obrazovka nastavení paměti pro počáteční stav.

6. Potvrďte zobrazené nastavení a stisknutím jej uložte do paměti.

* Jestliže nestisknete , ale stisknete  , je změněné nastavení platné, dokud nebude vypnut hlavní vypínač, ale po vypnutí hlavního vypínače se nastavení vrátí do stavu před změnou.



5-19 Stříkačky

BT14	3cestná stříkačka
77-type	3cestná stříkačka
Luzzani	6cestná stříkačka
	L
Luzzani	3cestná stříkačka
Stříkačka DCI	



UPOZORNĚNÍ

K zajištění správného používání si nejprve pečlivě přečtěte návod k použití připojený k příslušné stříkačce.

5-20 Nožní ovladač (kabelový / bezdrátový)

Pedál

<Při použití mikromotoru>

Podle úrovní posunutí pedálu a jeho sešlapávání lze nastavovat otáčky a výkon.

(V rozsahu indikovaných maximálních otáček / výkonu)

V režimu Va se otáčky / výkon posouváním pedálu doleva snižují a zvyšují se posouváním doprava.

<Při použití turbíny>

Činnost je možná pouze při maximálním výkonu 10 max a zapnutí / vypnutí lze provádět sešlápnutím. Není možné nastavovat výkon podle úrovní posunutí / sešlápnutí.

<Při použití ultrazvukového odstraňovače zubního kamene>

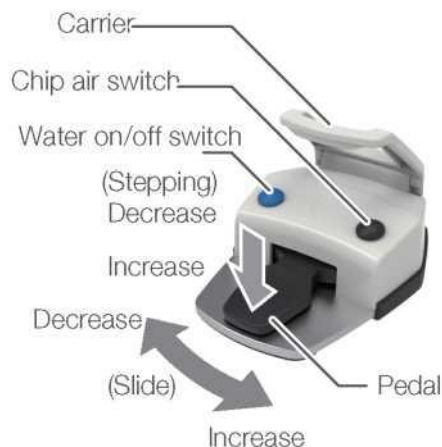
Výstup lze nastavit podle úrovně posunutí pedálu.

Není možné nastavovat výkon podle úrovně sešlápnutí.

(V rozsahu indikovaného maximálního výkonu)

Aktuální výkon se posunutím pedálu doleva snižuje a zvyšuje se jeho posunutím doprava.

Činnost se zapíná sešlápnutím pedálu.



Carrier	Madlo pro přenášení
Chip air switch	Čipový spínač vzduchu
Water on/off switch	Spínač zapnutí / vypnutí vody
(Stepping) Decrease	(Sešlapávání) Snižování
Increase	Zvyšování
Decrease	Snižování
(Slide)	(Posouvání)
Increase	Zvyšování
Pedal	Pedál

Spínač zapnutí / vypnutí vody

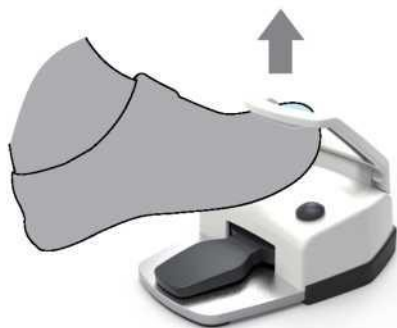
Režim ostříku lze přepínat.

Čipový spínač vzduchu

Vzduch je vypouštěn z čipu mikromotoru nebo turbíny.

Madlo pro přenášení

Nožní ovladač lze přenášet jeho zavěšením na nohu.



Baterie nejsou součástí dodávky. Baterie vložte podle pokynů v části „Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači“ [strana 135].

5-20-1 Potvrzení spárování bezdrátového nožního ovladače

S1



Pairing identification code	Identifikační kód pro spárování
RFC XXXX	RFC XXXX

Na bezdrátovém nožním ovladači a na boku jednotky plivátka jsou připevněny nálepky uvádějící identifikační kód pro spárování. Zkontrolujte, zda je uvedený stejný identifikační kód pro spárování.

S3/S4




Pairing identification code	Identifikační kód pro spárování
RFC XXXX	RFC XXXX

Používejte bezdrátový nožní ovladač do jednoho metru od výrobku.

 **VAROVÁNÍ**

Jestliže se ve stejné ordinaci používá více než jeden výrobek, dbejte opatrnosti, abyste nepoužívali bezdrátový nožní ovladač, který je spárován s jiným přístrojem.

5-20-2 Jak vyměnit baterie v bezdrátovém nožním ovladači

Jakmile se na domovské obrazovce zobrazí stav nabití baterie , okamžitě vyměňte baterie za nové.

1. Vypněte hlavní vypínač.

2. Sejměte kryty dvou prostorů na baterie na spodní straně bezdrátového nožního ovladače.



Battery boxes

Battery boxes

Prostory na baterie

UPOZORNĚNÍ

Při výměně baterií vypněte hlavní vypínač.

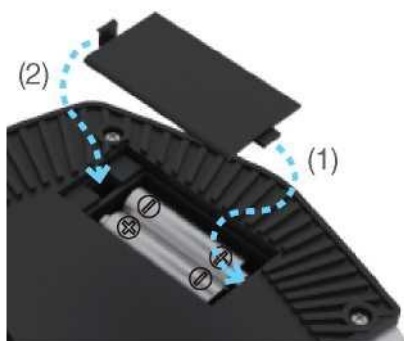
V opačném případě může dojít k náhodnému stlačení spínačů nebo pedálu, což by mělo za následek neúmyslný pohyb, který může způsobit poškození nebo zranění, nebo výrobek nemusí fungovat správně.



Cover

Cover

Kryt



(2)

(1)

3. Do každého prostoru na baterie vložte dvě nové / nabitě baterie AA (přiložené).

Používejte alkalické baterie nebo baterie typu NiMH.

Dbejte opatrnosti a baterie vkládejte správným směrem (kladný / záporný pól).

4. Nasadte kryt každého prostoru na baterie v pořadí označeném šipkami (1, 2).

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte jiné než uvedené typy baterií. Nekombinujte nové baterie se starými ani nekombinujte různé typy baterií (např. alkalické baterie s bateriemi typu NiMH). Nesprávné použití baterií může vést k vytečení nebo roztržení baterie.

Jestliže nebudete přístroj používat déle než jeden týden, baterie vyjměte.

Připojovací bod
Jednotka plivátka (podstavec)



Rubber cap	Pryžová krytka
------------	----------------

Křeslo
(Konturové křeslo)



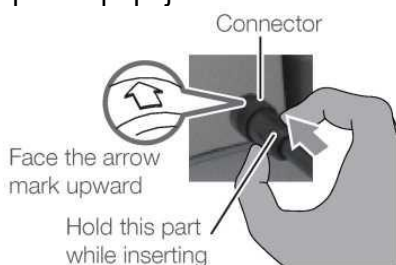
Rubber cap	Pryžová krytka
------------	----------------

Bezdrátový nožní ovladač



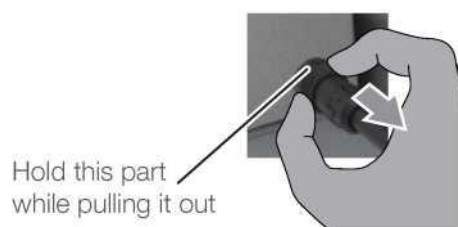
Rubber cap	Pryžová krytka
------------	----------------

Způsob připojení



Connector	Konektor
Face the arrow mark upward	Nasměrujte šipku nahoru
Hold this part while inserting	Při zasunování přidržte tento díl

Způsob odpojení



Hold this part while pulling it out	Při vytahování přidržte tento díl
-------------------------------------	-----------------------------------

5-20-3 Kabelové připojení bezdrátového nožního ovladače

Jestliže bezdrátový nožní ovladač nefunguje správně (ani po výměně baterií), lze přístroj používat po připojení kabelu obsaženého v balení.

Elektrické vlny použité pro bezdrátový nožní ovladač by mohly být přerušeny v závislosti na podmínkách používání výrobku, což by mohlo ovlivnit funkce násadce. Nejedná se o závadu výrobku.

Před zahájením připojování kabelu vypněte hlavní vypínač. V opačném případě nemusí přístroj správně fungovat.

Před použitím kabelu vyjměte z ovladače baterie. V opačném případě nemusí přístroj správně fungovat.

Při odpojování kabelu držte označenou část a zároveň ji vytahujte. V opačném případě může dojít k odpojení.

Kabelové připojení je pouze pro dočasné použití a nesmí se používat trvale.

Když připojujete kabel ke křeslu nebo jednotce plivátka, sejměte pryžovou krytku a zasuňte konektor šipkou nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí.

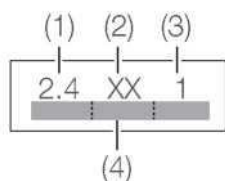
Totéž platí pro připojení kabelu k boku bezdrátového nožního ovladače.

* Pryžovou krytku z bezdrátového nožního ovladače uložte, aby nedošlo k její ztrátě.

Při odpojování kabelu uchopte část označenou na obrázku a zároveň ji vytáhněte ven a poté nasadte pryžovou krytku.

Před použitím přístroje nezapomeňte nasadit pryžovou krytku. Použití bez nasazení pryžové krytky umožňuje vnikání prachu a vody, což má za následek selhání.

5-20-4 Bezpečnostní opatření pro bezdrátový nožní ovladač



Vysokofrekvenční rušení tohoto výrobku.

Součástí tohoto výrobku je rádiové zařízení, které využívá celé pásmo 2,4 GHz ((1)) a proto je nevyhnutelné rušení s pásmem mobilního identifikačního zařízení ((4)). Jako způsob modulace se používá systém FSK ((2)) a předpokládaná vzdálenost rušení je 10 metrů ((3)). Předpokládanou vzdáleností rušení se rozumí vzdálenost, ve které se očekává vysokofrekvenční rušení rádiových stanic v areálu nebo specifikovaných rádiových stanic s menším výkonem.

Mnoho dalších zařízení, včetně zařízení popsaných níže, používá stejné frekvenční pásmo jako tento výrobek: Průmyslová zařízení, jako jsou mikrovlnné trouby, vědecká a lékařská zařízení, mobilní rádiové stanice pro identifikaci objektů používané pro výrobní linky v závodech (rádiové stanice, které vyžadují licenci), určené rádiové stanice s nízkým výkonem (rádiové stanice, které nevyžadují licenci) a amatérské rádiové stanice (rádiové stanice, které vyžadují licenci).

1) Než začnete tento výrobek používat, zkontrolujte, zda v blízkosti nepracují žádné mobilní rádiové stanice pro identifikaci objektů nebo určené rádiové stanice s nízkým výkonem.

2) Jestliže zjistíte, že tento výrobek způsobuje nebezpečné vysokofrekvenční rušení mobilní rádiové stanice pro identifikaci objektů, okamžitě zastavte veškeré emise rádiových vln a obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

3) Jestliže se setkáte problémy, například, že tento výrobek způsobuje nebezpečné vysokofrekvenční rušení na určené mobilní rádiové stanici s nízkým výkonem pro identifikaci objektu, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Vysokofrekvenční rušení v pásmu 2,4 GHz mohou způsobovat níže uvedená zařízení:

- Bezdrátová LAN zařízení

Příjemový počítač (používaný v nemocničním bezdrátovém prostředí), myš, klávesnice (Bluetooth, pásmo 2,4 GHz), mikroskop, intraorální kamera, panoramatické rentgenové zařízení, CT, atd.

- Mobilní přístroj pro identifikaci objektů (např. zařízení proti odcizení, systémy monitorování vstupu a výstupu, atd.)

- Jiné (např. kauterizační nože, mikrovlnné trouby, atd.) Certifikace zařízení

Bezdrátové přístroje vestavěné do tohoto zařízení jsou certifikované jako vysokofrekvenční zařízení pro komunikaci s nízkým výkonem v souladu se zákonem o rádiových zařízeních.

Certifikáty jsou uvedeny na vysokofrekvenčním zařízení. K používání tohoto výrobku se proto nevyžaduje žádná licence. Jestliže však s tímto výrobkem provedete některou z níže uvedených činností, můžete porušit zákon a bude vám hrozit postih.

- Demontáž nebo úprava radio-frekvenčních přístrojů zabudovaných v tomto zařízení

- Odstranění štítků s certifikáty z vysokofrekvenčních přístrojů zabudovaných v tomto zařízení

5-20-4 Bezpečnostní opatření pro bezdrátový nožní ovladač

Specifikace bezdrátového nožního ovladače

Přenosový systém: F1D (FSK)

Maximální přenosový výkon: 1 mW

Baterie: 4 x AA baterie

(Alkalická baterie nebo (dobíjecí) baterie typu NiMH)

Životnost baterie: cca. 1.640 hodin

- Použití baterií AA Eneloop
- Použití v ordinaci pro 15 až 20 pacientů denně
- Použití 5 dní v týdnu, z nichž jeden se používá pouze dopoledne

* Životnost baterie se liší v závislosti na prostředí používání (četnost používání, kvalita rádia, atd.).

* Eneloop je registrovaná ochranná známka skupiny Panasonic Group.

5-21 Panel údržby



(1) Vodovodní servisní přípojka

Tímto spínačem se zapíná přívod vody do externího zařízení.

(2) Ovládací knoflík pro přívod vody pro přípojku vodovodního potrubí
Tento knoflík nastavuje množství vody dodávané do externího zařízení.

(3) Vzduchová servisní přípojka

Dodává vzduch do externího zařízení.

(4) Hlavní vypínač

5-22 Násada (držák pro asistenta)

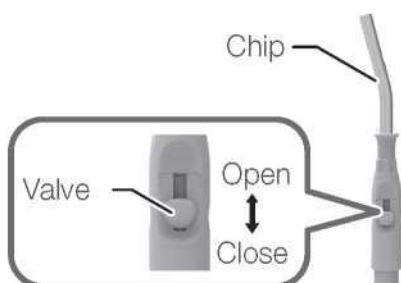
Násadec odsávačky

Odeberte násadec odsávačky z držáku pro asistenta a odsávání se zahájí.

Protože součástí zařízení je zpoždovací obvod, odsávání se nezastaví okamžitě, když se násadec odsávačky vrátí do držáku pro asistenta.

Odsávání bude pokračovat ještě po dobu cca. 4 sekund.

Objem odsávání lze regulovat otevřením nebo uzavřením ventilu.



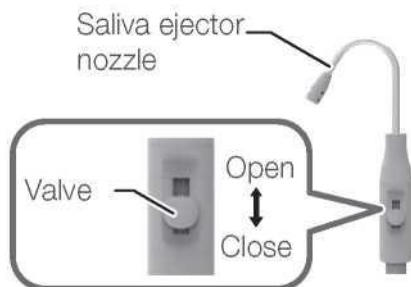
Násadec odsliňovačky

Odeberte násadec odsliňovačky z držáku pro asistenta a odsávání se zahájí.

Protože součástí zařízení je zpoždovací obvod, odsávání se nezastaví okamžitě, když se násadec odsliňovačky vrátí do držáku pro asistenta.

Odsávání bude pokračovat ještě po dobu cca. 4 sekund.

Objem odsávání lze regulovat otevřením nebo uzavřením ventilu.



Chip	Čip
Valve	Ventil
Open	Otevřít
Close	Uzavřít
Saliva ejector nozzle	Tryska odsliňovačky
Valve	Ventil
Open	Otevřít
Close	Uzavřít

5-23 Napouštění pohárku



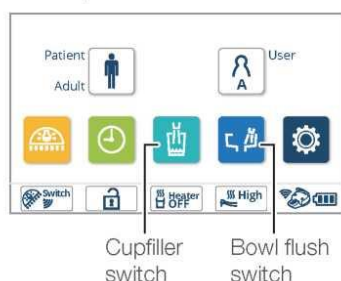
K naplnění pohárku lze vybrat následující dva způsoby:

- Automatické napouštění pohárku ovládané snímačem: Pohárek postavte na postavec a ten napustí vodou na stanovenou úroveň. (Pohárek, detekce hladiny vody)
- Manuální napouštění pohárku: Stisknutím spínače napouštění pohárku budete vodu napouštět po stanovenou dobu.

LED indicator	LED kontrolka
Cupfiller nozzle	Tryska napouštění pohárku
Cupfiller sensor	Snímač napouštění pohárku
Cupfiller base	Podstavec napouštění pohárku
Bowl flush nozzle	Tryska proplachování misky
Cuspidor bowl	Miska plivátka

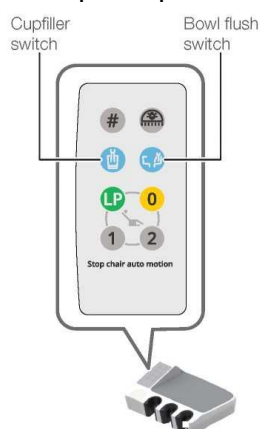
	Způsob napouštění pohárku
Automatické napouštění pohárku ovládané snímačem (Pohárek, detekce hladiny vody)	<p>Když se pohárek postaví na podstavec napouštění, senzor pohárek detekuje a naplní jej určeným množstvím vody.</p> <p>Chcete-li napouštění přerušit, stiskněte spínač napouštění pohárku na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta. Když se na podstavec pro napouštění postaví pohárek se zbytkem vody, bude naplněn příslušně sníženým množstvím vody.</p> <p>* I když se na podstavec postaví plně naplněný pohárek, bude kvůli detekci hladiny vody napuštěno malé množství vody.</p> <p>[Odkaz] Nastavení hladiny vody napouštění pohárku [strana 161]</p>
Manuální napouštění pohárku	<p>Když stisknete spínač napouštění pohárku na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta, bude se voda napouštět po určenou dobu.</p> <p>Napouštění přerušíte opětovným stisknutím spínače napouštění pohárku .</p>

Dotykový panel



Cupfiller switch	Spínač napouštění pohárku
Bowl flush switch	Spínač proplachování misky

Ovládací panel pro asistenta



Cupfiller switch	Spínač napouštění pohárku
Bowl flush switch	Spínač proplachování misky

Jestliže je „proplachování misky plivátka“ nastavené na „nepřetržité proplachování“, z trysky proplachování misky se začne vypouštět voda, čímž se propláchnou miska plivátka.

Chcete-li proplachování přerušit, stiskněte spínač proplachování misky na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta.

Jestliže na povrchu snímače napouštění pohárku ulpí kapka vody nebo nějaká nečistota, nemusí napouštění pohárku fungovat správně. V takovém případě, po přepnutí snímače do režimu deaktivace, kapky nebo nečistoty otřete.

Režim deaktivace snímače (režim údržby podstavce napouštění pohárku)

Režim deaktivace snímače lze zapnout přidržením spínače napouštění pohárku

na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta

a to na dobu 2 sekund nebo déle. V režimu deaktivace snímače systém vydává nepřetržité pípání a ovládání snímačem je u automatického napouštění pohárku deaktivované. Barva LED kontrolky v jednotce plivátka se změní na růžovou.

Chcete-li režim deaktivace snímače ukončit, stiskněte znovu spínač napouštění pohárku . Barva LED kontrolky se změní na původní barvu.

5-24 LED kontrolka

Barva LED kontrolky přístroje / křesla.



LED indicator	LED kontrolka
---------------	---------------

[ZAP, modrá]

Všechny funkce fungují správně.

[ZAP, oranžová]

Systém je v některém z níže popsaných stavů:

- Je aktivována funkce zámku křesla.
- Je aktivována funkce zámku násadce.

[Odkaz] Funkce zámku křesla [strany 112 až 115]

Funkce zámku násadce [strana 116]

Blue



[Blikající oranžová]

Hladina v láhvi s vodou je nízká.

[ZAP, růžová]

Systém je v některém z níže popsaných stavů:

- Ovládání snímačem u automatického napouštění pohárku je v režimu deaktivace snímače.
- Provozní režim stomatologického světla je v režimu spínače.
- Právě se nastavuje hladina vody napouštění pohárku.

[Odkaz] Režim deaktivace snímače [strana 140]

Nastavení hladiny vody napouštění pohárku [strana 161]

Provozní režim stomatologického světla [strana 102]

Pink



Blue	Modrá
Orange	Oranžová
Pink	Růžová

Protože barva LED kontrolky ukazuje stav zámku křesla, chyby nebo změnu režimu, před zahájením každodenní práce vždy zkontrolujte, zda LED kontrolka funguje správně.

Napájení nástrojů
Držák



5-25 USB port

K USB portu lze připojit stolek pro lékaře pro intraorální kameru nebo jiné zařízení typu USB.

Připojovací kabel by měl být nutně uvnitř stolku pro lékaře podle specifikace zařízení, které má být připojeno.



Napájení nástrojů
Tyč

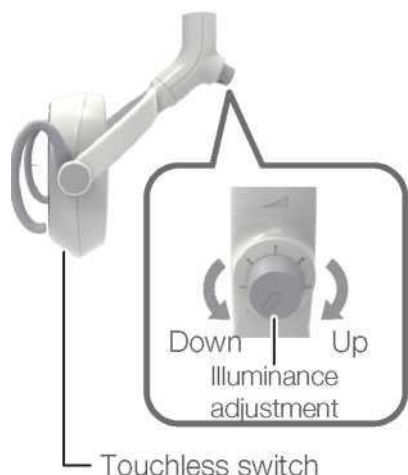


5-26 Světlo EURUS Light

Zapněte hlavní vypínač výrobku - rozsvítí se stomatologické světlo a rozsvítí se kontrolka.

Stomatologické světlo lze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem

nebo spínačem stomatologického světla   na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta.



Down	Snížit
Up	Zvýšit
Illuminance adjustment	Nastavení intenzity osvětlení
Touchless switch	Bezdotykový spínač



Approx. 65 mm or closer from the touchless switch	Cca. 65 mm nebo méně od dotykového spínače
(Effective range of the sensor)	(Učinný dosah snímače)

Zapnutí nebo vypnutí stomatologického světla pomocí bezdotykového spínače.

Bezdotykový spínač se aktivuje snímačem. Snímač detekuje objekt stejné šířky jakou má okénko snímače ve vzdálenosti cca. 65 mm nebo blíže.

Světlo zapnete přejetím rukou před snímačem a opětovným pohybem je vypnete.

* Jestliže je povrch dotykového spínače znečištěný, může být citlivost spínače snižena. Jestliže je povrch znečištěný, očistěte jej měkkým hadříkem.



Nastavení intenzity osvětlení v režimu léčby

Když je světlo zapnuté v režimu léčby, obsluha může otáčením voliče nastavení intenzity osvětlení (znázorněným na obrázku vlevo) nastavit intenzitu osvětlení plynule od 3,000 do 28,000 lx. Otáčením ve směru hodinových ručiček při pohledu ze zadní strany hlavy světla intenzitu osvětlení zvyšujete, proti směru hodinových ručiček ji snižujete.

Intenzitu osvětlení nelze nastavit, když je světlo zapnuto v režimu ZAP.

Přepnutí z režimu ošetření do kombinovaného bezpečného režimu

Chcete-li přepnout do kombinovaného bezpečného režimu, podržte ruku nad bezdotykovým spínačem v rozsahu 65 mm po stanovenou

dobu, nebo stiskněte spínač stomatologického světla   na dotykovém panelu ovládacího panelu pro asistenta po stanovenou dobu.

Když je světlo zapnuto v kombinovaném bezpečném režimu, intenzitu osvětlení nelze nastavit.

Zopakováním výše uvedeného kroku přepněte provoz zpět do režimu ošetření.



* Když světlo vypnete v kombinovaném bezpečném režimu a opět je zapnete, bude v režimu ošetření.

Před použitím si vždy přečtěte návod k použití příslušného stomatologického světla, abyste zajistili jeho správné používání.

 **UPOZORNĚNÍ**

5-27 Stomatologické světlo 900

Zapněte hlavní vypínač výrobku - rozsvítí se stomatologické světlo a kontrolka se rozsvítí zelenou barvou.

Stomatologické světlo lze zapnout / vypnout bezdotykovým spínačem nebo spínačem stomatologického světla   na dotykovém panelu nebo ovládacím panelu pro asistenta.



Zapnutí nebo vypnutí stomatologického světla pomocí bezdotykového spínače.

Bezdotykový spínač se aktivuje snímačem. Snímač detekuje objekt ve vzdálenosti cca. 65 mm od snímače nebo blíže. Světlo zapnete přejetím rukou před snímačem a opětovným pohybem je vypnete.
* Jestliže je povrch dotykového spínače znečištěný, může být citlivost spínače snížena. Jestliže je povrch znečištěný, očistěte jej měkkým hadříkem.

Nastavení intenzity osvětlení v režimu ošetření

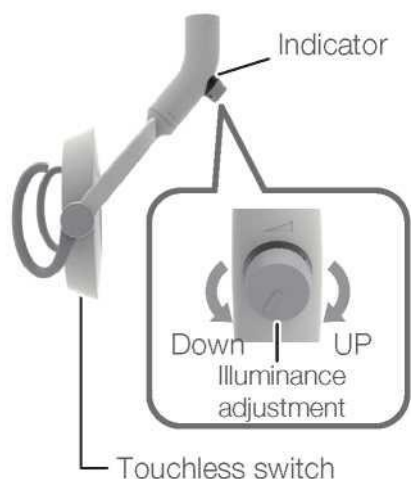
Intenzitu osvětlení lze nastavit intenzitu osvětlení od 4,000 do 35,500 lx otáčením voliče nastavení intenzity osvětlení.

Přepnutí z režimu ošetření do kombinovaného bezpečného režimu

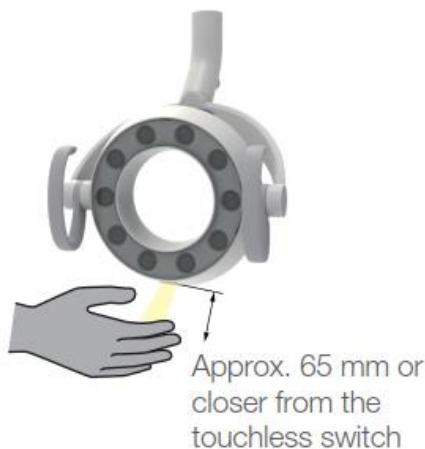
Chcete-li přepnout do kombinovaného bezpečného režimu, podržte ruku nad bezdotykovým spínačem v rozsahu 65 mm po stanovenou dobu, nebo stiskněte spínač stomatologického světla   na dotykovém panelu ovládacího panelu pro asistenta po stanovenou dobu. Kontrolka bliká zelenou barvou.

Když je světlo zapnuto v kombinovaném bezpečném režimu, intenzitu osvětlení nelze nastavit.

Zopakováním výše uvedeného kroku přepněte provoz zpět do režimu ošetření. Kontrolka svítí nepřerušovaně zelenou barvou.



Indicator	Indikátor
Down	Snížit
Up	Zvýšit
Illuminance adjustment	Nastavení intenzity osvětlení



(Effective range of the sensor)

Approx. 65 mm or closer from the touchless switch	Cca. 65 mm nebo méně od dotykového spínače
(Effective range of the sensor)	(Účinný dosah snímače)

Režim	Kontrolka
Režim ošetření	Svítí zeleně
Kombinovaný bezpečný režim	Bliká zeleně

* Když světlo vypnete v kombinovaném bezpečném režimu a opět je zapnete, bude v režimu ošetření.

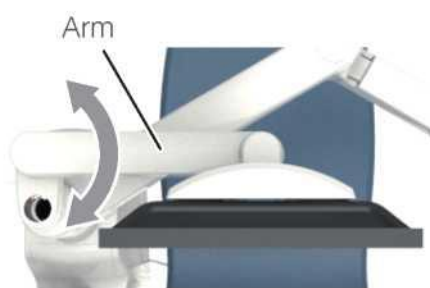
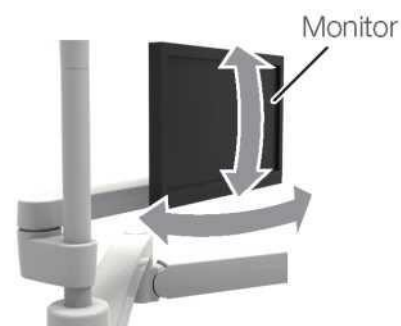
UPOZORNĚNÍ

Před použitím si vždy přečtěte návod k použití přiložený ke stomatologickému světlu, abyste zajistili jeho správné používání.

5-28 Konzola monitoru

Monitor lze otočit do polohy, kde je dobře vidět na jeho obrazovku. Při nastavování polohy monitor přidržíte.

Při přemísťování monitoru dbejte na to, aby se nedotýkal stěny nebo jiného předmětu.



UPOZORNĚNÍ

Monitor nebo konzolu monitoru nevystavujte působení nadměrného zatížení. Abyste zabránili poškození nebo zranění, zkontrolujte, zda monitor splňuje následující specifikace:

Rozměr: 21 palců

Hmotnost: 6 kg

Monitor	Monitor
Arm	Rameno

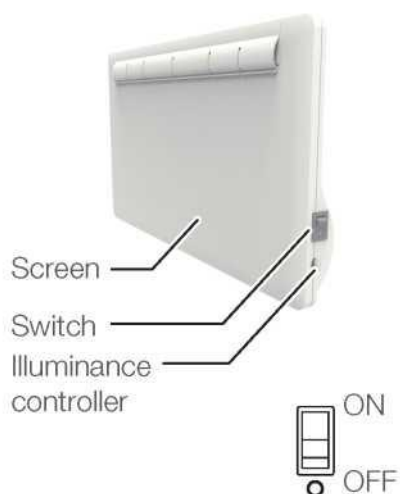
5-29 Panoramatický prohlížeč

Posunutím spínače nahoru obrazovku zapnete a posunutím dolů ji vypnete.

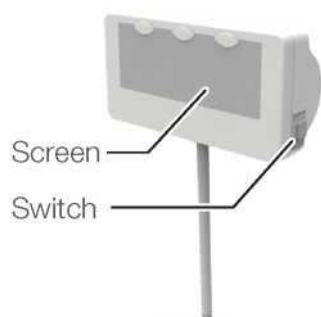
Otočením ovladače intenzity jasů nahoru jas zvýšíte a směrem dolů jej snížíte.

Jestliže prohlížeč nepoužíváte, vypněte jej.

Panoramatický prohlížeč je určen jako pomůcka k prohlížení RTG snímků a není určen k vyšetření nebo diagnostice.



Screen	Obrazovka
Switch	Vypínač
Illuminance controller	Nastavení intenzity jasů
ON	ZAP
OFF	VYP



Screen	Obrazovka
Switch	Vypínač

5-30 Stomatologický prohlížeč

Stisknutím spínače obrazovku zapnete. Jeho opakovaným stisknutím obrazovku vypnete.

Jestliže prohlížeč nepoužíváte, vypněte jej.

Stomatologický prohlížeč je určen jako pomůcka k prohlížení RTG snímků a není určen k vyšetření nebo diagnostice.

6 Nastavení / seřizování

6-1 Nastavení pro automatický provoz

6-1-1 Nastavení poloh pro ošetření a usednutí / sesednutí

1. Křeslo podle potřeby nastavte do polohy pro ošetření nebo do usednutí / sesednutí pomocí spínače ručního ovládání.

2. Stiskněte a podržte přednastavený spínač **1** nebo **2** (poloha pro ošetření) nebo spínač automatického návratu **0** (poloha pro usednutí / sesednutí) po dobu cca. 5 sekund.

3. Posuňte křeslo mimo nastavenou polohu a stisknutím přednastaveného spínače zkontrolujte, zda se křeslo do nastavené polohy přesune.

* Úhel opěrky nohou a délka stupátka se určují automaticky na základě úhlu opěradla při nastavení.

[Odkaz] Úhlový vztah mezi opěradlem, opěrkou nohou a stupátkem [strana 82]



Spínače pro manuální ovládání

Přednastavené spínače

Spínač automatického návratu

6-1-2 Nastavení polohy pro proplachování pro úst

1. Pomocí spínače manuálního ovládání posuňte křeslo do přednastavené polohy pro proplachování pro úst.

2. Stiskněte a přidržte spínač poslední polohy **LP** po dobu cca. 5 sekund. Zazní pípnutí a křeslo se přesune do dané polohy.

3. Posuňte křeslo mimo nastavenou polohu a stisknutím spínače poslední polohy **LP** zkontrolujte, zda se křeslo do nastavené polohy přesune.

* Úhel opěrky nohou a délka stupátka se určují automaticky na základě úhlu opěradla při nastavení.

[Odkaz] Úhlový vztah mezi opěradlem, opěrkou nohou a stupátkem [strana 82]



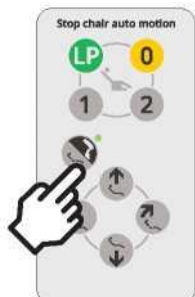
Spínače pro manuální ovládání

Spínač poslední polohy

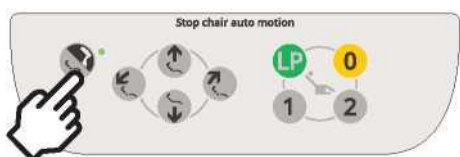
6-1-3 Volné nastavení úhlu opěrky nohou

Úhel opěrky nohou v automatickém režimu je určen úhlem opěradla. Úhel opěrky nohou změníte následujícím způsobem:

Membránové spínače na ovládacím panelu




Membránové spínače na ovládacím panelu (tyč)







1. Nastavte křeslo a opěradlo do požadované polohy pomocí spínače manuálního ovládání nebo přednastaveného spínače na ovládacím panelu. (K tomu je také možné použít páčkový přepínač pro manuální / automatické ovládání.)





* Páčkový přepínač nemusí být nainstalován, závisí to na specifikaci, kterou jste si vybrali.

2. Stiskněte a podržte membránový spínač křesla / opěrky hlavy  na ovládacím panelu po dobu nejméně 5 sekund.



3. Během pípnutí přesuňte opěrku nohou do požadovaného úhlu.



Opěrku nohou zvednete stisknutím spínače manuálního ovládání  na ovládacím panelu nebo otočením páčky pro manuální ovládání nahoru (ve směru ).

Opěrku nohou spustíte dolů stisknutím spínače manuálního ovládání  na ovládacím panelu nebo otočením páčky pro manuální ovládání nahoru (ve směru ).

4. Nastavení provedete stisknutím a přidržením spínače (spínače automatického návratu , spínače poslední polohy  či přednastaveného spínače  nebo  na ovládacím panelu) dokud nezazní pípnutí, které značí, že nastavení bylo uloženo.

(Nebo otáčejte páčkovým přepínačem pro automatické ovládání křesla ve směru, který chcete nastavit, dokud nezazní pípnutí, které značí, že nastavení bylo uloženo.)

5. Po dokončení nastavení nebo zrušení procesu bez uložení nastavení stiskněte spínač manuálního ovládání  nebo  na ovládacím panelu.


(Nebo otočte spínačem manuálního ovládání doprava (ve směru ) nebo doleva (ve směru ).

Pípnutí se zastaví a systém se vrátí do normálního stavu.


Domovská obrazovka




6-2 Spínač nastavení funkcí

Stisknutím spínače nastavení funkcí  na domovské obrazovce zobrazíte obrazovku nastavení funkcí.


Zvolením položky zobrazíte příslušnou obrazovku nastavení.

Stisknutím spínače  činnost ukončíte a vrátíte se z aktuální obrazovky na domovskou obrazovku.

Stisknutím spínače  činnost ukončíte a vrátíte se z aktuální obrazovky na předchozí obrazovku.

Stisknutím spínače  přejdete na další stránku.

Stisknutím spínače  se vrátíte na předchozí stránku.

* Chcete-li činnost ukončit bez uložení nastavení, stiskněte spínač  bez stisknutí .


6-2-1 Nastavení položek pomocí spínače nastavení funkcí

Položky nastavení zobrazované na dotykovém panelu	
Proplachování	Strana 151
Násadec	
Tlak hnacího vzduchu	Strana 156
Režim ostříku	Strana 157
Aktivace světla násadce	Strana 158
Intenzita jasu světla mikromotoru	Strana 159
Pohárek, miska a filtr	
Hladina vody napouštění pohárku	Strana 161
Provázání napouštění pohárku s proplachováním misky	Strana 162
Doba proplachování misky	Strana 163
Jazyk	Strana 164
Časovač a ovládací panel	
Zvuk alarmu časovače	Strana 165
Hlasitost tónu při stisknutí klávesy	Strana 166
Nastavení času režimu spánku	Strana 167
Nouzové zrušení zámku křesla	Strana 168
Servisní režim	*

*Servisní režim je určen výhradně pro servisní techniky, aby mohli provádět údržbu tohoto výrobku.

6-2-2 Výběr způsobu proplachování a provádění proplachování


Propláchnutí vodovodního okruhu samotného násadce

1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte spínač „Proplachování“.




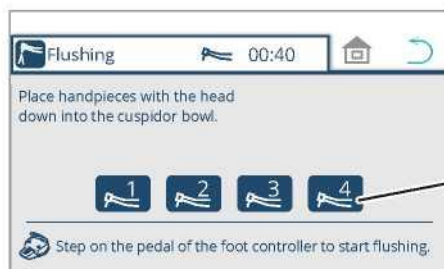
3. Zkontrolujte, zda je vybrána možnost „Násadec pouze 00:40“, a stiskněte .



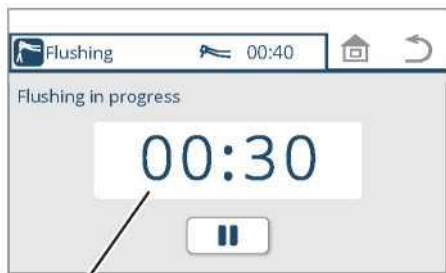
4. Zvedněte násadec, který chcete propláchnout, a vložte jej do misky plivátka.

Zobrazí se číslo násadce, který jste zvedli. (Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 zleva.)

Displej se nevrátí na domovskou obrazovku ani po stisknutí spínače .

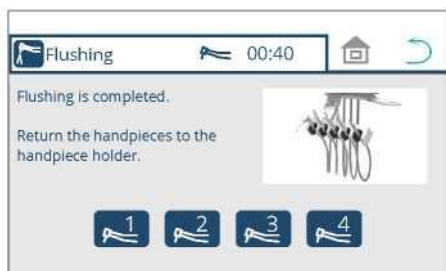
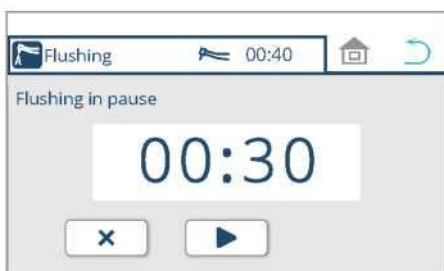


Násadec vždy proplachujte s hlavním tělesem ultrazvukového odstraňovače zubního kamene. Proplachování bez toho může způsobit poruchu.



Remaining time (e.g. 30 sec.)


Remaining time (e.g. 30 sec.)	Zbývající čas (např. 30 sekund)
----------------------------------	------------------------------------





5. Sešlápněte pedál nožního ovladače.


Po uvolnění pedálu bude násadec po dobu 40 sekund vypouštět vodu.

Displej se nevrátí na předchozí obrazovku ani po stisknutí spínače ↶.

* Chcete-li proplachování pozastavit, stiskněte spínač  na dotykovém panelu, membránový spínač nebo jeden ze spínačů na panelu pro asistenta, nebo šlápněte pedál nožního ovladače.

* Proplachování opět zapnete stisknutím spínače .

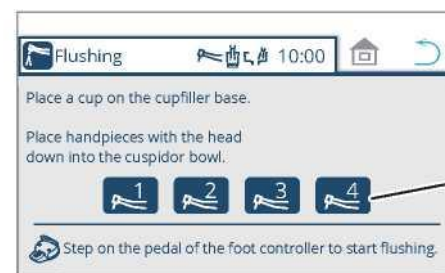
* Chcete-li předčasně ukončit proplachování po stisknutí spínače , stiskněte  / membránový spínač / spínač na ovládacím panelu pro asistenta nebo šlápněte pedál nožního ovladače.

* Chcete-li předčasně ukončit proplachování bez stisknutí spínače , stiskněte membránový spínač / spínač na ovládacím panelu pro asistenta nebo šlápněte pedál nožního ovladače.

6. Po dokončení proplachování vraťte násadec do držáku nástrojů.

Po vrácení násadce se zobrazí domovská obrazovka.

Voda se ze stříkačky nevypouští automaticky. Chcete-li ji vypouštět, stiskněte páčku / tlačítko W.



Proplachování vodovodních okruhů násadce napouštění pohárku / misky plivátka.

* Na podstavec napouštění pohárku umístěte jeden pohárek.

1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.

2. Stiskněte spínač „Proplachování“.

3. Zkontrolujte, zda je vybrána možnost „HP, napouštění pohárku a proplachování misky 10:00“, a stiskněte .

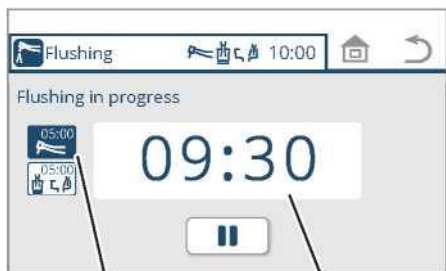
4. Zvedněte násadec, který chcete propláchnout, a vložte jej do misky plivátka.

Zobrazí se číslo násadce, který jste zvedli. Násadce jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 zleva.

Displej se nevrátí na domovskou obrazovku ani po stisknutí spínače .

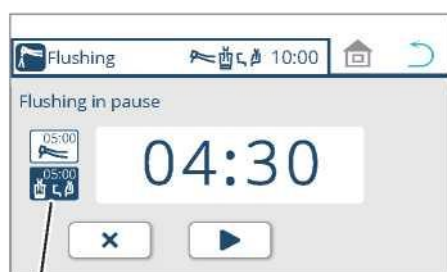
Před začátkem proplachování vždy na podstavec napouštění pohárku umístěte jeden pohárek. Bez pohárku voda vystříkne na stěnu nebo křeslo.

Násadec vždy proplachujte s hlavním tělesem ultrazvukového odstraňovače zubního kamene. Proplachování bez toho může způsobit poruchu.



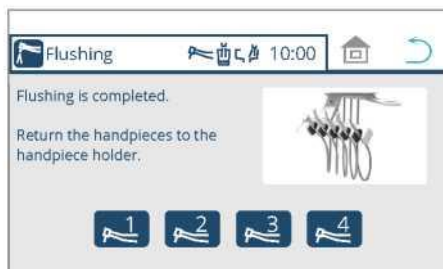
Status of handpiece flushing
Remaining time (e.g. 9 min. 30 sec.)

Status of handpiece flushing	Stav proplachování nástadce
Remaining time (e.g. 9 min. 30 sec.)	Zbývající čas (např. 9 min. 30 sekund)



Cupfiller and bowl flush status


Cupfiller and bowl flush status	Stav proplachování napouštění pohárku a misky
---------------------------------	---





5. Sešlápněte pedál nožního ovladače.


Po uvolnění pedálu budou nástadce po dobu 5 minut vypouštět vodu. Poté bude po dobu 5 minut vytékat voda z trysky napouštění pohárku a z trysky proplachování misky.

Displej se nevrátí na předchozí obrazovku ani po stisknutí spínače ↩.

* Chcete-li proplachování pozastavit, stiskněte spínač  na dotykovém panelu, membránový spínač nebo jeden ze spínačů na panelu pro asistenta, nebo šlápněte na pedál nožního ovladače.

* Proplachování opět zapnete stisknutím .

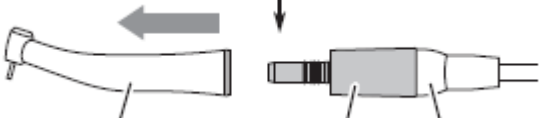

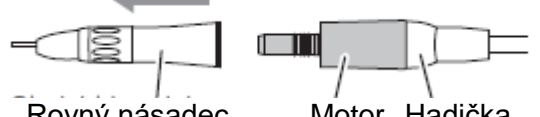
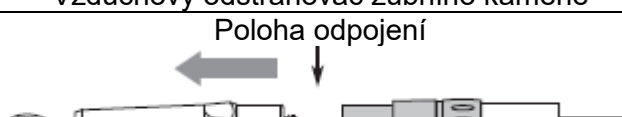

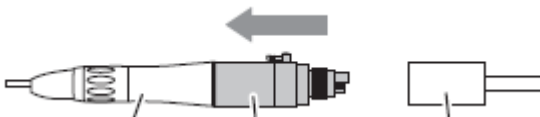

* Chcete-li předčasně ukončit proplachování po stisknutí , stiskněte  / membránový spínač / spínač na ovládacím panelu pro asistenta nebo šlápněte pedál nožního ovladače.

* Chcete-li předčasně ukončit proplachování bez stisknutí spínače , stiskněte membránový spínač / spínač na ovládacím panelu pro asistenta nebo šlápněte pedál nožního ovladače.

6. Po dokončení proplachování vraťte nástadec do držáku nástrojů. Po vrácení nástadce se zobrazí domovská obrazovka.

* Voda se ze stříkačky nevypouští automaticky. Chcete-li ji vypouštět, stiskněte páčku / tlačítko W.

Odpojení násadce

<p>Mikromotor</p> <p>Poloha odpojení</p>  <p>Násadec s kontra úhlem Motor Hadička</p>	<p>Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene</p> <p>Poloha odpojení</p>  <p>Násadec Hadička</p>
<p>Rovný násadec</p> <p>Motor Hadička</p> 	<p>Vzduchový odstraňovač zubního kamene</p> <p>Poloha odpojení</p>  <p>Násadec Spojka Hadička</p>
<p>Vzduchový motor</p> <p>Poloha odpojení</p>  <p>Násadec s kontra úhlem Vzduchový motor Hadička</p>	<p>Vzduchová turbína</p>
<p>Rovný násadec</p> <p>Vzduchový motor Hadička</p> 	<p>Poloha odpojení</p>  <p>Násadec Spojka Hadička</p>


Po propláchnutí otřete násadec měkkým hadříkem, abyste odstranili přebytečnou vlhkost.

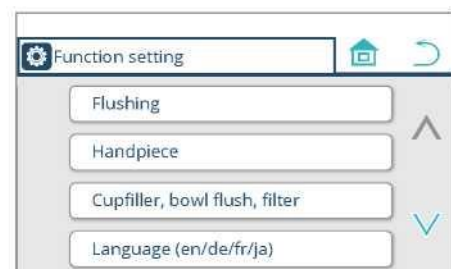
Při zvedání násadce po propláchnutí z něj může unikat zbývající vzduch. To je normální.

6-2-3 Zobrazení tlaku hnacího vzduchu

Displej tlaku hnacího vzduchu násadce.



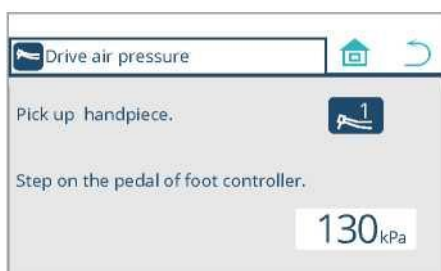
1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte „Násadec“.





3. Stiskněte „Tlak hnacího vzduchu“.
Zobrazí se obrazovka Tlak hnacího vzduchu.



4. Z držáku nástrojů zvedněte násadec, u kterého chcete změřit tlak.

5. Sešlápněte pedál nožního ovladače.
Zobrazí s tlak vzduchu.

6. Po kontrole tlaku vraťte násadec do držáku nástrojů.

Během sešlápnutí pedálu nožního ovladače stisknutím  nepřepnete režim na domovskou obrazovku. Stisknutím  nepřepne režim na předchozí obrazovku.

7. Stisknutím  zobrazíte domovskou obrazovku.


6-2-4 Nastavení režimu ostřikování

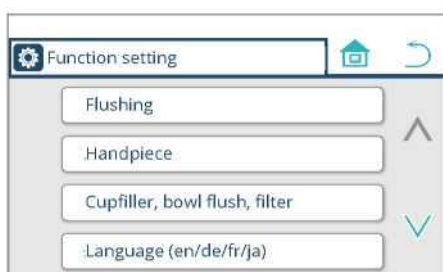
Dva režimy: Ostřikování ZAP / VYP

Čtyři režimy: Vzduch a voda VYP / ZAP

* Ultrazvukový odstraňovač vodního kamene vypouští vodu bez ohledu na to, zda je ve dvou nebo čtyřech režimech.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte „Násadec“.



3. Stiskněte „Režim ostřikování“.

Zobrazí se obrazovka nastavení Režimu ostřikování.



4. Zvedněte násadec, u kterého chcete změnit nastavení.

5. Vyberte „Dva režimy“ nebo „Čtyři režimy“.

6. Stisknutím uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

7. Stisknutím  zobrazíte domovskou obrazovku.

6-2-5 Nastavení načasování aktivace světla

Lze zvolit dva typy načasování aktivace světla.


„Při zvednutí násadce“

Světlo se rozsvítí při zvednutí násadce z držáku nástrojů.

„Při sešlápnutí nožního ovladače“

Světlo se rozsvítí při aktivaci násadce, a zhasne po ukončení doby dosvitu (cca. 5 sekund) po deaktivaci násadce.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte „Násadec“.



3. Stiskněte „Aktivace světla násadce“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Aktivace světla násadce.




4. Vyberte „Při zvednutí násadce“ nebo „Při sešlápnutí nožního ovladače“.

5. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

6. Stisknutím  zobrazíte domovskou obrazovku.

6-2-6 Nastavení intenzity jasu mikromotoru NLX plus



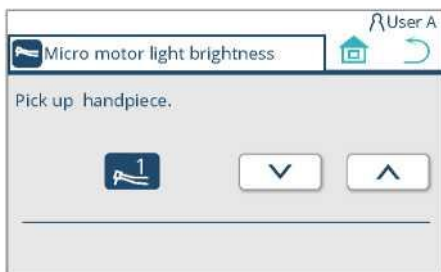
1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.





2. Stiskněte „Násadec“.





3. Stiskněte „Intenzita jasu světla mikromotoru“.
Zobrazí se obrazovka nastavení intenzity jasu světla mikromotoru.



4. Zvedněte násadec, u kterého chcete provést nastavení.

5. Intenzitu jasu nastavíte stisknutím spínačů  .
Upravte intenzitu jas za stálého kontrolování skutečné intenzity jasu.

* K uložení tohoto nastavení není nutné stisknout .

6. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.



MX2/MCX


1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.
2. Stiskněte „Násadec“.
3. Stiskněte „Intenzita jasu světla mikromotoru“.
Zobrazí se obrazovka nastavení intenzity jasu světla mikromotoru.
4. Zvedněte násadec, u kterého chcete změnit nastavení.
5. Stisknutím tlačítka paměti vyberete [M1], [M2], [M3] nebo [M4]. Tyto čtyři spínače se objeví postupně při každém stisknutí spínače [M1].
6. Intenzitu jasu mezi [0] a [15] nastavíte stisknutím spínačů .
Intenzitu jasu lze upravit v krocích po [1].
7. Stisknutím uložíte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.
8. Stisknutím spínače zobrazíte domovskou obrazovku.

6-2-7 Nastavení hladiny vody napouštění pohárku

Nastavení hladiny vody napouštění pohárku se provádí při dodání z továrny, ale lze je podle potřeby upravit.

Lze nastavit hladinu vody napouštění pohárku a dobu napouštění při použití spínače napouštění pohárku (nucené napouštění pohárku).



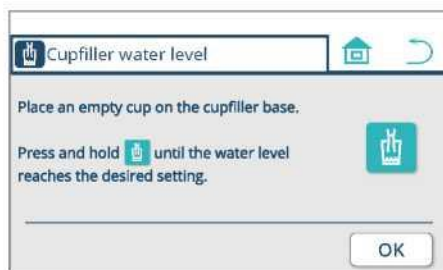
1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.




2. Stiskněte „Napouštění pohárku, proplachování misky, filtr“.



3. Stiskněte „Hladina vody napouštění pohárku“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Hladiny vody napouštění pohárku.



4. Na podstavec napouštění pohárku postavte prázdný pohárek a stisknutím a přidržením spínače  naplňte pohárek na požadovanou úroveň.

* Voda se napouští při stisknutí spínače  a zastaví se, když je uvolněn.

5. Stisknutím uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

6. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.

Jestliže se voda napouští v několika samostatných dávkách, budou se celkové množství a akumulovaná doba považovat za hladinu vody a dobu nuceného napouštění.

Jestliže napouštěná voda přesahuje požadovanou hladinu, nastavte ji znovu od začátku.

Chcete-li nastavování zrušit během procesu, stiskněte  nebo .

6-2-8 Nastavení provázání napouštění pohárku s proplachováním misky

Lze vybrat následující dva režimy:


„**Provázání**“

Proplachování misky plivátka začne současně s napouštěním pohárku.

„**Bez provázání**“

Miska plivátka se nepropláchně ani při započítí napouštění pohárku.



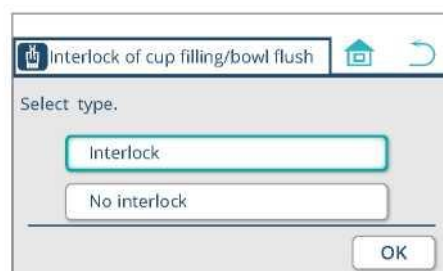
1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte „Napouštění pohárku, proplachování misky, filtr“.



3. Stiskněte „Provázání napouštění pohárku s proplachováním misky“.
Zobrazí se obrazovka Provázání napouštění pohárku s proplachováním misky.



4. Vyberte „Provázání“ nebo „Bez provázání“.


5. Stisknutím uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

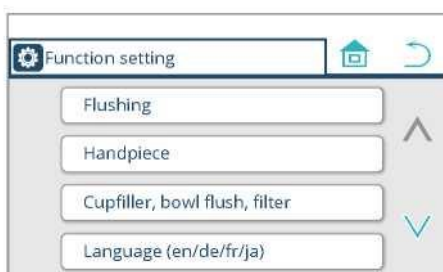
6. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.

6-2-9 Nastavení doby proplachování misky

Lze nastavit dobu proplachování misky.



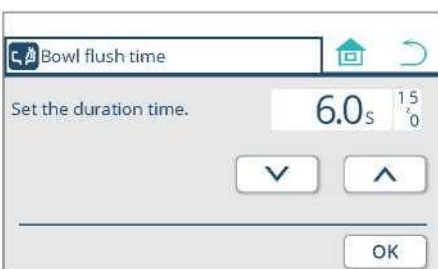
1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.





2. Stiskněte „Napouštění pohárku, proplachování misky, filtr“.



3. Stiskněte „Doba proplachování misky“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Doby proplachování misky.



4. Dobu mezi [0] a [15] sekund nastavíte stisknutím spínačů  .


5. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

6. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.

6-2-10 Nastavení jazyka

Lze změnit jazyk zobrazení na dotykovém panelu.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.




2. Stiskněte „Jazyk“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Jazyka.



3. Váš jazyk nastavíte stisknutím spínačů  .


4. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

5. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.


6-2-11 Nastavení tónu alarmu časovače

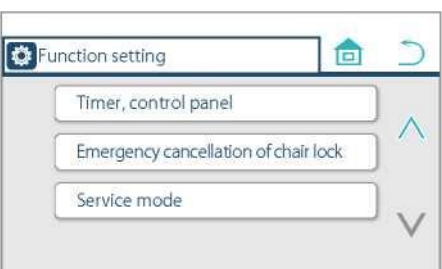
Lze nastavit tón alarmu, když odpočet časovače dosáhne nuly. K dispozici je pět tónů, které lze nastavit tak, aby odlišovaly různá křesla ve stejné místnosti.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte spínač .
Zobrazí se druhá stránka obrazovky Nastavení funkcí.



3. Stiskněte „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte „Výběr alarmu časovače“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Výběr alarmu časovače.



5. Stisknutím spínačů   lze vybrat jeden tón z pěti typů („1“ až „5“).


6. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

7. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.


6-2-12 Nastavení hlasitosti tónu při stisknutí klávesy

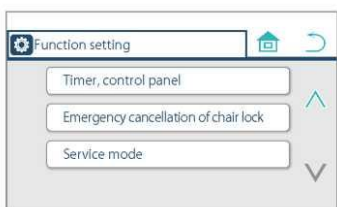
Lze nastavit tón vydávaný při stisknutí spínače.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



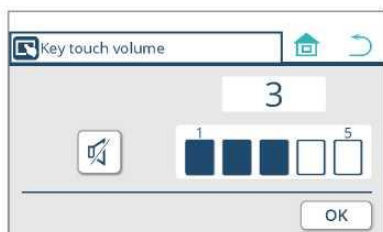
2. Stiskněte spínač .
Zobrazí se druhá stránka obrazovky Nastavení funkcí.





3. Stiskněte „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte „Hlasitost tónu při stisknutí klávesy“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Hlasitosti tónu při stisknutí klávesy.



5. Stisknutím dotykového sloupcového grafu   nastavte hlasitost tónu v pěti úrovních („1“ až „5“).

Zvuk tónu se zapíná spínačem .

Zvuk tónu se vypíná spínačem .

Chcete-li tón ztlumit, stiskněte  a displej se změní na .


6. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

7. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.


6-2-13 Nastavení času režimu spánku

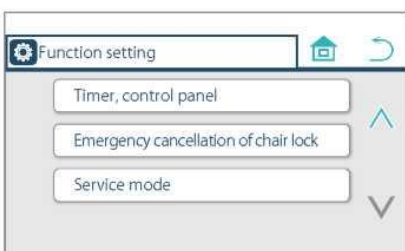
Nedojde-li po nějakou dobu ke stisknutí nějakého spínače na ovládacím panelu, obrazovka dotykového panelu ztmavne a přejde do režimu spánku. Tuto dobu před přechodem do režimu spánku lze nastavit.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.



2. Stiskněte spínač .
Zobrazí se druhá stránka obrazovky Nastavení funkcí.



3. Stiskněte „Časovač, ovládací panel“.



4. Stiskněte „Čas režimu spánku“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Času režimu spánku.



5. Stisknutím spínačů   vyberte jednu ze tří dob trvání („5 minut“, „10 minut“ a „15 minut“).


6. Stisknutím  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.

7. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.


6-2-14 Nastavení nouzového zrušení zámku křesla

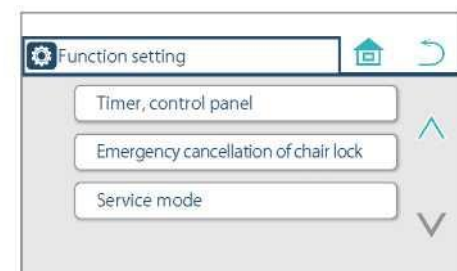
Jestliže je aktivována funkce blokování křesla, lze ji dočasně zrušit. Toto dočasné zrušení použijte, pouze jestliže je nutné funkci zámku křesla deaktivovat, aby se vyřešila porucha.



1. Stiskněte spínač nastavení funkcí .
Zobrazí se obrazovka Nastavení funkcí.




2. Stiskněte spínač .
Zobrazí se druhá stránka obrazovky Nastavení funkcí.




3. Stiskněte „Nouzové zrušení zámku křesla“.
Zobrazí se obrazovka nastavení Nouzového zrušení zámku křesla.



4. Zámek křesla zrušíte stisknutím spínačů  .

5. Stisknutím spínače  uložte nastavení.
Zobrazí se předchozí obrazovka.
[Odkaz] Funkce zámku křesla [strany 113 až 115]

6. Stisknutím spínače  zobrazíte domovskou obrazovku.
* Když vypnete hlavní vypínač, nouzové zrušení zámku křesla se deaktivuje a znovu se aktivuje funkce zámku křesla.

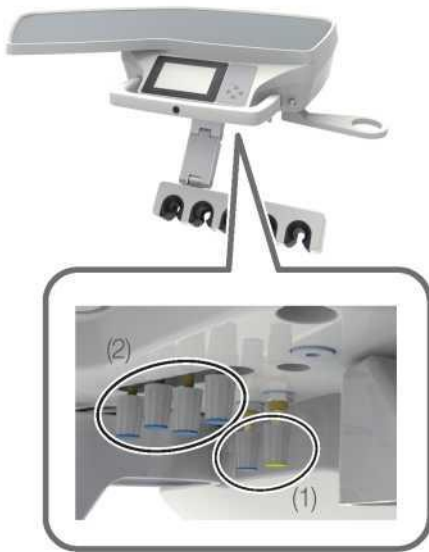
6-3 Nastavení množství vody / vzduchu přiváděného z jednotky pro lékaře

Nastavení množství vody / vzduchu přiváděného do ostříkávání stříkačky

Množství vody / vzduchu přiváděného z jednotky pro lékaře lze nastavit pomocí knoflíků (1).

Modrá krytka (strana W): Množství přiváděné vody

Žlutá krytka (strana A): Množství přiváděného vzduchu

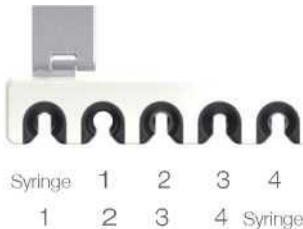


Nastavení množství vody přiváděné do ostříkávání násadce

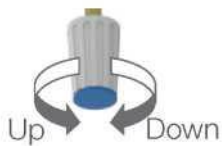
Množství vody přiváděné z jednotky pro lékaře do ostříkávání násadce lze nastavit pomocí knoflíků (2) (s modrými krytkami).

* Soulad mezi držákem a jeho nastavovacím knoflíkem (2) závisí na poloze stříkačky.

(Viz obrázek níže) Používejte systém a sledujte soulad mezi čísly nastavovacích knoflíků a násadcem.



Všechny knoflíky snižují průtok, když se jimi otáčí ve směru hodinových ručiček, a zvyšují jej, když se jimi otáčí proti směru hodinových ručiček.



Neuzavírejte nastavovací knoflík příliš pevně. Používá se ke zvýšení nebo snížení průtoku a není uzavíracím ventilem. Upozorňujeme, že nebude účinný, jestliže jej zavřete příliš pevně.

Syringe	Stříkačka
Up	Zvýšit
Down	Snížit

Nastavení množství vody přiváděné do ultrazvukového odstraňovače zubního kamene

Nastavení množství vody přiváděné do ultrazvukového odstraňovače zubního kamene lze nastavit pomocí knoflíku (3).

* Knoflík (3) je nainstalován pouze na systémech s ultrazvukovým odstraňovačem zubního kamene.



Při používání ultrazvukového odstraňovače zubního kamene úplně otevřete nastavovací knoflík (2).

Up	Zvýšit
Down	Snížit



Cover	Kryt
-------	------

Kryt panelu údržby

Kryt panelu údržby otevřete, když na něj zatlačíte.



(1) Ovládací knoflík přívodu vody do stříkačky
Nastavení množství vody přiváděné do stříkačky.

(2) Ovládací knoflík přívodu vzduchu do stříkačky
Nastavení množství vzduchu přiváděného do stříkačky.

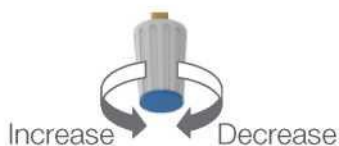
(3) Ovládací knoflík pro přívod vody pro přípojku vodovodního potrubí
Nastavení množství vody přiváděné do stříkačky ze servisní přípojky pro použití vody.

(4) Nastavovací knoflík napouštění pohárku*

(5) Nastavovací knoflík proplachování misky*

* Knoflíky (4) a (5) jsou k dispozici pro údržbu.
Byly již nastaveny při instalaci, aby zajistily optimální přívod vody.

Všechny knoflíky snižují průtok, když se jimi otáčí ve směru hodinových ručiček, a zvyšují jej, když se jimi otáčí proti směru hodinových ručiček.



Increase	Zvyšování
Decrease	Snižování

Nezavírejte nastavovací knoflík příliš pevně. Používá se ke zvýšení nebo snížení průtoku a není uzavíracím ventilem. Upozorňujeme, že nebude účinný, jestliže jej zavřete příliš pevně.

7 Údržba a čištění stomatologickým personálem

7-1 Zevnějšek

7-1-1 Čištění a dezinfekce povrchů

Chcete-li vyčistit a dezinfikovat vnější povrch výrobku, otřete povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenými dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr a poté jej otřete suchým hadříkem.

Jestliže je vnější povrch znečištěný příliš, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující cca. 10 % neutrálního saponátu a otřete zevnějšek hadříkem. Poté povrch vyřete hadříkem navlhčeným vodou a následně důkladně vysušte suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie, např. ředidlo na barvy, butanol, izopropylalkohol, odlakovač nehtů, benzín nebo petrolej; kyselé, zásadité nebo chlorové čisticí prostředky; vysoce žíravé dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. isodin, chlornan sodný, atd.); brusný leštící vosk nebo brusná houba.

K údržbě nepoužívejte kartáč ani štětku. Všechny tyto přípravky / nástroje mohou zanechat škrábance a / nebo hluboce zažrané nečistoty.

Jestliže na povrchu zůstane voda nebo čisticí prostředek, okamžitě je otřete. Vlhkost nebo čisticí prostředek může způsobit korozi a selhání elektrických součástí.

Čisticí prostředek na vnější povrchy nestříkejte přímo.

Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou do čisticího prostředku a otřete do sucha hadříkem.

Jestliže kapalina vnikne do výrobku, může způsobit jeho poruchu nebo selhání.

Před zapnutím výrobku zkontrolujte, zda čisticí prostředek zcela vyschl.

7-2 Křeslo

7-2-1 Kožená část

Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr a otřete jej do sucha hadříkem.

Jestliže je povrch znečištěný příliš, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující cca. 10 % neutrálního saponátu a otřete jej hadříkem. Poté povrch vytřete hadříkem navlhčeným vodou a následně důkladně vysušte suchým hadříkem.

[Odkaz] Bezpečnostní opatření při použití syntetických usní [strana 38]

K čištění kožené části nepoužívejte organická rozpouštědla, čisticí prostředky obsahující brusiva ani bělidlo. Všechny tyto přípravky mohou povrch znehodnotit a změnit strukturu či lesk.

Čisticí prostředek na koženou část nebo vnější povrchy nestříkejte přímo. Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou do čisticího prostředku a otřete do sucha hadříkem. Kapalina může vniknout do výrobku spárami a způsobit jeho poruchu nebo selhání.

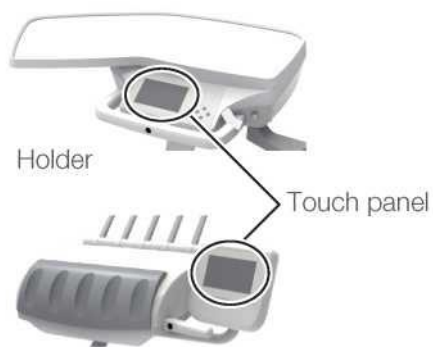
Před zapnutím výrobku zkontrolujte, zda čisticí prostředek zcela vyschl.



7-3 Jednotka pro lékaře

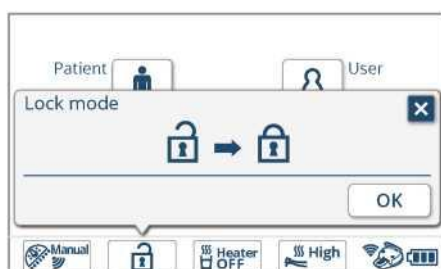
7-3-1 Dotykový panel


Dotykový panel jednotky pro lékaře vždy uzamkněte, abyste zabránili náhodnému stlačení spínače během čištění nebo dezinfekce.



Rod


Holder	Držák
Touch panel	Dotykový panel
Rod	Tyč



1. Otevřete obrazovku [Režim zámku] a stiskněte  .
Dotykový panel je uzamčený.

Zatímco je panel uzamčený, na dotykovém panelu se zobrazí podokno oznamující stav uzamčení.

2. Otřete dotykový panel měkkým hadříkem navlhčeným čisticím prostředkem.

3. Stiskněte a podržte membránový spínač křesla / opěrky hlavy  .
Tím se funkce dotykového panelu odemkne.

Čisticí prostředek na vnější povrchy nestříkejte přímo. Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou do čisticího prostředku a otřete do sucha hadříkem. Jestliže kapalina vnikne do výrobku, může způsobit jeho poruchu nebo selhání.

7-3-2 Silikonová podložka

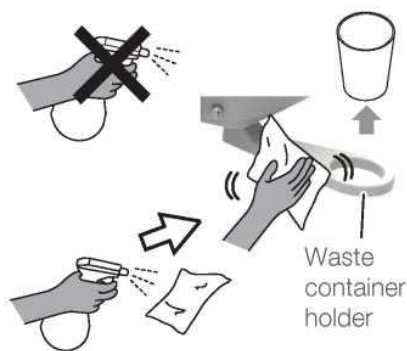
Otřete povrch měkkým hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr.



Silicone mat	Silikonová podložka
--------------	---------------------

7-3-3 Držák nádoby na odpadky

Když se nádoba na odpadky naplní, vyměňte v držáku nádoby na odpad papírový kelímek.

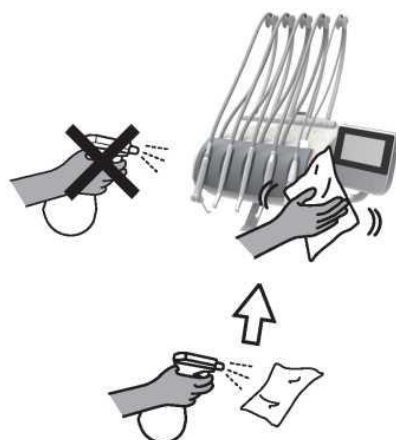


Waste container holder	Držák nádoby na odpadky
------------------------	-------------------------

Holder



Rod



Holder	Držák
Rod	Tyč

7-3-4 Držák nástrojů

Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr a otřete jej do sucha hadříkem.

Jestliže je vnější povrch znečištěný příliš, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující cca. 10 % neutrálního saponátu a otřete zevnějšek hadříkem. Poté povrch vytřete hadříkem navlhčeným vodou a následně důkladně vysušte suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie, např. ředidlo na barvy, butanol, izopropylalkohol, odlakovač nehtů, benzín nebo petrolej; kyselé, zásadité nebo chlorové čisticí prostředky; vysoce žíravé dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. Isodin, chlornan sodný, atd.); brusný leštící vosk nebo brusná houba.

Při údržbě nepoužívejte kartáč ani štětku. Všechny tyto přípravky / nástroje mohou zanechat škrábance a / nebo hluboce zažrané nečistoty.

Jestliže na povrchu zůstane voda nebo čisticí prostředek, okamžitě je otřete. Vlhkost nebo čisticí prostředek může způsobit korozi a selhání elektrických součástí.

Čisticí prostředek na koženou část nebo vnější povrchy nestříkejte přímo. Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou do čisticího prostředku a otřete do sucha hadříkem. Jestliže kapalina může vniknout do výrobku spárami a způsobit jeho poruchu nebo selhání.

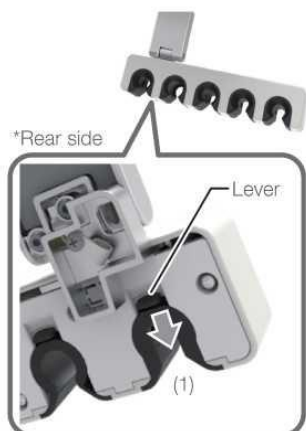
Před zapnutím výrobku zkontrolujte, zda čisticí prostředek zcela vyschl.

Objímky držáku

Objímky držáku nástrojů lze kvůli čištění demontovat.

[Způsob demontáže / opětovné montáže]

1. Zatáhněte za páčku ve spodní části objímky držáku směrem k sobě (1).
2. Při tažení páčky zatlačte objímku držáku nahoru a vytáhněte ji (2).
3. Chcete-li ji znovu namontovat, zasuňte ji shora, dokud „nezaklapne“ na místo (3). Každá objímka držáku nese na spodní straně své číslo a na držáku nástroje je nálepka, která nese stejné číslo. Nezapomeňte objímku držáku připojit k držáku stejným číslem.



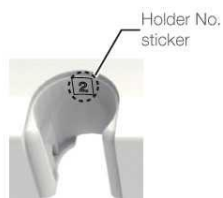
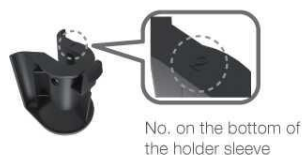
*Rear side	*Zadní strana
Lever	Páčka

Zkontrolujte, zda jsou objímky držáků připevněny k držákům odpovídajících čísel (do původních poloh), dokud „nezaklapnou“ na místo. Nesprávná kombinace zabrání správnému fungování výrobku.

Nesterilizujte je v autoklávu.

Sterilizací v autoklávu se mohou zdeformovat nebo ztratit zbarvení.

Držák nástrojů



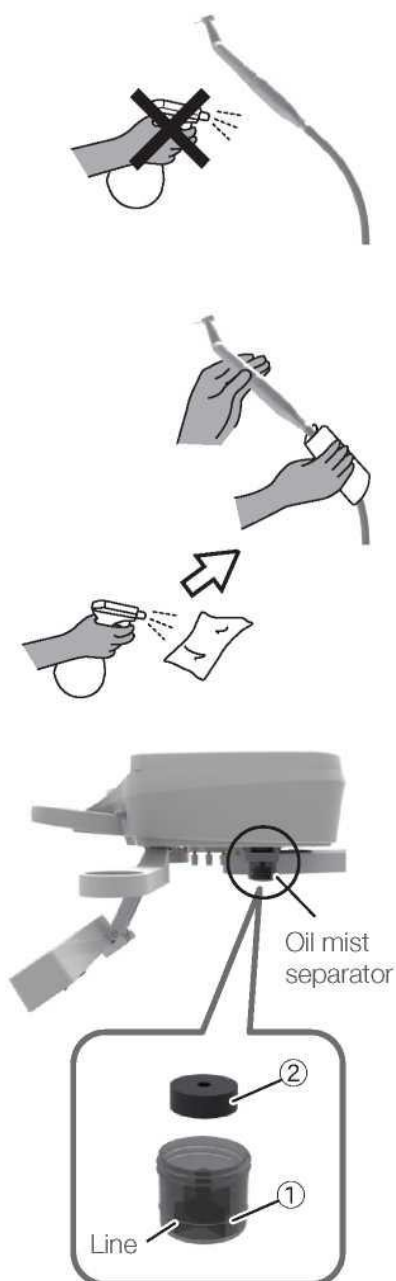
Holder sleeve	Objímka držáku
No. on the bottom of the holder sleeve	Č. na spodní straně objímky držáku
Holder No. sticker	Nálepka s číslem držáku

Č. objímky	Vhodný násadec / stříkačka	
1	Stříkačka	BT14 LUZZANI 3WAY light
2	Stříkačka Vzduchová turbína Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene Vzduchový motor	Typ 77 Vzduchová turbína Varios170 EMS PIEZON NO PAIN DENTSPLY CAVITRON SCALER (TYPE G139) BIEN AIR Aquilon 830 UNIFIX with LIGHT PM1132 NSK EX-203 EX-6
3	Stříkačka Mikromotor Vytvrzovací světlo	LUZZANI 3WAY mate NBX NLX plus NLX nano MX2 MCX SATELEC MINI LED STD OEM
4	Stříkačka Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene	LUZZANI Various170 lux SP4055 Newtron SATELEC Xinetic
7	Stříkačka	Radis

7-3-5 Hadička násadce

Jestliže je násadec znečištěný, otřete jej důkladně měkkým hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr.

Čisticí prostředek na vnější povrchy nestříkejte přímo. Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou čisticím prostředkem a otřete do sucha hadříkem. Jestliže kapalina vnikne do výrobku, může způsobit jeho poruchu nebo selhání. Před zapnutím výrobku zkontrolujte, zda čisticí prostředek zcela vyschl.



7-3-6 Odlučovač olejové mlhy

Tato jednotka shromažďuje olej z výstupního vzduchu z násadce.

Jakmile olej dosáhne čáry na olejové nádržce (1), nezapomeňte olej zlikvidovat.

Olejovou nádržku demontujte otočením proti směru hodinových ručiček.

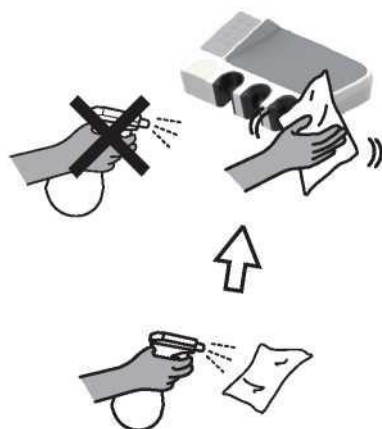
Jestliže je hygroskopická houba (2) (spotřební materiál) nadměrně znečištěná nebo má na sobě nadbytečný olej, vyměňte ji.

Náhradní hygroskopickou houbu si vyžádejte od svého místního autorizovaného prodejce Belmont. (Náhradní houba bude účtována.)

Oil mist separator	Odlučovač olejové mlhy
Line	Vedení

7-4 Jednotka plivátka

7-4-1 Držák pro asistenta



Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr a otřete jej do sucha hadříkem.

Jestliže je vnější povrch znečištěný příliš, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující cca. 10 % neutrálního saponátu a otřete zevnějšek hadříkem. Poté povrch vytřete hadříkem navlhčeným vodou a následně důkladně vysušte suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte žádný z níže uvedených výrobků:

Těkavé chemikálie, např. ředidlo na barvy, butanol, izopropylalkohol, odlakovač nehtů, benzín nebo petrolej; kyselé, zásadité nebo chlorové čisticí prostředky; vysoce žíravé dezinfekční prostředky (povidon-jód, např. isodin, chlornan sodný, atd.); brusný leštící vosk nebo brusná houba.

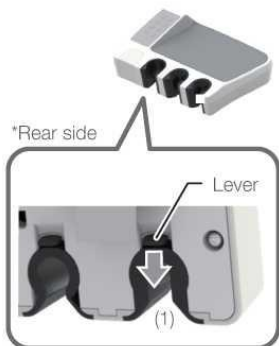
Při údržbě nepoužívejte kartáč ani štětku. Všechny tyto přípravky / nástroje mohou zanechat škrábance a / nebo hluboce zažrané nečistoty.

Jestliže na povrchu zůstane voda nebo čisticí prostředek, okamžitě je otřete. Jakákoliv vlhkost nebo čisticí prostředek může způsobit korozi a selhání elektrických součástí.

Čisticí prostředek na vnější povrchy nestříkejte přímo.

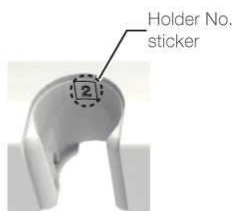
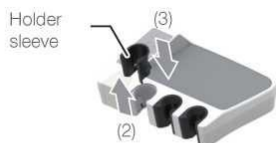
Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou čisticím prostředkem a otřete do sucha hadříkem.

Jestliže kapalina vnikne do výrobku, může způsobit jeho poruchu nebo selhání. Před zapnutím výrobku zkontrolujte, zda čisticí prostředek zcela vyschl.



*Rear side	*Zadní strana
Lever	Páčka

Držák pro asistenta



Objímka držáku

Objímka držáku nástrojů lze kvůli čištění demontovat.

[Způsob demontáže / opětovné montáže]

1. Zatáhněte za páčku ve spodní části objímky držáku směrem k sobě (1).

2. Při tažení páčky zatlačte objímku držáku nahoru a vytáhněte ji (2).

3. Chcete-li ji znovu namontovat, zasuňte ji shora, dokud „nezaklapne“ na místo (3). Každá objímka držáku nese na spodní straně své číslo a na držáku nástroje je nálepka, která nese stejné číslo.

Nezapomeňte objímku držáku připojit k držáku stejným číslem.

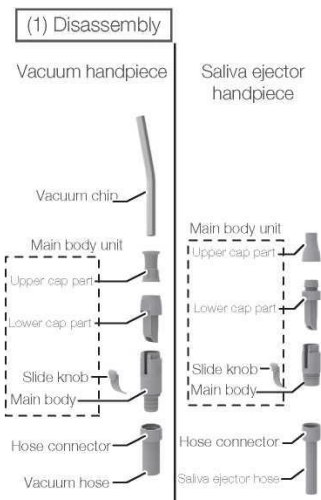
Zkontrolujte, zda jsou objímky držáků připevněny k držákům odpovídajících čísel (do původních poloh), dokud „nezaklapnou“ na místo. Nesprávná kombinace zabrání správnému fungování výrobku.

Nesterilizujte je v autoklávu.

Sterilizací v autoklávu se mohou deformovat nebo ztratit zabarvení.

Holder sleeve	Objímka držáku
No. on the bottom of the holder sleeve	Č. na spodní straně objímky držáku
Holder No. sticker	Nálepka s číslem držáku

Č. objímky	Vhodný násadec / stříkačka	
1	Stříkačka	BT14
2	Stříkačka	Typ 77
4	Stříkačka Násadec odsliňovačky	Luzzani DÜRR
5	Násadec odsávačky	BT06 DÜRR
6	Násadec odsliňovačky	BT06
7	Stříkačka	Radis



7-4-2 Čištění a sterilizace násadce odsávačky a násadce odslinovačky

Násadce umývejte a sterilizujte mezi ošetřením jednotlivých pacientů. Chcete-li násadce odsávačky a odslinovačky řádně sterilizovat, je nutné je umýt, aby se odstranily nečistoty a ponořit je do čisticího prostředku. Poté je opláchněte a odstraňte zbývající čisticí prostředek.

Při umývání a sterilizaci násadců postupujte podle níže uvedeného postupu.

(1) Demontáž

Chcete-li násadce připravit k umytí, demontujte je tak, jak ukazuje obrázek.

Podržte konektor hadičky a hadičku odsávačky a hadičku odslinovačky odpojte od hlavního tělesa vytažením.

(2) Mytí povrchu

Opláchněte povrch čistou vodou (vodovodní voda) zahřátou na teplotu $40 \pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$ a otřete jej hadříkem, abyste odstranili nečistoty. Po odstranění všech nečistot jej otřete dosucha.

(3) Mytí vnitřního prostoru a kluzné drážky

Opláchněte vnitřní prostor a kluznou drážku hlavního tělesa čistou vodou (vodovodní voda) zahřátou na teplotu $40 \pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$ a očistěte je kartáčem nebo zubním kartáčkem. Po odstranění všech nečistot je otřete dosucha.

(4) Mycí součástí nepřístupných kartáčkem

Jestliže jsou některé součásti kartáčkem nepřístupné, otřete je hadříkem. Dobře je opláchněte destilovanou vodou nebo čistou vodou (vodovodní voda) zahřátou na okolní teplotu (po dobu minimálně 1 minuty). Ponořte součásti na 5 minut do prostředku ID212 vyráběného společností Dürer nebo zásaditého čističe. Pak je dobře opláchněte destilovanou vodou nebo čistou vodou (vodovodní voda) zahřátou na okolní teplotu (po dobu minimálně 1 minuty). Zkontrolujte součásti, zda nenesou viditelné nečistoty. Jestliže zůstanou viditelné nečistoty, opakujte výše uvedený postup mytí.

Ihned po použití je omyjte.

Jestliže jsou součásti po mytí ve stavu popsaném níže, nesterilizujte je v autoklávu. Vyměňte je.

Otvor / otvory jsou ucpané a nečistoty nelze odstranit.

Nečistoty na některých součástech nebo pevné nečistoty nelze odstranit.

(1) Disassembly	(1) Demontáž
Vacuum handpiece	Násadec odsávačky
Saliva ejector handpiece	Násadec odslinovačky
Vacuum chip	Čip odsávačky
Main body unit	Hlavní těleso
Upper cap part	Horní část krytky
Lower cap part	Dolní část krytky
Slide knob	Posunovací knoflík
Main body	Hlavní těleso
Hose connector	Konektor hadičky
Vacuum hose	Hadička odsávačky
Main body unit	Hlavní těleso
Upper cap part	Horní část krytky
Lower cap part	Dolní část krytky
Slide knob	Posunovací knoflík
Main body	Hlavní těleso
Hose connector	Konektor hadičky
Saliva ejector hose	Hadička odslinovačky

(2) Washing the surface



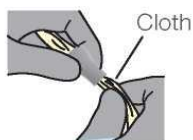
(3) Washing the interior and sliding part

Scrubbing brush or toothbrush



Sliding groove

(4) Washing parts inaccessible with a brush



(2) Washing the surface	(2) Umytí povrchu
Cloth	Hadřík
(3) Washing the interior and sliding part	(3) Umytí vnitřního prostoru a posunovací části
Scrubbing brush or toothbrush	Kartáček nebo kartáček na zuby
Sliding groove	Posunovací drážka
(4) Washing parts inaccessible with a brush	(4) Umytí částí nedostupných kartáčkem
Cloth	Hadřík



(5) Sterilizace

Násadec odsávačky a násadec odslíňovačky lze sterilizovat v autoklávu. Znovu sestavte hlavní těleso a násadec odsávačky a násadec odslíňovačky vysterilizujte v autoklávu.

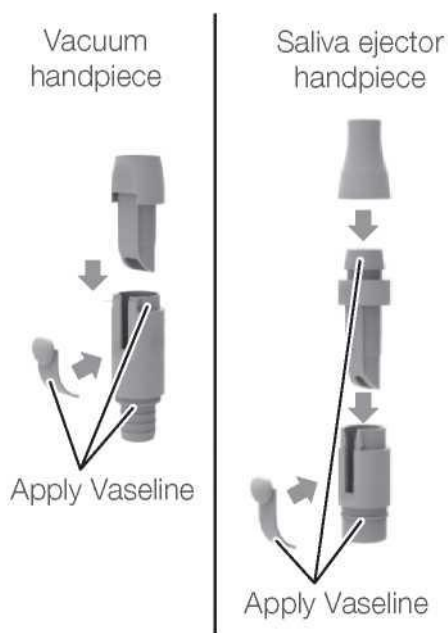
1. Vložte násadec do sterilizačního sáčku a uzavřete otvor.
2. Sterilizujte jej v autoklávu po dobu 5 minut při teplotě 134 °C.

Nástroje lze sterilizovat v autoklávu až 250krát.

Způsob uskladnění: Po sterilizaci uložte násadec ve sterilizačním sáčku na tmavém a chladném místě.

Vacuum handpiece	Násadec odsávačky
Saliva ejector handpiece	Násadec odslíňovačky
Sterilization bag	Sterilizační sáček

Po sterilizaci v autoklávu před použitím demontujte násadce, naneste vazelínu a znovu je sestavte.



Používáte-li násadce bez vazelíny, může dojít k poškození obalu a následným netěsnostem.

Vacuum handpiece	Násadec odsávačky
Saliva ejector handpiece	Násadec odslíňovačky
Apply Vaseline	Naneste vazelínu
Apply Vaseline	Naneste vazelínu

Vacuum handpiece



Saliva ejector handpiece



Násadec odsávačky / násadec odsliňovačky

Po použití pacientem nasajte do násadce odsávačky a násadce odsliňovačky šálek vody (cca. 100 ml) nebo více. Tímto způsobem se vyčistí a zředí použitý léčivo a zabrání se poškození násadců.

Některá léčiva používaná k tomuto zákroku mohou způsobit poškození násadce. Může rozpouštět, deformovat nebo poškodit část násadce s následkem netěsnosti násadce nebo selhání funkce sání. To nakonec způsobí, že násadec nebude použitelný.

K zajištění dlouhodobého používání je prosím řádně omývejte.

Vacuum handpiece	Násadec odsávačky
Cup	Pohárek
Saliva ejector handpiece	Násadec odsliňovačky
Cup	Pohárek

Hadička odsávačky / hadička odsliňovačky

Hadičku odsávačky a hadičku odsliňovačky lze odpojit přidržením spoje a zatažením za hadičku.

Vnější povrch lze umýt pod tekoucí vodou.

* Informace o promytí vnitřku hadičky (hadičky odsávačky a odsliňovačky) naleznete na [straně 182].

Chcete-li hadičku znovu připojit, zasuňte spoj do zásuvky.

Před odpojením hadičky kvůli čištění vždy vypněte hlavní vypínač.



Joint	Spoj
Vacuum hose	Hadička odsávačky
Saliva ejector hose	Hadička odsliňovačky



7-4-3 Vedení odsávačky / Vedení odsliňovačky

Podtlakový systém přichází do styku se sekrety, slinami nebo krví, které obsahují bakterie. Po zákroku jej vždy umyjte a sterilizujte pomocí přípravku Orotol plus® od společnosti Dürr.

Nepoužívejte žádný čisticí prostředek kromě toho, který byl určený. V opačném případě mohou silně kyselé čisticí prostředky nebo zásadité přípravky k čištění odtoků způsobit ucpání, poškození nebo zkorodování kovů.



7-4-4 Okénko snímače pro napouštění pohárku

Vyčistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou dezinfekčním prostředkem FD366 od společnosti Dürr a otřete jej do sucha hadříkem.

Jestliže je vnější povrch znečištěný příliš, navlhčete měkký hadřík vodou obsahující cca. 10 % neutrálního saponátu a otřete zevnějšek hadříkem. Poté povrch vytřete hadříkem navlhčeným vodou a následně důkladně vysušte suchým hadříkem.

7-4-5 Miska plivátka

Miska plivátka / jednotka plivátka

Jako čisticí prostředek na misku plivátka použijte přípravek MD550 od společnosti Dürr.

(1) Miska plivátka

Miska plivátka je odnímatelná a lze ji umýt pod tekoucí vodou. Vyjmete ji zvednutím ve směru znázorněném šipkou.

Po opětovném nasazení zkontrolujte, zda je před použitím bezpečně upevněna.



UPOZORNĚNÍ

Při demontáži misky plivátka si nasadte úklidové rukavice. Miska plivátka je vyrobena z keramiky, která může při rozbití způsobit zranění.

Před sejmutím misky plivátka vždy vypněte hlavní vypínač.

(2) Sítko (3) Kryt vypouštěcího otvoru

Protože se sítko snadno ucpává, každý den po ordinačních hodinách sejměte (3) kryt vypouštěcího otvoru a filtr vyčistěte.

(4) Podstavec napouštění pohárku (5) okénko snímače pro napouštění pohárku

Před čištěním vypněte hlavní vypínač nebo přepněte režim do režimu deaktivovaného snímače. [Strana 140]

(6) LED kontrolka

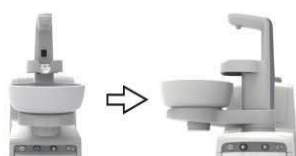
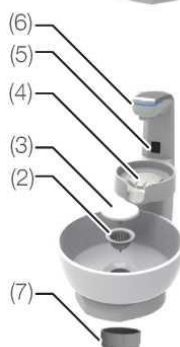
Otřete LED kontrolku měkkým hadříkem navlhčeným prostředkem FD366 od společnosti Dürr, abyste odstranili nečistoty a kapičky vody.

(7) Spodní část odtokového sifonu

Jestliže nebyl odtokový sifon zcela vypuštěn, mohou se na vnitřní stěně hromadit nečistoty. Otočte misku plivátka o 90 stupňů tak, jak je znázorněno na obrázku, odpojte (7) spodní část odtokového sifonu a vyčistěte jej. Při odpojování (7) spodní části odtokového sifonu může zevnitř vytékat špinavá voda. Před odpojením (7) spodní části odtokového sifonu vždy demontujte (2) sítko a (3) kryt vypouštěcího otvoru a vypláchněte misku plivátka šálkem vody. (Tím se sníží množství špinavé vody v odtokovém sifonu.) Chcete-li jej znovu připojit, otáčejte spodní částí odtokového sifonu ve směru hodinových ručiček, dokud se svislá čárka nesrovná se značkou trojúhelníku.

Když je spodní část odtokového sifonu odpojená, nevyplachujte misku plivátka vodou.

Chcete-li se vyhnout zápachu z odtoku, misku plivátka po vyčištění propláchněte.



mark	značka
Line	Vedení

Nepoužívejte brusný papír, drátěnou vlnu, drátěnou houbu ani čisticí prostředky s brusným účinkem.

Nepoužívejte žádný čisticí prostředek kromě toho, který byl určený. V opačném případě mohou silně kyselé čisticí prostředky nebo zásadité přípravky k čištění odtoků způsobit ucpání, poškození nebo zkorodování kovů.

Při demontáži nebo opětovném připojení nedovolte, aby do styku s miskou plivátka přišel nějaký kovový předmět, protože pak může na misce zanechat kovové stopy. Jestliže kovový předmět na misce zanechá stopy, použijte odstraňovač stop po kovu (komerčně dostupný).

* Stopa po kovu je černá nebo stříbrná čára způsobená silným kontaktem a třením mezi keramickým povrchem a kovovým předmětem.

Před sejmutím či nasazením misky plivátka vždy vypněte hlavní vypínač. Před čištěním podstavce napouštění pohárku vypněte hlavní vypínač nebo přepněte režim do režimu deaktivovaného snímače.

Při sejmutím či nasazením misky může snímač napouštění pohárku detekovat vaši ruku nebo jiný předmět, což způsobí, že se kolem rozstříkne voda k propláchnutí misky nebo podstavce napouštění pohárku, což může způsobit korozi kovových součástí.

Miska plivátka je vyrobená z keramiky. Jestliže dojde k tvrdému nárazu, může prasknout. Neumývejte ji vroucí vodou, protože by mohla prasknout.

Protože misku plivátka lze snadno sejmut nebo znovu nasadit, nepoužívejte při jejím mytí nadměrnou sílu. (Neklepejte do ní, nevystavujte ji nárazům a zabraňte jejímu pádu.)

Při čištění na podstavce napouštění pohárku nelijte vodu. Není vodotěsný a nadměrné množství vody může způsobit jeho poruchu.

Nedopusťte, aby podstavec napouštění pohárku proudila voda. Odtoková funkce podstavce napouštění pohárku je navržena tak, aby při napouštění pohárku odvedla veškerou vodu, která přeteče.

7-4-6 Lapač pevných látek

Po skončení ordinačních hodin vyjměte filtr ze lapače pevných látek v jednotce plivátka a omyjte jej.

Nahromaděné zbytky mohou snížit sací sílu násadce odsávačky nebo násadce odsliňovačky.

[Způsob demontáže / opětovné montáže filtru]

1. Zatlačením na panel údržby jednotky plivátka jej otevřete.



Maintenance panel	Panel údržby
-------------------	--------------

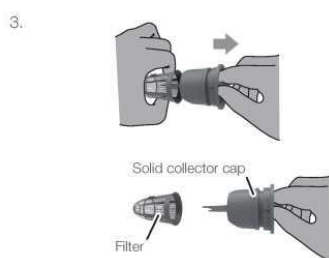
2. Lapač pevných látek vytáhněte ven.



Solid collector	Lapač pevných látek
-----------------	---------------------

3. Odmontujte krytku lapače pevných látek od filtru.

Krytku lapače pevných látek sejměte zatažením za filtr tak, jak je znázorněno na obrázku vlevo.

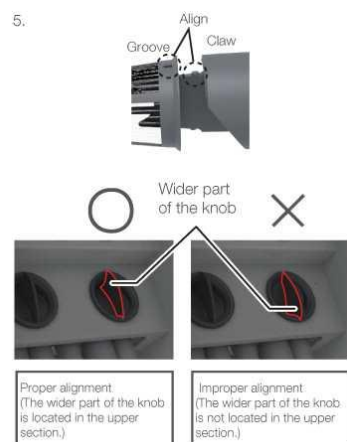


Solid collector cap	Krytka lapače pevných látek
Filter	Filtr

4. Krytku lapače pevných látek a filtr opláchněte pod tekoucí vodou.

5. Zarovnejte výstupek na krytce lapače pevných látek s drážkou na filtru, abyste je mohli sestavit.

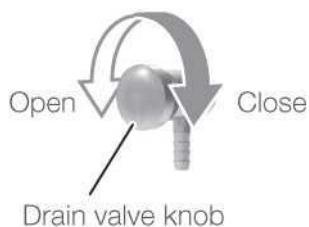
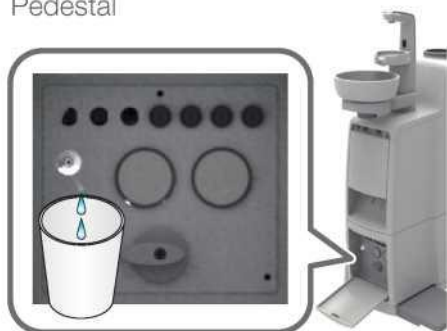
6. Nasadte lapač pevných látek na původní místo s krytkou vyrovnanou tak, jak je znázorněno na obrázku vlevo.



Při správném zarovnání zatlačte lapač pevných látek do konec zásuvky. Jestliže je nasazen nesprávně, nemusí násadec odsávačky a násadec odsliňovačky fungovat správně.

Align	Zarovnat
Groove	Drážka
Claw	Výstupek
Wider part of the knob	Širší část knoflíku
Proper alignment	Správné zarovnání
(The wider part of the knob is located in the upper section.)	(Širší část knoflíku se nachází pod horní částí.)
Improper alignment	Nesprávné zarovnání
(The wider part of the knob is not located in the upper section.)	(Širší část knoflíku se nenachází pod horní částí.)

Pedestal



Pedestal	Podstavec
Open	Otevřít
Close	Uzavřít
Drain valve knob	Knoflík vypouštěcího ventilu

7-4-7 Vzduchový filtr

Nejméně jednou týdně vypustte veškerou vodu, která se nahromadila ve vzduchovém filtru.

1. Otevřete kryt panelu údržby.
2. Připravte si papírový pohárek, do kterého vodu vypustíte.
3. Otočte knoflíkem vypouštěcího ventilu proti směru hodinových ručiček a vypustte vodu do pohárku.
4. Když žádná voda nevytéká, otočením ve směru hodinových ručiček knoflík vypouštěcího ventilu uzavřete.

Jestliže se voda dostane do vzduchového vedení, může způsobit selhání výrobku.

Chair mount



Chair mount	Upevnění křesla
Junction cover	Kryt spojovací skříňky
Close	Uzavřít
Open	Otevřít
Paper cup	Papírový pohárek

7-4-8 Vzduchový kompresor

Při údržbě vzduchového kompresoru postupujte podle Návodu k obsluze dodávaného se vzduchovým kompresorem.

7-4-9 Vývěva

Při údržbě vývěvy postupujte podle Návodu k obsluze dodávaného s vývěvou.

7-5 Jak odpojit baterii jednotky lékaře

Napájení nástrojů: Držák

1. Odmontujte čtyři šrouby pod stolem pro lékaře a stolek pro lékaře sejměte.



Doctor table	Stolek pro lékaře
--------------	-------------------

2. Odmontujte sedm šroubů a sejměte desku stolku.



Table top	Deska stolku
-----------	--------------

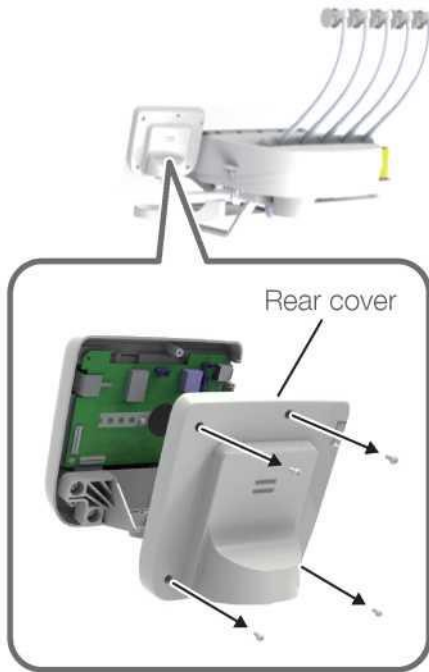
3. Vyjměte knoflíkovou baterii (CR1632) na desce plošných spojů.



Button battery	Knoflíková baterie
PCB	Deska tištěných spojů

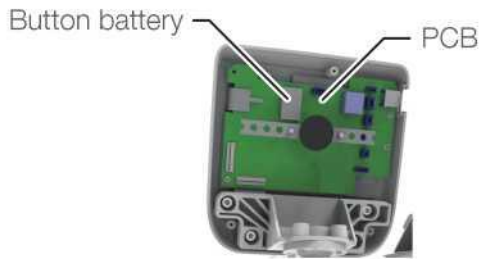
Napájení nástrojů: Tyč

1. Odmontujte čtyři šrouby a sejměte zadní kryt.



Rear cover	Zadní kryt
------------	------------

2. Vyjměte knoflíkovou baterii (CR1632) na desce plošných spojů.



Button battery	Knoflíková baterie
PCB	Deska tištěných spojů

7-5 Údržba a kontroly

Poznámky ke každodenní údržbě a kontrolám (prováděným uživatelem)

Za zajištění řádné údržby a kontrol zdravotnického zařízení je odpovědný uživatel (zdravotnická instituce). Pro zajištění bezpečného používání tohoto výrobku je nutné přístroj ve stanovených intervalech kontrolovat tak, jak je popsáno v následující tabulce:

Č.	Kontrolovaná položka	Interval kontrol	Postup a kritéria kontroly	Důsledek, jestliže se kontroly neprovádí	Nutná údržba v případě, že kritérium kontroly není splněno
1	Zkontrolujte funkci zrušení	Před ordinačními hodinami	Když je křeslo v automatickém provozu, musí se zastavit, jakmile se stiskne nebo sešlápne kterýkoli z ovládacích spínačů zobrazených na [straně 111].	Křeslo se během zákroku nečekaně pohne, což může mít za následek zranění. Může dojít k zachycení pacienta mezi jednotkou lékaře a křeslem, což může mít za následek zranění.	Jestliže se křeslo nezastaví, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
2	Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody, vzduchu a oleje	Před ordinačními hodinami	Zkontrolujte, zda z výrobku neuniká voda, vzduch ani olej.	Výrobek nefunguje správně, brání řádnému ošetření nebo zákroku.	Jestliže dochází k úniku vody, vzduchu či oleje, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
3	Napouštění pohárku	Před ordinačními hodinami	Na podstavec napouštění pohárku postavte stomatologický pohárek a zkontrolujte, zda je pohárek detekován a správně naplněn. * Použijte pohárek o hmotnosti minimálně 3 gramy.	V některých případech nedojde k naplnění pohárku vodou.	Postupujte podle popisu v části „Napouštění pohárku“ a zkontrolujte funkci znovu. [strana 140] Jestliže problém nelze vyřešit ani opakované kontrole, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
4	Zkontrolujte funkci jednotlivých násadců	Před ordinačními hodinami	(1) Zkontrolujte, zda se turbína správně otáčí a zda je přiváděno správné množství vody a vzduchu. (2) Zkontrolujte, zda se mikromotor správně otáčí a zda je přiváděno správné množství vody. (3) Zkontrolujte, zda ultrazvukový odstraňovač zubního kamene správně vibruje a zda je přiváděno správné množství vody.	Pacientovi může utrpět poranění úst nebo může dojít k poruše násadce.	Množství vody nebo vzduchu seřídte. [Strana 169] Informace k dalším poruchám naleznete v návodu k obsluze příslušných násadců. Jestliže problém přetrvává, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
5	Zkontrolujte správné upevnění vrtáku turbíny, vzduchového motoru a mikromotoru	Před ošetřením každého pacienta	Zkontrolujte správné a bezpečné upevnění vrtáku. Nezapomeňte se seznámit s návodem k obsluze turbíny, vzduchového motoru a mikromotoru. Zkontrolujte, zda vrták nevykazuje známky závad (poškození nebo deformace).	Vrták se nebude volně otáčet, což může mít za následek zranění.	Jestliže je vrták poškozený, zdeformovaný nebo vykazuje nějaké jiné vady, vyměňte vrták podle pokynů v návodu k obsluze turbíny, vzduchového motoru a mikromotoru.
6	Zkontrolujte čip odstraňovače zubního kamene	Před ošetřením každého pacienta	Zkontrolujte, zda je nasazený správný čip namontován a zda je používán správně. Viz návod k obsluze odstraňovače zubního kamene. Zkontrolujte, zda čip nevykazuje známky závad (poškození nebo deformace).	Čip nebude správně vibrovat, což může mít za následek zranění.	Jestliže je čip opotřeбенý nebo zdeformovaný, vyměňte jej podle pokynů v návodu k obsluze odstraňovače zubního kamene. V případě jiných závad obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
7	Zkontrolujte, zda je utažená matice stříkačky	Před ošetřením každého pacienta	Zkontrolujte, zda je matice, která zajišťuje trysku 3cestné stříkačky Typ 77 / Radis, pevně utažená.	Matice se může uvolnit, což může mít za následek zranění.	Postupujte podle pokynů v návodu k obsluze 3cestné stříkačky Typ 77 a matici, která zajišťuje trysku, utáhněte a řádně utažení zkontrolujte.

8	Nečistoty na mikromotoru	Po ordinačních hodinách	Zkontrolujte, zda na motorové jednotce neulpívá žádný zbytek oleje z násadce.	Motorová jednotka nemusí správně fungovat, což může mít za následek poruchu.	Při údržbě postupujte podle pokynů v návodu k obsluze mikromotoru.
9	Proveďte údržbu násadce odsávačky / násadce odsliňovačky	Po ordinačních hodinách	Propláchněte vedení odsávačky / odsliňovačky	Odsávání je nedostatečné.	Propláchněte podtlaková vedení. [Strana 182]

Č.	Kontrolovaná položka	Interval kontrol	Postup a kritéria kontroly	Důsledek, jestliže se kontroly neprovádí	Nutná údržba v případě, že kritérium kontroly není splněno
10	Údržba Miska plivátka	Po ordinačních hodinách	Zkontrolujte, zda miska plivátka neobsahuje žádné nečistoty (nebo nežádoucí látky). Zkontrolujte, zda se na filtru nehromadí nečistoty.	Odtok je nedostatečný.	Misku plivátka a filtr na nečistoty vyčistěte. [Strany 183 a 184]
11	Údržba Lapač pevných nečistot	Po ordinačních hodinách	Zkontrolujte, zda se na lapači pevných nečistot nehromadí nečistoty.	Sací výkon násadce odsávačky nebo násadce odsliňovačky se snížil.	Filtr vyčistěte. [Strana 185]
12	Údržba Vnější povrch	Po ordinačních hodinách	Zkontrolujte, zda na vnějším povrchu výrobku nezůstal žádný chemický roztok nebo znečištěná voda.	Veškeré zbývající tekutiny způsobí změnu zabarvení nebo změnu vlastností vnějšího povrchu nebo způsobí korozi kovových součástí.	Proveďte vyčištění. [Strana 171]
13	Zkontrolujte hlavní vypínač a hlavní vodovodní ventil	Po ordinačních hodinách	Zkontrolujte, zda je vypnutý (VYP) hlavní vypínač a uzavřený (UZAVŘEN) hlavní vodovodní ventil.	Může dojít ke zkratu nebo úniku vody.	Jestliže nelze hlavní vypínač vypnout nebo nelze uzavřít hlavní vodovodní ventil, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
14	Pohyblivé součásti výrobku	Jednou týdně	Při práci s výrobkem kontrolujte, zda pohyblivé součásti nevydávají neobvyklý hluk.	Výrobek nefunguje správně, brání řádnému ošetření nebo zákroku.	Jestliže pohyblivé součásti vydávají neobvyklý hluk, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
15	Údržba Vypouštěcí ventil	Jednou týdně	Vypusťte vodu z vypouštěcího ventilu na vzduchovém filtru.	Voda vnikne do vzduchového vedení, což může mít za následek poruchu.	Vzduchový filtr vždy vypusťte. [Strana 186]
16	Zkontrolujte tlak vody a vzduchu	Jednou za měsíc	Pomocí tlakoměru na panelu údržby zkontrolujte tlak vody a vzduchu. Základní nastavení tlaku Voda: 0,1 až 0,2 MPa Vzduch: 0,45 až 0,5 MPa	Výrobek nefunguje správně, brání řádnému ošetření nebo zákroku.	Jestliže je tlak mimo rozsah základního nastavení, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
17	Zkontrolujte jednotku lékaře	Jednou za měsíc	Stolek pro lékaře je ve vodorovné poloze a zastaví se v určené poloze.	Ze stolku pro lékaře spadnou předměty, což může mít za následek zranění nebo nehodu.	Jestliže stolek pro lékaře není ve vodorovné poloze nebo se nezastaví v určené poloze, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
18	Odlučovač olejové mlhy	Jednou za měsíc	Vypouštěný olej nedosahuje vedení na odlučovači olejové mlhy.	Násadec nemusí správně fungovat kvůli selhání výfuku.	Olej odstraňte. [Strana 176]

Chcete-li každodenní údržbu a kontroly zaznamenávat, použijte přiložený „List každodenní údržby a kontrol“.

VAROVÁNÍ

Před prováděním každodenní údržby a kontrol si vždy přečtěte tuto příručku a návody k obsluze dodávané s jednotlivými zařízeními (například stomatologické světlo a násadce).

Jestliže každodenní údržbu a kontroly nebudete provádět, může používání výrobku způsobit zranění nebo poškození zařízení v okolí.

Poznámky k pravidelným kontrolám

Výrobek obsahuje součásti, které přestanou fungovat nebo se opotřebovávají v závislosti na frekvenci používání, a proto je důležité jednou ročně provést pravidelnou kontrolu (včetně výměny spotřebního materiálu) a bezpečnostní kontroly.

Náhradní díly potřebné pro pravidelné kontroly (včetně spotřebního materiálu) jsou uvedeny v následující tabulce. V závislosti na specifikacích vašeho zařízení však mohou být k dispozici náhradní díly, které se od dílů uvedených v následující tabulce liší.

Údržbu a kontroly mohou provádět externě kvalifikované osoby, například autorizované opravny zdravotnických zařízení.

Máte-li jakékoli dotazy týkající nepravidelných kontrol, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Seznam náhradních dílů, které se vyžadují pro pravidelné kontroly

Název dílu	Standardní životnost	Název dílu	Standardní životnost
Pohyblivá část	7 let	Spínač	5 let
Vodič pro pohyblivou část	5 let	Deska tištěných spojů	5 let

Seznam spotřebního materiálu, který se vyžaduje pro pravidelné kontroly

Název dílu
O-kroužek
Těsnění
Membrána



VAROVÁNÍ

Pravidelné kontroly vždy svěřte místnímu autorizovanému prodejci Belmont.

Jestliže pravidelné kontroly neprovádíte, může používání výrobku způsobit zranění nebo poškození zařízení v okolí.

7-6 Odnímatelné díly

Název dílu	Název dílu
Násadec	Podtlakový čip
Hadička násadce	Tryska odsliňovačky
Objímka držáku	Krytka lapače pevných látek
Miska plivátka	Filtr lapače pevných látek
Kryt vypouštěcího otvoru misky plivátka	Vodovodní servisní přípojka
Sítka misky plivátka	Vzduchová servisní přípojka
Násadec odsávačky	Tryska stříkačky
Násadec odsliňovačky	Těleso stříkačky
Odlučovač olejové mlhy	Hadička stříkačky

7-7 Způsob uskladnění

Jestliže se výrobek nebude po ordinačních hodinách nebo během dovolené delší dobu používat, provedte níže uvedená bezpečnostní opatření:

1. Po ordinačních hodinách vždy vypněte hlavní vypínač.
(Tím se zastaví přívod vzduchu, vody a elektrické energie.) Zvykněte si tento úkon provádět, abyste zabránili úniku vody a úrazům elektrickým proudem.
2. Po ordinačních hodinách otočením knoflíku hlavního vodovodního ventilu proti směru hodinových ručiček tento ventil uzavřete. Zvykněte si tento úkon provádět, abyste zabránili úniku vody.
3. Vypněte jistič kompresoru a vypustěte vzduch.
(Také nezapomeňte vypnout elektrické napájení.)
4. Vypněte jistič vývěvy.
(Také nezapomeňte vypnout elektrické napájení.)
5. Vypněte jistič zařízení na klinice. (Také nezapomeňte vypnout elektrické napájení.)
6. Nastavte křeslo do nejnižší polohy a opěradlo do nejvíce sklopené polohy.

8 Údržba servisními techniky

8-1 Poprodejní servis

Při žádosti o opravu

Před kontrolou zařízení si přečtěte kapitolu „Odstraňování problémů“ [od strany 194 dále]. Jestliže problém přetrvává, vypněte hlavní vypínač, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont a vyžádejte si od něj opravu.

8-2 Životnost

Životnost tohoto výrobku je 10 let za podmínky, že se řádně provádějí údržba a kontroly [podle naší vlastní certifikace (naše údaje)].

Standardní životnost náhradních dílů, které vyžadují pravidelné kontroly, se však u jednotlivých dílů liší. [Strana 191]

8-3 Doba držení dílů

Náhradní díly a spotřební materiál pro výrobky držíme po dobu 10 let od uvedení na trh.

* Náhradní díly jsou díly potřebné k opravám, aby se výrobek vrátil do původního stavu a funkcí nebo aby se zachovala jeho funkčnost.

9 Odstraňování problémů

9-1 Odstraňování problémů

Jestliže se setkáte s některým z níže uvedených problémů, proveďte před zasláním žádosti o opravu níže uvedená protipatření. Jestliže problém přetrvává i po pokusu problémy odstranit, okamžitě přestaňte výrobek používat, vypněte hlavní vypínač a obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Problém	Zkontrolujte	Způsob řešení
Výrobek vůbec nefunguje.	Je zapnutý hlavní vypínač?	Zapněte hlavní vypínač. [Strana 66]
	Je zapnuté napájení kompresoru?	Zapněte elektrické napájení.
	Je zapnutý jistič zařízení na rozvaděči stomatologické ordinace?	Vypněte jistič zařízení.
Křeslo se nepohybuje.	Je aktivována funkce zámku křesla?	Odemkněte křeslo. [Strany 112 až 115]
	Používali jste výrobek nepřetržitě po delší dobu?	Aktivovalo se zařízení zabraňující přehřátí hydraulického motoru. Vyčkejte cca. 10 minut a pak vyzkoušejte pohyby křesla.
Produkt nelze ovládat bezdrátovým nožním ovladačem.	Vložili jste správné baterie?	Vložte baterie se správnou polaritou. [Strana 135]
	Nejsou baterie vybité?	Vyměňte baterie za nové (nebo nabitě) se správnou polaritou. [Strana 135]
	Není bezdrátový nožní ovladač příliš daleko od výrobku?	Dodržte vzdálenost mezi nožním ovladačem a výrobkem cca. 1 meter nebo méně.
	Jestliže používáte více než jeden výrobek, nezaměnili jste nožní ovladač jiného výrobku?	Zkontrolujte identifikační kód spárování a použijte kombinaci se stejnými kódy. [Strana 134]
Není přiváděn žádný vzduch.	Je zapnuté napájení kompresoru?	Zapněte elektrické napájení.
	Není knoflík, který ovládá přívod vzduchu do stříkačky nebo jiných součástí, zavřený?	Otevřete ovládací knoflík přívodu vzduchu. [Strany 169 a 170]
Není přiváděna žádná voda.	Není uzavřený hlavní vodovodní ventil?	Otevřete hlavní vodovodní ventil. [Strana 66]
	Není uzavřený ovládací knoflík přívodu vody k násadci nebo stříkačce?	Otevřete ovládací knoflík přívodu vody [Strany 169 a 170]
U násadce odsávačky nebo násadce odsliňovačky nedochází k aktivaci funkce sání.	Je zapnuté napájení vývěvy?	Zapněte elektrické napájení.
	Není znečištěný filtr lapač pevných látek?	Filtr vyčistěte. [Strana 185]
	Filtr lapače pevných látek řádně připevněný?	Filtr lapače pevných látek řádně připevněte. [Strana 185]
Nezobrazuje se na dotykovém panelu nějaká zpráva?	Zprávu si přečtěte.	Proveďte nápravná opatření uvedená ve zprávě. [strany 195 až 197]
Z napouštění pohárku stále vytéká voda a nepřestává.	Nejsou na povrchu snímače napouštění pohárku nějaké nečistoty nebo kapky?	Vypněte hlavní vypínač a povrch snímače napouštění pohárku očistěte.
Ze systému napouštění pohárku nevytéká žádná voda.	Nejsou na povrchu snímače napouštění pohárku nějaké nečistoty nebo kapky?	Vypněte hlavní vypínač a povrch snímače napouštění pohárku očistěte.
	Není aktivovaný režim deaktivace snímače?	Zrušte režim deaktivace snímače. [Strana 140]

9-2 Zpráva na dotykovém panelu a opatření, která mají být přijata

Zpráva na dotykovém panelu	Podrobnosti	Způsob řešení
E01: Komunikace / Asistent	Chyba vnitřní komunikace zařízení	Vypněte hlavní vypínač a obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
E02: Komunikace / Nožní ovladač		
E03: Komunikace / Vyhřívání násadce		
E04: Komunikace / Mikromotor		
E05: Komunikace / Odstraňovač zubního kamene		
E06: Komunikace / Křeslo		
E12: Spínač ovládacího panelu pro lékaře	Při zapnutí napájení došlo ke stisknutí membránového spínače.	Nedotýkejte se membránového spínače. Jestliže chybový kód po odtažení ruky nezmizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
E13: Spínač ovládacího panelu pro asistenta	Při zapnutí napájení došlo ke stisknutí spínače na ovládacím panelu pro asistenta.	Nedotýkejte se ovládacího panelu pro asistenta. Jestliže chybový kód po odtažení ruky nezmizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
E14: Hlavní tlak vzduchu se snižuje.	Hlavní tlak v pneumatickém systému se snižuje.	Vypněte hlavní vypínač a kontaktujte místního autorizovaného prodejce Belmont.
E20: Nožní ovladač ZAP + HP	Došlo k sešlápnutí pedálu nožního ovladače, když byl zvednutý násadec.	Uvolněte sešlápnutí pedálu nožního ovladače. Jestliže chybový kód po uvolnění sešlápnutí nezmizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
E22: Posouvání nožního ovladače	Vodič v nožním ovladači se odpojil.	Vypněte hlavní vypínač a kontaktujte místního autorizovaného prodejce Belmont.
E24: Nožní ovladač ZANEPRÁZDNĚN	Komunikace z nožního ovladače je narušena. (Bezdrátový nožní ovladač)	Použijte kabel obsažený v dodávce.
E25: EEPROM nožního ovladače	Chyba čtení EEPROM u nožního ovladače	Vypněte hlavní vypínač a kontaktujte místního autorizovaného prodejce Belmont.
E30: EEPROM křesla	Chyba čtení EEPROM u křesla	
E31: Potenciometr sedáku	Chyba detekce polohy křesla	
E32: Potenciometr opěrady		
E33: Potenciometr opěrky nohou		
E34: Termistor		
E35: Páčkový přepínač	Při zapnutí napájení došlo ke stisknutí páčkového přepínače.	Zkontrolujte, zda se páčkového přepínače na křesle nedotýká noha či nějaký předmět. Jestliže tomu tak není, ale chybový kód nemizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.

Zpráva na dotykovém panelu	Podrobnosti	Způsob řešení
E37 : Potenciometr zvedání	Chyba detekce polohy křesla	Vypněte hlavní vypínač a kontaktujte místního autorizovaného prodejce Belmont.
E38 : Potenciometr opěrky hlavy		
E39 : Vypršení doby křesla	V automatickém provozu nemůže křeslo dokončit pohyb do cílové polohy ve stanoveném čase.	
E40 : Snímač detekce pohárku	Snímač, který detekuje pohárek, má závadu.	
E41 : Snímač napouštění pohárku	Snímač, který detekuje napouštění pohárku, má závadu.	
E42 : Vypršení doby napouštění pohárku	Napouštění pohárku nebylo dokončeno ve stanoveném čase.	Jestliže je přívod vody nedostatečný, seřídte přívod pomocí ovládacího knoflíku napouštění pohárku. Jestliže chybový kód po seřízení nezmizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
E43 : EEPROM napouštění pohárku	Chyba čtení EEPROM u napouštění pohárku	Vypněte hlavní vypínač a kontaktujte místního autorizovaného prodejce Belmont.
C03 : ZRUŠIT rameno pro asistenta	Během pohybu křesla naráží nějaký předmět do ramene pro asistenta a křeslo pohyb nedokončí.	Odstraňte příčinu nouzového zastavení a proveďte pohyb křesla.
C04 : ZRUŠIT miska plivátka	Během pohybu křesla došlo k sejmutí misky plivátka a křeslo pohyb nedokončí.	Vraťte misku plivátka na místo a proveďte pohyb křesla.
C05 : ZRUŠIT stupátko	Během pohybu křesla naráží nějaký předmět do stupátka a křeslo pohyb nedokončí.	Odstraňte příčinu nouzového zastavení a proveďte pohyb křesla.
C06 : ZRUŠIT Opěradlo	Během pohybu křesla naráží nějaký předmět do opěradla a křeslo pohyb nedokončí.	
C07 : ZRUŠIT kryt zadního spoje	Během pohybu křesla naráží nějaký předmět do krytu zadního spoje a křeslo pohyb nedokončí.	
C08 : ZRUŠIT spojovací skříňka	Během pohybu křesla naráží nějaký předmět do spojovací skříňky a křeslo pohyb nedokončí.	
C09 : ZRUŠIT nožní ovladač	Během pohybu křesla došlo k sešlápnutí pedálu a křeslo pohyb nedokončí.	Uvolněte sešlápnutí pedálu nožního ovladače a proveďte pohyb křesla. Když se křeslo začne řádně pohybovat, chybový kód zmizí.
C10 : Zahřívání křesla	Při nízké teplotě se aktivuje funkce zahřívání křesla.	Počkejte, dokud chybový kód nezmizí (nebo neskončí zahřívání)

Zpráva na dotykovém panelu	Podrobnosti	Způsob řešení
C12 : Priorita prvního násadce	Je aktivována funkce priority.	Vraťte všechny násadce do držáku nástrojů. Jestliže chybový kód nezmizí, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
C13 : Vraťte násadec.	Při zapnutí napájení nebyl jeden násadec vrácený do držáku nástrojů.	Zkontrolujte, zda jsou všechny násadce vrácené do držáku nástrojů. Jestliže chybový kód nezmizí, i když jsou všechny násadce na svých místech, obraťte se na místního autorizovaného prodejce Belmont.
C14 : Pozice „poslední polohy“	Když je nutné posunout křeslo z poslední polohy do polohy pro kloktání, je křeslo již v poloze pro kloktání (Aktuální poloha křesla je stejná jako cílová poloha.)	Posuňte křeslo pomocí jiného spínače než spínače poslední polohy.
C15 : Přívod vody do láhve na vodu.	Nedostatek vody v láhvi na vodu.	Láhev na vodu naplňte.

10 Příslušenství

10-1 Příslušenství

Návod k obsluze (tento dokument)

Návod k instalaci

Prohlášení o shodě

Kabel (pouze pro bezdrátový nožní ovladač)

10-2 Spotřební materiál

Spotřební materiál představuje součásti, které se během používání běžně opotřebují nebo znehodnotí, změni svůj vzhled nebo se poškodí. Vezměte prosím na vědomí, že se na opravy nebo výměnu spotřebního materiálu nevztahuje záruka a budou zpoplatněny.

(* Stupeň opotřebení, zhoršení kvality nebo poškození a načasování výměny závisí na prostředí použití a na podmínkách provozu u zákazníka.)

Spotřební materiál (níže uvedené díly nejsou kryté zárukou a představují zpoplatněné díly.)

[Odkaz] Seznam spotřebního materiálu, který se vyžaduje pro pravidelné kontroly [strana 191].

POZNÁMKA



Takara Belmont (UK) Ltd.
Belmont House
One St. Andrews Way, Bow,
London E3 3PA U.K.
TEL.: 44-20-7515-0333
FAX: 44-20-7987-3596



Belmont

TAKARA BELMONT CORPORATION
2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL.: 81-6-6213-5945
FAX: 81-6-6212-3680